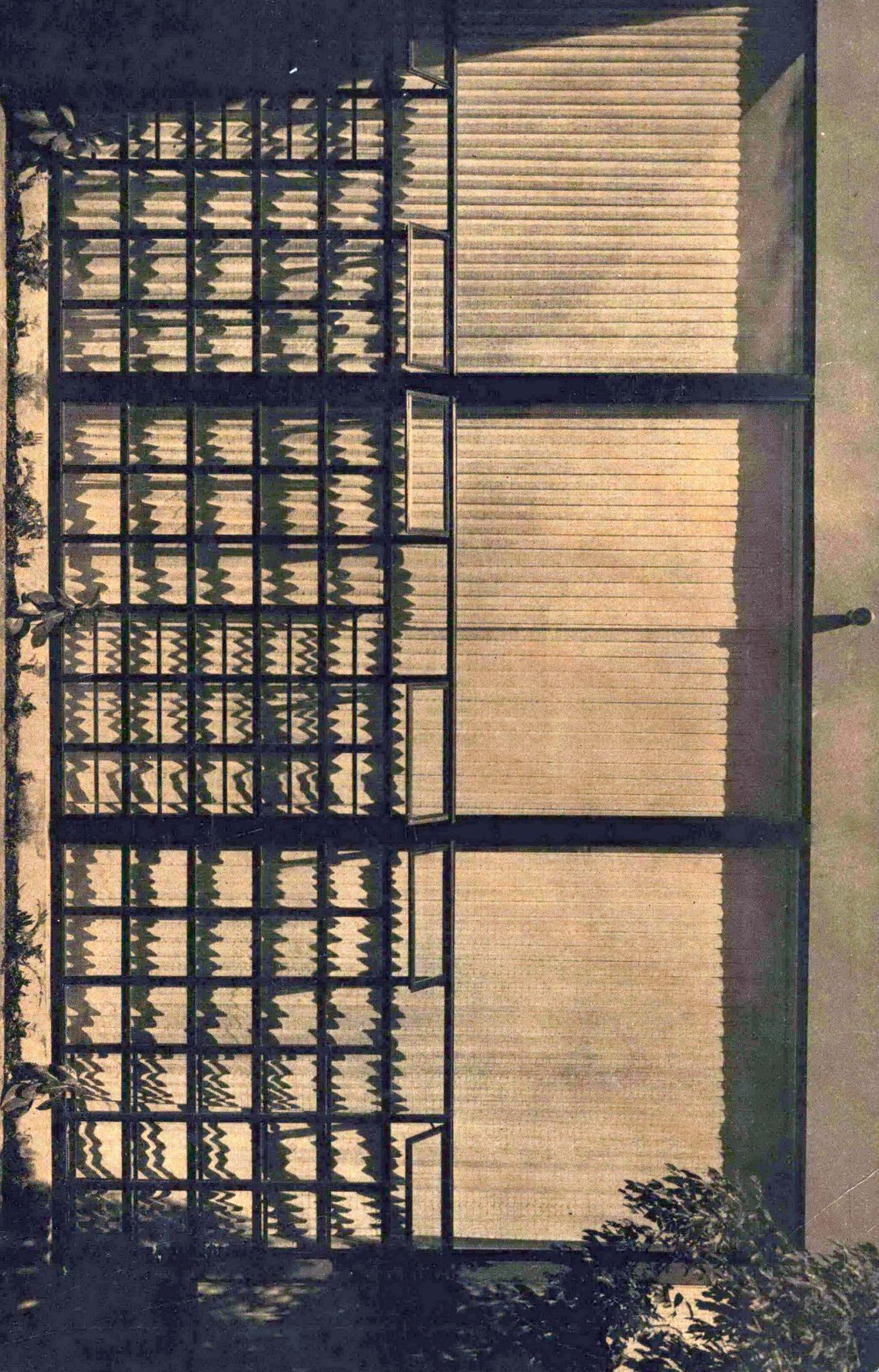


arquitetores





olivetti *Lettera 22*

OLIVETTI MEXICANA, S. A. — México 1, D. F. — Ave. Juárez 28 — Tels. 21-90-40 y 21-97-34



XELA

830 Kcs

BUENA MUSICA
EN MEXICO

Sr. Arquitecto:

LUX, S. A. ofrece a usted toda la línea completa de Artículos de Candilería, Plafones para empotrar, Arbotantes para Baño, Lámparas de Terraza, etc. etc., así como la más completa línea de Farolas y Arbotantes para Alumbrado Público.

Con gusto proporcionaremos a usted informes y presupuestos.



FABRICANTES DE ARTICULOS PARA ALUMBRADO Y NOVEDADES

LUX, S. A. Apartado Postal 1510. Monterrey, N. L.

DEPOSITO MEXICO

Pino No. 343. Teléfono 16-50-89

CARRETERA NACIONAL FRENTE AL KILOMETRO 980½ APARTADO No. 1510 MONTERREY, N. L.

TELEFONOS: 2-97-38 Y 2-64-19

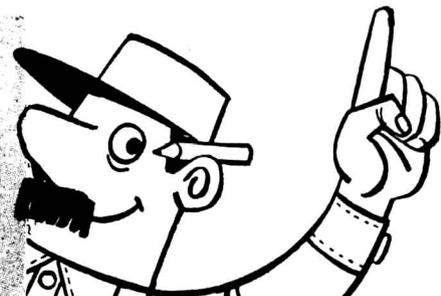
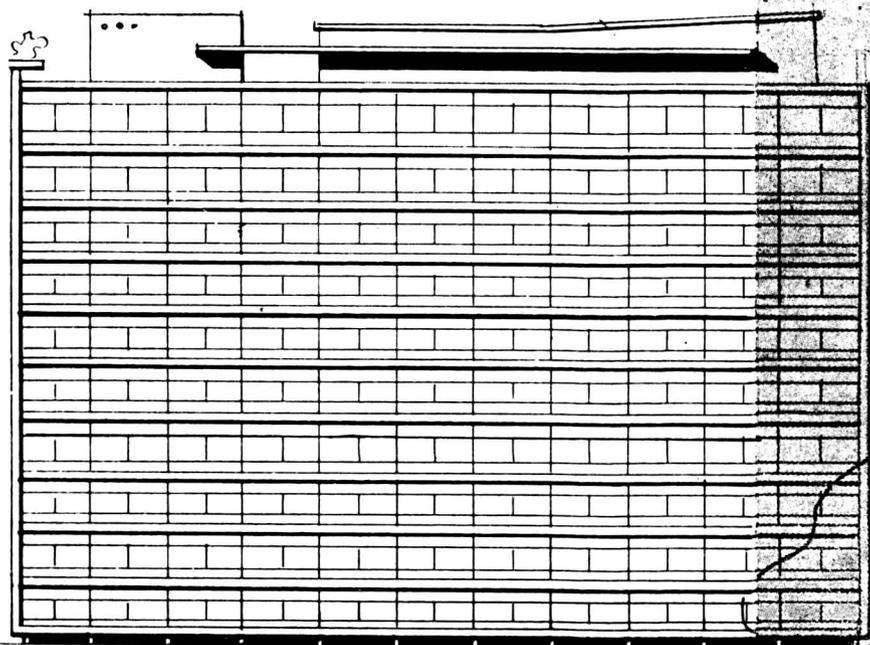
EN LA AVENIDA CUAUHEMOC 483 TEL. 23-69-50
LO ESPERA:

M C E S A
AZULEJOS Y MUEBLES SANITARIOS
483

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS DE:

- SANITARIOS "EL AGUILA", S. A.
- CERAMICA INDUSTRIAL "EL AGUILA", S. A.
- POLIETILENO DUPONT — IMPERMEABILIZANTE

SUCURSAL EN DIAGONAL SAN ANTONIO 1230 TEL. 23-55-29



usamos ...

SILICONES ANTI-LLUVIA

DOW CORNING

La mayoría de las más finas Construcciones capitalinas han sido protegidas con estos silicones, contra los estragos de las lluvias.

Todas continúan limpias y bellas, en su aspecto original.

El Ing. ARTURO IMAZ GARZA

formulador y aplicador autorizado DOW CORNING, ha ejecutado casi todas estas "siliconizaciones", y ofrece a los Sres. Arquitectos la experiencia acumulada en ellas, así como otras aplicaciones interesantes de estos Silicones.

ING. ARTURO IMAZ GARZA

Goldsmith 38, Col. Polanco

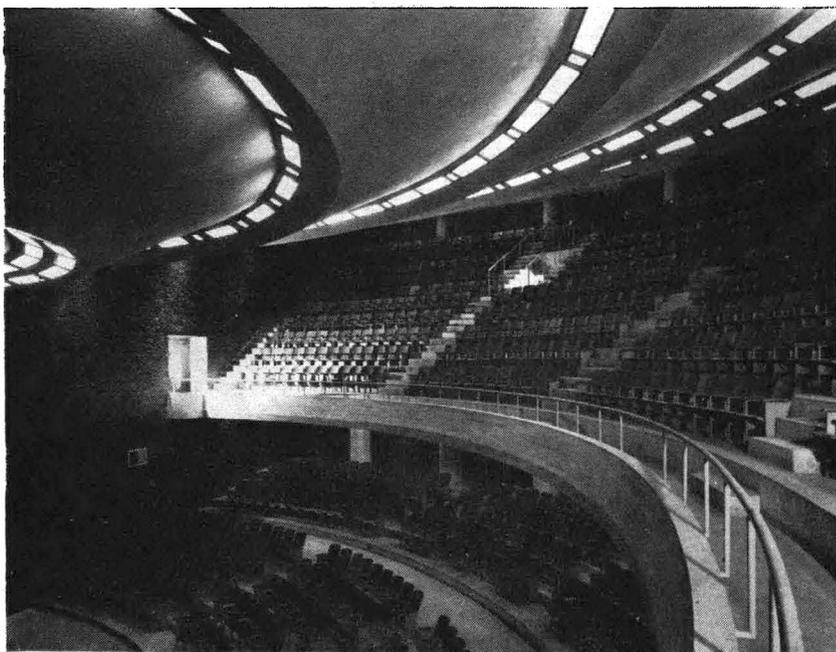
Teléfono 20-81-37. México, D. F.

V E N T A N A S
P U E R T A S
C A N C E L E S
B A R A N D A L E S
A P A R A D O R E S



HELADOS "DAIRY QUEEN" PASEO DE LA REFORMA
INSURGENTES SUR 1605 TEL. 24-46-29

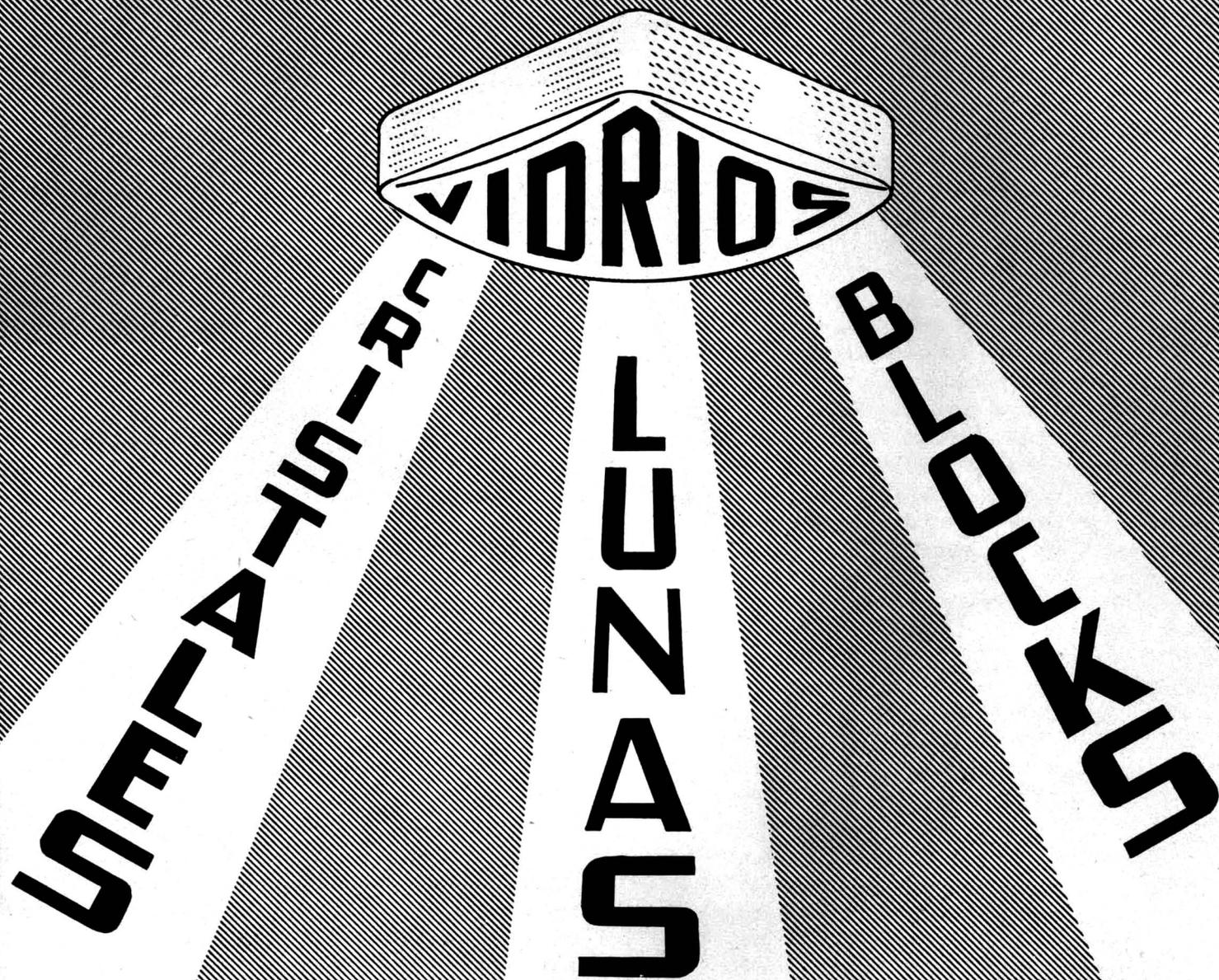
MEXICO-EUROPA, S. A.
INSURGENTES SUR 1605 TELEFONO 24-46-29
MEXICO, 19, D. F.



MATERIAL ACUSTICO "LIMPET ASBESTOS"

AUDITORIO FACULTAD DE MEDICINA C. U.

PLASTICO PARA ACABADOS INTERIORES Y RECUBRIMIENTOS "KALISTRON"
LAMINAS DE PLASTICO COLORES PARA USO ARQUITECTONICO "PERSPEX"
MADERAS FINAS EN CHAPA "FLEXWOOD"



GRAN ALMACEN DE VIDRIOS Y CRISTALES, DEL PAIS E IMPORTADOS, BLOCKS Y PRISMATICOS PARA TRAGALUZ, EMPLOMADOS Y ESPECIALIDAD EN CUBIERTAS DE CRISTALES PARA PROTEGER SUS MUEBLES. MAYOREO Y MENUDEO.

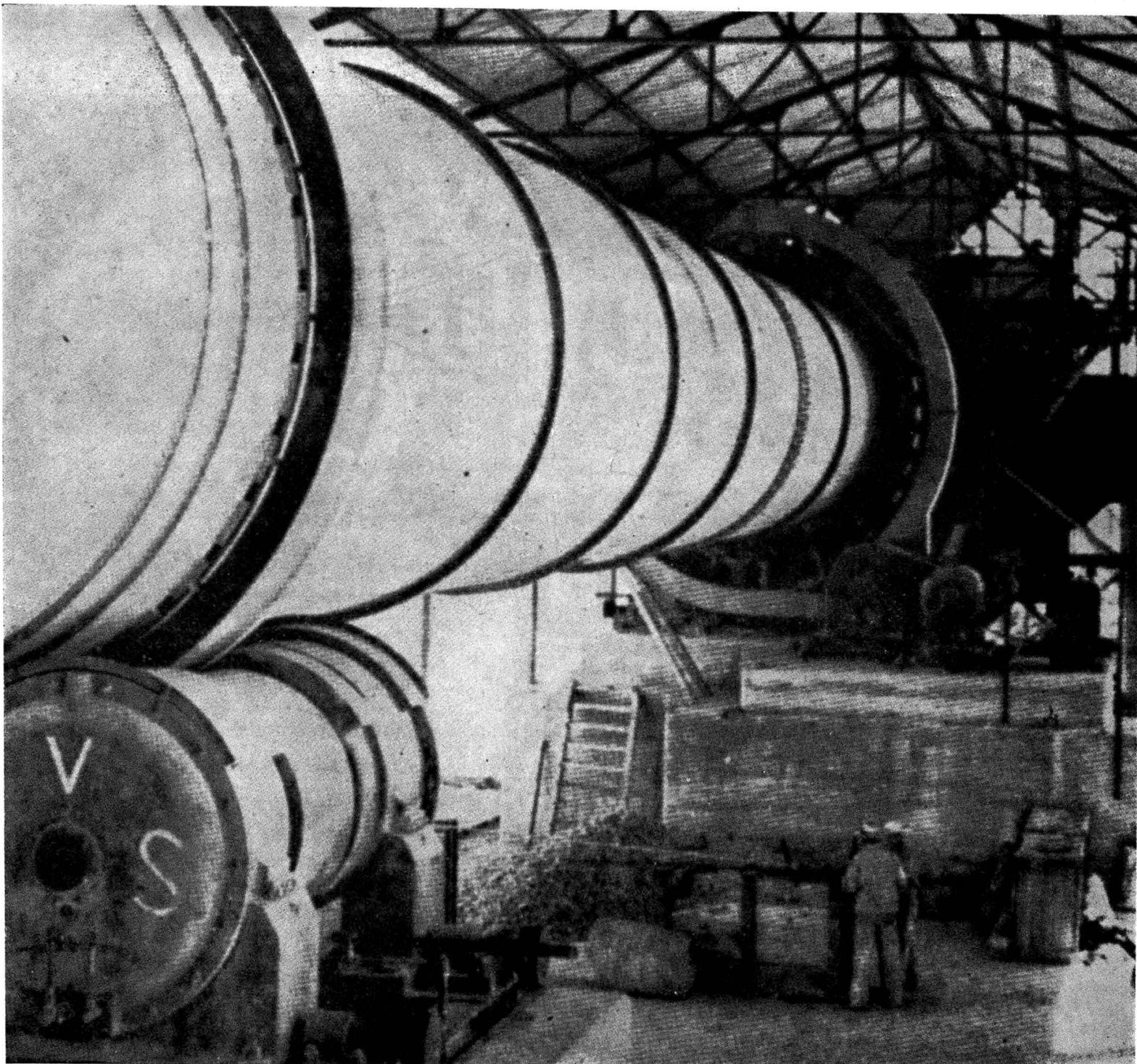
Vidriera de Mina, S. A.

MINA 77

26-73-92

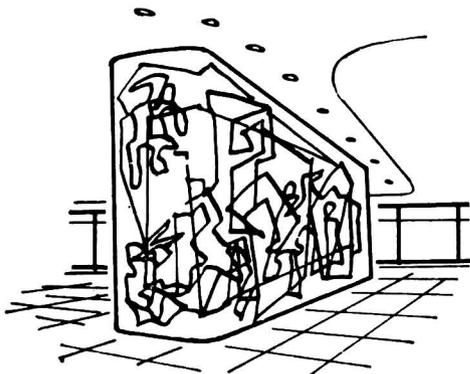
29-19-81

26-78-59



EL MAYOR HORNO ROTATIVO DE LA
AMERICA LATINA PROVEE 200
TONELADAS DIARIAS DE LA MEJOR
CAL VIVA PARA SUS PRODUCTOS.
AV. MARINA NACIONAL 155, COL. ANAHUAC, D. F.
TELS. 38-29-46 27-32-23 27-39-65

Arte en Mosaico



ACTIPAN No. 7
México, D. F.

Insurgentes Mixcoac

DURO ROCK

PRODUCTOS IMPERMEABILIZANTES
Y ADICIONANTES PARA CONCRETOS
Y MORTEROS



MARCA INDUSTRIAL REGISTRADA

FELIX PARRA 35

24-66-37

24-88-46

SILENCIO...

el factor importante
en toda construcción
moderna



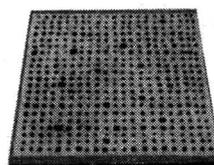
Este es un interior del moderno edificio en cuyos techos se han instalado los materiales Johns-Manville vendidos y supervisados por Materiales A G G, Londres 636-Primer piso, Tels. 11-30-52 y 11-75-00, Contratista y Distribuidor Autorizado

UTILICE LOS MATERIALES
ACUSTICOS Y DECORATIVOS
Johns-Manville

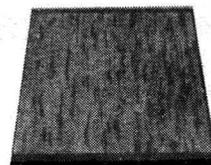
La vida comercial e industrial moderna está condicionada por los nuevos materiales de construcción que han sido creados para proporcionar más comodidad y elegancia.

Johns-Manville le proporciona el tipo adecuado para cualquier necesidad acústica y decorativa. Estos materiales se instalan bajo la responsabilidad y supervisión de técnicos especializados.

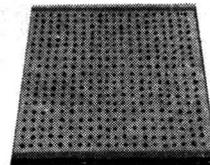
Los ofrecemos en estos tipos:



* "FIBRETONE", material perforado, de fibra de pino selecto, con un coeficiente de 55 a 65 de absorción acústica.



* "PERMACOUSTIC", material totalmente incombustible con un coeficiente de 65 a 75 de absorción acústica. De gran belleza



* "TRANSITE", material perforado de asbesto cemento y con un elemento posterior de lana mineral. Propio para áreas muy húmedas.

CONSULTE A SU DISTRIBUIDOR



MAS CERCA NO O ESCRIBA A

**JOHNS-MANVILLE MEXICANA,
S. A. de C. V.**

TIGRIS No. 129 - MEXICO 5, D. F.

Viva Tranquilo

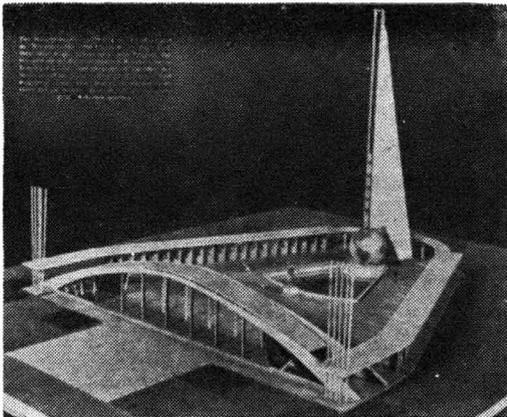


CIMIENTE SU EDIFICIO
sobre
PILOTES DE CONTROL

MAS DE **80** EDIFICIOS INTACTOS Y SIN DAÑAR A COLINDANTES

PI.CO.SA.

PILOTES DE CONCRETO, S. A.
RIO AMUR 13 - TEL. 35-24-38 y 14-12-02
MEXICO, D. F.



H O F F M A N N H N O S .
O B R E R O S E S P E C I A L I Z A D O S

- ESPECIALIDAD EN PINTURAS
- EXTERIORES E INTERIORES

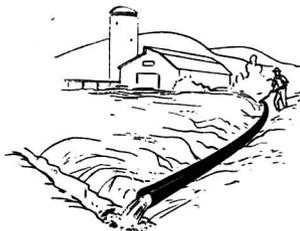
- DECORACION MODERNA
" C A S T L E M O T I F "
MEJOR QUE EL PAPEL TAPIZ

SPENCER 314. MEXICO, D. F. EDIFICIO ESCOBEDO TEL. 25-46-54 CON 5 LINEAS

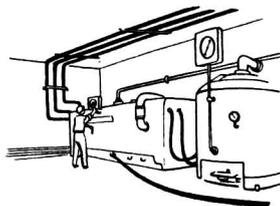
AHORRO INMEDIATO Y EFECTIVO...



EN EL HOGAR... La Tubería Plástica "Polyducto" es suprema para diversas instalaciones; fácil de instalar, higiénica, inmune a la corrosión y económica!



EN EL CAMPO... "Polyducto" es el medio ideal para líneas de irrigación, pozos, sifones o sistemas de riego por aspersión. Ligera, económica e inmune a la corrosión. Simplifica las instalaciones y ahorra dinero!



EN LA INDUSTRIA... "Polyducto" tiene múltiples aplicaciones: por su resistencia a la corrosión, ácidos e inmunidad a la contaminación. Pida folleto descriptivo de sus usos!

P-1-57

CON LA TUBERIA PLASTICA

POLYDUCTO "P"

¡GRATIS!
UTIL
FOLLETO
ILUSTRADO



Solicite hoy mismo su catálogo Polyducto, con indicaciones sobre los usos, instalación, accesorios y tablas de pesos, medidas, y presiones de la tubería plástica "Polyducto P".

Basta una tarjeta postal, al Depto. II-1, Asbestos de México, S. A., Apartado 4 Tlalnepantla, Edo. de México.



ASBESTOS DE MEXICO. S.A.

TECNICA JOHNS-MANVILLE

OFICINA DE INFORMACION: REFORMA 139 TEL. 35-48-06



TECHOS · TINACOS · TUBOS · LAMINAS · FOSAS SEPTICAS

PRODUCTOS

MEXALIT

De Asbesto - Cemento

Tinacos Higiénicos Mexalit, con características exclusivas Patentadas de la casa; de fondo inclinado que GARANTIZA, la circulación constante del Agua y no permite nunca asientos ni la acumulación de impurezas en su interior.

- GARANTIA PARA TODA LA VIDA
- SEGURIDAD EN LA HIGIENE
- UN FACTOR MODERNO EN LA INGENIERIA SANITARIA
- PRECIOS ECONOMICOS

Láminas Acanaladas para **TECHOS**
Tuberías para Bajadas
Ductos y Columnas.



TIPO GLOBO
CAPACIDADES:
1200 y 2200 Lts.

TIPO TERMO
CAPACIDADES:
25, 250, 400,
550 y 750 Lts.

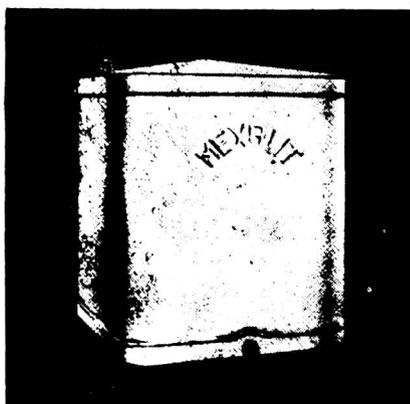
TIPO CILINDRICO
CAPACIDADES:
200, 400, 600,
800 y 1100 Lts.

TIPO CUADRANGULAR
CAPACIDADES:
200, 400, 600, 800
y 1100 Lts.



TIPO OVOIDE
(horizontal)
CAPACIDADES:
500, 700 y 1100 Lts.

TUBERIAS para conducción
y Distribución de Agua
a Presión



SALA DE EXPOSICION: CALLE DE MONTERREY No. 29. Esq. Puebla. México, D. F.

Teléfono 25-03-20, Con cuatro líneas troncales.

Sr EMILIO D' ACOSTA
Director - Gerente.



MAYOLITA

PARA FACHADAS
Y MUROS INTERIORES.

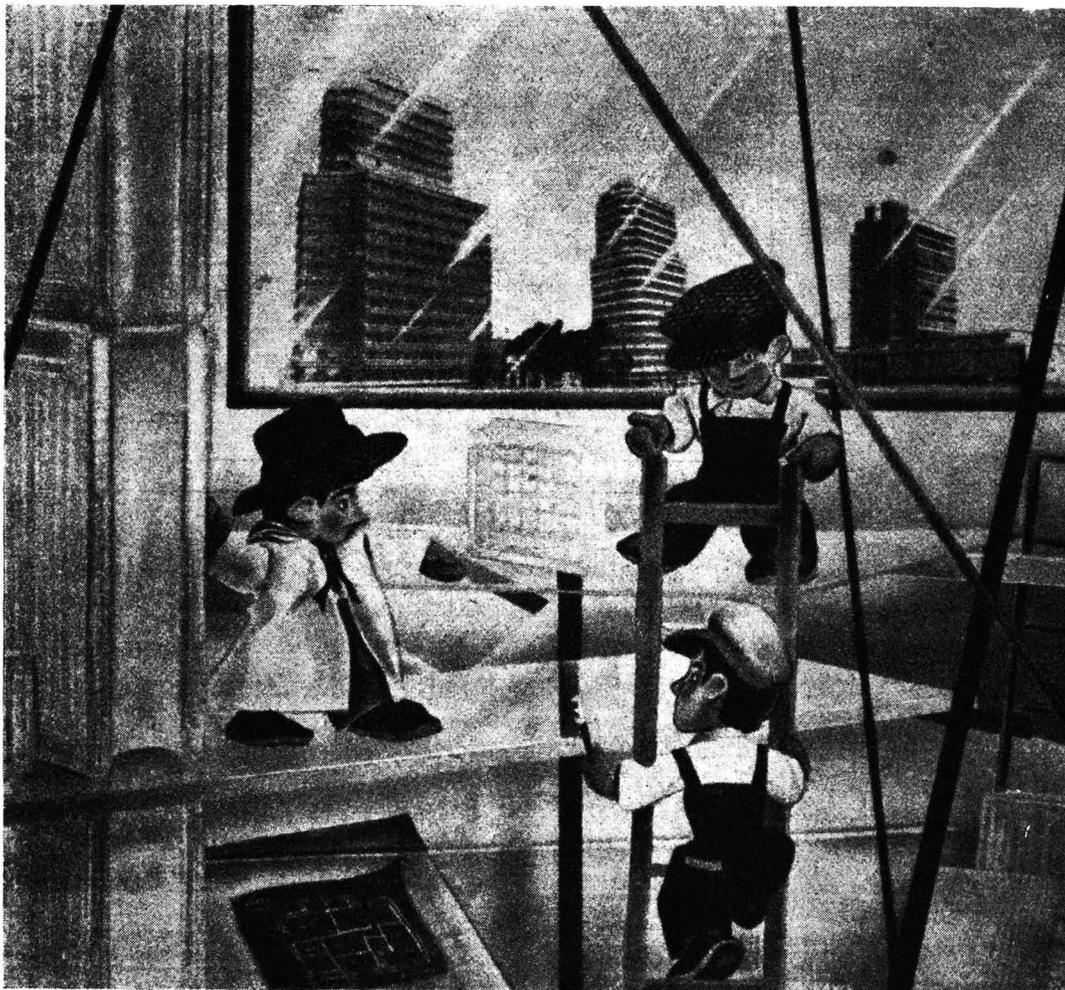
CERAMICA ESMALTADA DE
BELLEZA PERMANENTE
DURACION ETERNA.



LADRILLERA MONTERREY, S. A.

APDO. POSTAL 360

MONTERREY, N. L.



VIDRIOS, CRISTALES Y LUNAS

Las Escalerillas,
S. A.

Casa Matriz:

GUATEMALA Núm. 24
TEL. 22-18-88

Suc. Insurgentes:

INSURGENTES
Y HAMBURGO
TEL. 11-12-22

MEXICO, D. F.

CALEFACTORES PARA AMBIENTE



Coleman

Coleman

- A BASE DE PETROLEO O GAS
- Gran Diversidad de Modelos y Capacidades
 - Distinguido Diseño
 - Calidad Indiscutible
 - Varios Sistemas:
 - De Gabinete y Tipo Central
 - De Calidad Insuperable, Respaldada por 50 Años de Experiencia de:

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS:

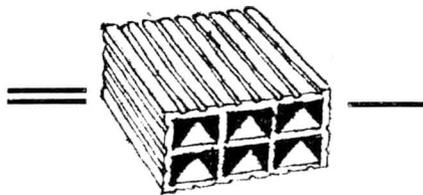
COMISIONES Y REPRESENTACIONES **GAR-VEL**

Coleman

5 DE FEBRERO No. 471
(a una cuadra del Viaducto Alemán)

TELEFONO: 19-12-90
MEXICO, D. F.

LADRILLERA



"LA HUERTA"

BLOCKS HUECOS
TABIQUES Y
LADRILLOS DE
BARRO COMPRIMIDO

OFICINAS:
Av. Oaxaca 28-405 y 406
TELS.: 25-39-14 y 25-35-74
México 7, D. F.

FABRICA:
Ex-Hacienda "La Huerta"
Toluca, Méx.
Tel.: 33-00

arquitectos
de méxico

lo invitamos cordialmente
a escuchar nuestros programas
todos los Martes, Jueves y
Sábados de cada semana,
a las 5.45 Hs. por la estación

XELA

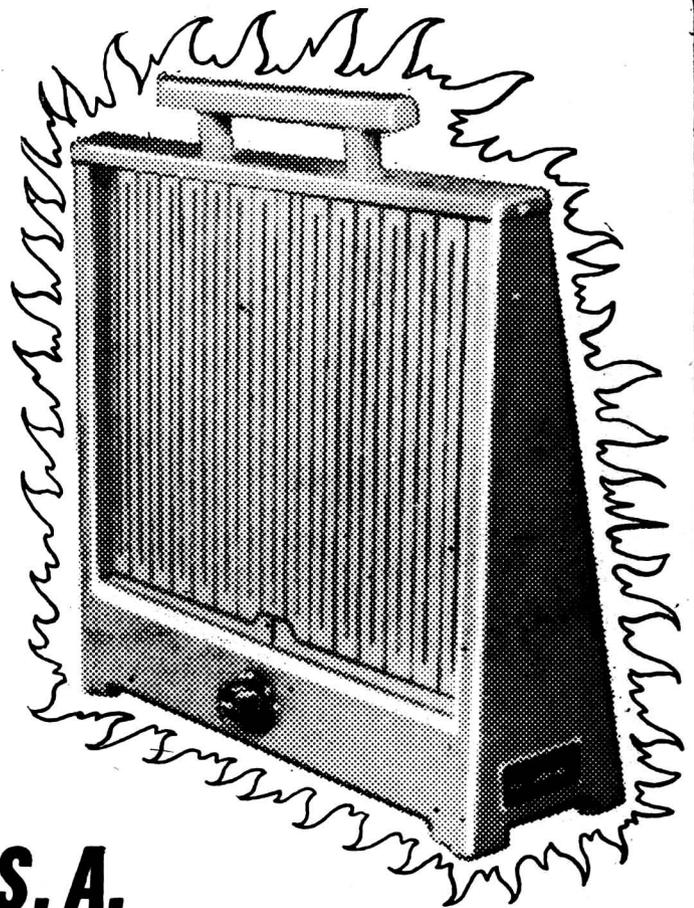
RIASE DEL FRIO



con la moderna
**CALEFACCION
INFRARROJA**

Glassheat

CERCA DE 300
INSTALACIONES
NOS RECOMIENDAN
SOLICITE INFORMES.

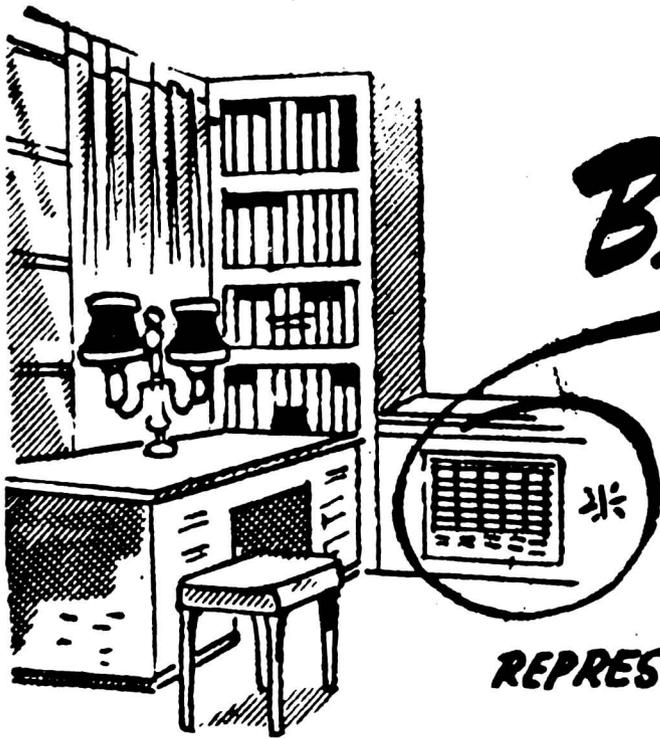


DISEÑOS y PROYECTOS, S. A.

Melchor Ocampo 481

Teléfono 25-70-61

México 6, D. F.



**CALEFACCION
RADIANTE INFRARROJA**

Berko *

**LA CALEFACCION
DISEÑADA PARA
EL CLIMA DE
MEXICO**

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS:

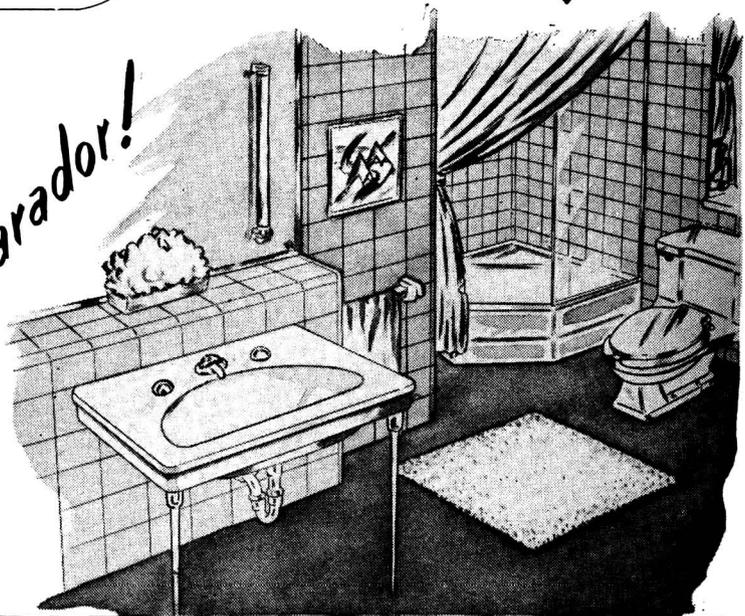
PAULINO FERNANDEZ
ANAHUAC N°85 TELS. 25-43-56
14-21-56

Una maravilla
PARA SU BAÑO

AZULEJO



Con Separador!



PRODUCTOS CERAMICOS, S. A.

APARTADO 486 TEL. 2-60-10 MONTERREY, N. L. MEX



NOSOTROS NOS PODEMOS ENCARGAR DE TODOS LOS DETALLES PARA QUE UD. DESCANSE TRANQUILAMENTE. NUESTRO DEPARTAMENTO TECNICO LE RESOLVERA TODOS SUS PROBLEMAS DE ESTRUCTURAS METALICAS. HE-MOS TRABAJADO EN ESTE RAMO DESDE HACE MUCHOS AÑOS Y POR ESO PODEMOS OFRECERLE:

- A. ESTRUCTURAS TIPO PESADO Y LIGERO, REMACHADAS Y SOLDADAS
- B. ENTREGAS OPORTUNAS
- C. DISEÑO ADECUADO
- D. CALIDAD Y GARANTIA
- E. PRECIOS EQUITATIVOS



ESTRUCTURAS METALICAS



E S T R U C T U R A S F A B R I L E S , S . A .

A V E N I D A I N S U R G E N T E S S U R 1 3 2 - 3 0 3
T E L E F O N O 4 6 - 2 6 - 0 6 M E X I C O 4 , D . F .



escalera en granito artificial, y piso en
piedra artificial imitación recinto en una
residencia bajo el proyecto y dirección del Arq.

M . G O N Z A L E Z R U L

- Terrazo
- Piedra artificial
- Granito
- Marmoleta
- Precolados

PARIS No. 12
COYOACAN, D. F.
TELEFONO 24-75-97



LOGSA

COMPANIA CONSTRUCTORA

NUEVO LEON No. 160-2

TELS. 25-34-41 Y 14-93-16

fuelle de fuego



No obstante su pequenez, la cabeza de un fósforo es fuente de fuego, elemento fundamental de nuestra civilización.

Infinitamente más pequeña es una partícula de cemento; pero también ella es importante, porque el cemento proporciona resistencia y durabilidad a las construcciones.

Por tanto, siempre emplee usted el mejor cemento, cueste lo que cueste, tanto más cuanto que este material representa escasamente el 3% del costo de una casa o edificio, sin incluir el valor del terreno.

Emplee CEMENTO TOLTECA de rápida resistencia alta (Tipo III). El más costoso pero, al final de cuentas, el más económico.

CEMENTO TOLTECA

Pídanos usted folleto descriptivo al Apartado 30,470, México 18, D. F.

Sr. Arquitecto

Sr. Ingeniero

S U P R E S T I G I O V A L E

Recomiende y especifique en sus obras y construcciones, la instalación de artículos de calidad y resistencia comprobadas.



LE OFRECE:

GARANTIA MAXIMA DE FUNCIONAMIENTO Y CALIDAD en:

MUEBLES para Baño y Cocina de HIERRO FUNDIDO PORCELANIZADO
VALVULAS, de la más Fina Aleación de Bronce
AZULEJOS, en su Nueva Línea de Cerámica.

Visite Nuestras Salas de Exhibición en:
México: Av. Chapultepec y Sevilla.
Monterrey: Calzada Madero 2763 Pte.

FABRICAS ORION, S. A.

Apartado 500

Monterrey, N. L. México

Raúl Albarca.—Antonio Abud.—Alvaro Aburto.—Gabriel Acosta.—Ramón C. Agcayo.—Marcelo A. Aguilar M.—Jesús A. Cárdenas.—Fernando Alamán P.—Consuelo Alarcón.—Antonio E. Alcocer.—Mario Albarrán W.—Enrique Albarrán B.—José Albarrán P.—Fernando Alfaro F.—Horacio Almada.—Daniel Altamirano.—Carlos Alvarado.—Luis Alvarado.—Rafael Alvarez.—Augusto H. Alvarez.—Roberto Alvarez E.—Joaquín Alvarez O.—Marcelino Alvarez.—Max Amabilis.—Javier Amaya.—Luis Angulo.—Alfonso Arroyo G.—Enrique Aragón E.—Alberto Aranda C.—Alfonso Aranda.—Alberto T. Araí.—Ricardo Arancón.—Pedro Arce.—Eduardo Arce C.—Francisco Arce C.—Oliverio Arcos.—Roberto Argüelles.—Jacobo Armida.—José M. Arnal.—Francisco Artigas.—David Arrieta P. Rafael Arozarena.—José Aspe S.—Antonio Atolini.—Federico Aristrain.—Luis Avila.—Jorge Ayala R.—Enrique Asúnsolo.—Francisco Báez R.—Simón Bali.—Enrique Balmes.—Oscar Bamatter.—José A. Banderas.—Gabriel Baqueiro.—Fernando Barbará Z.—Luis Barbosa O.—Carlos Barragán.—Luis Barragán.—Diego Barrena.—Jaime Barrientos.—Manuel Barrón.—Juan Becerra.—Francisco A. Beltrán.—José A. Beltrán.—Max Betancourt.—Williams Bernard.—Paulino Bernot.—Francisco Bisogno.—José Bordes V.—Angel Borja N.—Ovidio Botella P.—Horacio Boy E.—Jorge Bravo.—Brailowsky K.—Jorge Briseño.—Pascual Broid.—Alfonso Brozón.—Benjamín Bueno C.—Ignacio Bueno.—Ernesto Buenostro.—José Francisco B.—Benjamín Burillo.—Leopoldo Caballero.—Raúl Cache A.—Jorge Martín C.—Darío Calderón G.—José L. Calderón C.—Fernando Calderón C.—Angel Campos L.—Candela Félix.—Juan R. andia.—Julio Canales L.—Carlos Cantú.—Luis Cañedo G.—René Capdevielle.—Javier Caraballo.—Enrique Carral I.—Honorato Carrasco.—Lorenzo Carrasco.—Juan Carreón.—José A. Carcamo.—Menandro Cárdenas.—José Caridad Mateo.—Raúl Casas.—Pablo Casanova.—Eduardo Caso B.—Alejandro Caso B.—Enrique Castañeda T.—Carlos Castillo Z.—Cornelio Castorena.—Alberto Castro M.—Tomás Castro P.—Francisco Centeno.—José Luis Certucha.—Reginaldo Cervantes.—Fernando Cervantes S.—José Cervantes I.—Alfonso Cervantes.—Rogelio Cervantes F.—Miguel Cervantes.—Max Cetto.—Luis Claudin.—Francisco G. Colores.—Carlos Contreras P.—Moisés Cordero.—Salvador Córdova.—Ramón Corona.—Oscar Crotos.—Enrique L. Cortés.—Juan Cortina P.—Fernando Cortina P.—Giovanni Ma. Casco.—Jorge Creel.—Enrique E. Creel.—José Creixell.—Fernando Cruz P. Alejandro Cruz G.—Cueto Carlos.—Augusto Cuevas A.—Francisco A. Cué.—Ricardo Cué y Cué.—Luis Cuevas B.—Guillermo Cuevas B.—Emilio Cuevas L.—Ladislav Czitrom.—David Cymet.—Manuel Chacón.—Carlos Chafón.—Guillermo Chávez P.—Alberto Chávez.—Estefanía Chávez.—Tomás Chávez Ramírez.—Fernando Dávila.—Raúl D. Esquino.—Francisco Detrell.—Franco D. Ayala.—Manuel de A. Herrasti.—Manuel J. de León.—Arturo de Pabre.—Genaro de Rosenzweig.—Luis de Silva.—José de la Borbolla.—Manuel de la Colina.—Ramón de la Fuente.—Julio de la Jara.—Enrique de la Mora.—Luis G. de la Mora.—Manuel de la Sierra.—José de la Vega.—Mariano del Corral.—Enrique del Moral.—Eduardo del Portillo.—Fernando del R. Torres.—Vicente Delgado Vega.—José Julio D. Raúl Díaz C.—Alfonso Díaz I.—Salvador Díaz de B.—Manuel Díaz R.—Luis Díaz.—Carlos Diener.—Ramón Dodero Leopoldo Domínguez.—Jorge Domínguez.—Jorge Durón H. Abraham Engel C.—Roberto Enguelking.—Manuel Escalante.—Rafael Escalante A.—Pedro Alfonso E.—Carlos Espinoza G.—Eduardo Espinoza.—Gabriel Espino.—Pedro Espino.—Carlos Fabre.—Jorge Favela.—Marco Antonio F.—Roberto Fernández.—Juan Fernández de la V.—Rafael Fernández.—Fernando Fernández.—Alberto Fernández.—Antonio Fernández.—Eduardo Méndez F.—Jorge Fernández N.—Raúl Fernández R.—Augusto Flores C.—Pablo Fontanet.—Eugenio Forseck.—Armando Franco.—Ignacio Franco.—Julio Fuentes.—Carlos Gadsden.—Julio Gadsden.—Manuel Gallegos.—Gustavo Gallo.—Higinio Galguera.—Gustavo Galván D.—Emilio Gamboa.—Manuel Gárate.—Alfonso Garduño.—Mario García.—Jesús García C.—L. García Elhers.—Gonzalo García F.—Federico García.—Roberto García.—Mario García.—Javier García L.—Joaquín García L.—José García P.—Fernando García.—Domingo García R.—Luis García R.—Gustavo García T.—Gabriel Gardía del V.—Gonzalo Garita.—Luis Gargallo.—Guillermo Gayón.—Eduardo Gómez.—Edmundo Gámez G.—J. Gómez Gutiérrez.—Francisco Gómez P.—Leopoldo González.—Andrés González.—Luis González A.—Carlos González de C.—Teodoro González.—Ramiro González.—Lorenzo González.—Héctor González.—Carlos González.—Jorge González R.—Manuel González Rul.—Alberto González de C.—Joaquín Góngora.—Oscar Gordillo.—Pedro Gorozpe.—José Gorbea Trueba.—Luis Gracia M.—Angel Granados.—Carlos Gosselin.—Eduardo Graue.—Santiago Greenham León Grif.—Manuel Guadarrama.—Leonides Guadarrama.—Jorge Guerrero L.—Luis Guerrero.—Enrique Guerrero.—Salvador Guerrero.—Julieta Guerrero de la G.—Mauricio Gutman.—Martín Gutiérrez.—Armando Gutiérrez.—Raúl Gutiérrez.—Emilio Gutiérrez.—Edmundo Gutiérrez.—Ciro Gutiérrez P.—Salvador Gutiérrez V.—Rubén Guzmán.—Jorge Guzmán O.—Ramón Guzmán de la F.—José Hanhausen.—Federico Hanhanusen.—Eldegundo Haro.—Jorge Haro G.—Arnoldo Heredia.—Jorge Henríquez.—Raúl Henríquez.—Rafael Henríquez.—Héctor Henríquez.—Germán Herrasti.—Jaime Herrasti.—Miguel Herrera L.—Roberto Herrera W.—Héctor Herrera.—Humberto Herrera.—Narciso Herrera.—Jaime Herrero.—Miguel Herrera.—Enrique Hernández C.—Jorge Hernández.—Agustín Hernández N.—Lamberto Hernández.—Enrique Hernández N.—Ricardo Hernández.—Manuel Hernández S.—José Luis Hernández.—José C. Hernández.—Balbino Hernández.—Guillermo Hume.—Alfonso Hurtado.—Roberto Ibarrola.—Luis Ibarrola C.—Juan Icaza.—Javier Iturbe Z.—Carlos Ituarte.—Gabriel Ivan E.—Raúl Izquierdo.—Samperio Jáuregui.—David Jassan.—Eduardo Jiménez del M.—Vladimir Kaspé.—Max Kerlow.—Angel Landa y Cuevas.—Agustín Landa.—Enrique Landa.—Antonio Larrea P.—Javier Laris.—Enrique Latapí.—Ignacio Lebrija.—Carlos Leduc.—Antonio Leiva Guerra.—Pablo Lezama.—José Alfonso L.—Ignacio Limón.—Antonio Loaesá.—Lobo Jorge.—Víctor Loizaga.—Luis E. Lombardini.—Emilio López.—Francisco López C.—Guillermo López C.—Fernando López C.—Francisco López G.—Adolfo López M.—Renato López Q.—Antonio López R.—Fernando López R.—Gilberto López S.—Salvador López.—Marcelo Lozano S.—Héctor Lozano.—Jorge Luna G.—Luis Mac Gregor.—Alfonso Mac Gregor.—Ignacio Machorro.—Gerardo Madero.—Luis Madero.—Rutilo Malacara.—Octavio Mangino.—Alejandro Mangino.—Enrique Manero P.—Gonzalo Mañón.—Leopoldo Márquez.—Ramón Marcos.—Silvio Margain.—Francisco Martínez N.—Juan Martínez del C.—Juan Martínez de V.—Seferino Martínez.—René Martínez O.—Juan Martínez R.—Rodolfo Martínez P.—Manuel Martínez P.—Luis Martínez Z.—Salvador Martí.—Leonardo Martí.—Gerardo Martín.—Nicolás Mariscal.—Alonso Mariscal.—Federico Mariscal.—Ignacio Marquina.—Luis E. Maumejean.—Vicente Medel.—Jorge L. Medellín.—Ignacio Medina.—Emilio Méndez Llinas.—Benjamín Méndez.—Andrés Méndez.—Eduardo Méndez F.—Francisco Mendiola.—José A. Mendizábal.—Héctor Mestre.—Enrique Meyran.—César Mier V.—Rafael Mijares.—Carlos Mijares.—Ramón Mitre.—Pedro Moctezuma.—Julio Moctezuma.—Jorge Mohar M.—Miguel Molina.—Mario Molinar.—Jorge Molinar.—Antonio Molina de A.—Augusto Molina.—Vicente Monroy V.—Conrado Montaña.—Rubén Montes de A.—Roberto Monter.—Manuel Monterrubio.—Adolfo Montoya.—Rafael Morales.—José Morales N.—Miguel Morales G.—Julio Morales F.—Arturo Morales G.—Enrique Morales.—Guillermo Morales.—Eduardo Morales.—Antonio Moreno.—Pablo Moreno.—Samuel Moreno.—Antonio Muñoz G.—Manuel Nava C.—Jorge Navarro.—Rafael Norma.—Guillermo Norma.—César Novoa.—José Antonio N.—Félix T. Nuncio.—Alfonso Obregón de la P.—Carlos Obregón S.—Luis E. Ocampo.—Wolftran Oeler.—Juan O. Gorman.—Enrique Olascoaga.—Guillermo Orvañanos Maza.—Guillermo O. Sánchez.—Gonzalo Ortega C.—Salvador Ortega F.—Guillermo Ortega H.—Carlos Ortega V.—José Ortiz Méndez.—Manuel Ortiz Monasterio.—Carlos Ortiz M.—Agustín Ortiz M.—Jaime Ortiz M.—Eugenio Ortiz R.—Mateo Ortiz.—Guillermo Ortiz F.—Jorge Osorio.—Javier Osornio.—Alejandro Pacheco.—Salvador Padilla.—José María P.—Antonio Pajes P.—Silvano Palafox.—Miguel Palomar.—Joaquín Pantoja.—Mario Pani D.—Fernando Parra.—Ricardo Pastor.—Antonio Pastrana.—Fernando Peña C.—Raúl Peña.—Javier Pérez B.—Daniel Pérez L.—Eduardo Pérez M.—Augusto Pérez P.—Eugenio Peschar.—Ricardo Pesqueira.—Antonio Peyri.—Jesús Picaseño.—Fernando Pineda.—Vicente iPineda.—Manuel G. Pizarro.—Rodolfo Platt.—Fernando Ponce Pino.—Manuel Porras.—Alejandro Prieto.—Carlos Pulido.—Rafael Quintanilla.—Emilio Rabaza.—Javier Rabaza.—Rafael Ramírez A.—Pedro Ramírez V.—José Ramonell.—Luis Arturo Ramos.—Gabriel Ramos.—Luis Ramos.—Abel Ramos.—Arturo Fascón.—Carlos Recamier.—Ismael Rego.—Raúl Rena.—Adolfo Reyes.—Carlos Reyes Navarro.—Héctor A. Revaque.—Armando Reyna.—Carlos Reygadas.—Miguel Ricoy.—Manuel Río R.—Jorge Rivas.—Luis G. Rivadeneira.—José Rivera Río.—Pío Rivera R.—Agustín Rivera T.—Guillermo Rivera T.—Ricardo de Robina R.—Eduardo Robles.—Emilio Rodríguez.—Febronio Rodríguez P.—Carlos Rodríguez.—Francisco Rodríguez C.—José Rojo Ortega.—Carlos Romero.—Alfredo Romero M.—Carlos Romo.—Antonio Rosique.—Jorge Ruiz.—Guillermo Saavedra.—Serafín Sacristán.—Seferino Saldaña.—Felipe Salido T.—Raúl Salinas M.—Ignacio Salinas.—Salvador Saltiel.—Alfonso Sandoval.—Cristóbal Sangrú.—Jorge Santiso.—Joaquín Sánchez H.—Félix Sánchez.—José Sánchez N.—Jorge Sánchez O.—José Santa Ana.—Miguel A. Santoveña.—Jorge San Vicente.—Jorge Saviñón.—Mario Schjetnan.—Juan Segura.—Pablo Segura.—Antonio Serrato.—Francisco J. Serrano.—Valentín Serrano.—Javier Septién.—Enrique Sissa P.—Enrique Solórzano.—Juan Sordo Madaleno.—Emilio Soto P.—Guillermo Soto.—José Luis Suárez M.—Manuel Suinaga.—Carlos Susan de M.—Eugene Stern.—Gustavo Struck.—Ivan Stepaneco.—Jerome Tamen.—Carlos Tarditi.—Jorge Tarriba.—Manuel Teja.—Héctor Telles L.—Félix Tena.—Javier Terroba.—Víctor Torre.—Leopoldo Torres A.—Ramón Torres M.—Luis Torriello L.—Vicente Urquiaga.—Eugenio Urquiza.—Carlos Valdez R.—Mariano Vargas R. Antonio Vargas T.—Francisco Vázquez.—Abraham Vega A.—Roberto Velazco.—Alberto Velazco.—Luis Velazco M.—Gabriel Velázquez Ch.—Héctor Velázquez M.—Samuel Venguer.—Jorge Vergara R.—Carlos Vergara.—Enrique Vergara G.—Salvador Vértiz H.—Ricardo Vidales.—Ricardo J. Vigil.—Antonio Villaseñor.—Carlos Villaseñor.—José Villagrán G.—Arnold Wasson T.—Rodolfo Weber.—José Adolfo W.—E. E. Wein-guen.—Joah Wornwr.—Enrique Yáñez.—Alvaro Yáñez.—Alvaro Yzita.—Jorge Zabala.—Edmundo Zamudio.—Guillermo Zarraga.—Ignacio Zetina.—Abraham Zabludsky.

directores y fundadores ARQS. MANUEL GONZALEZ RUL JORGE GLEASON PEART

administración general

ARQ. CARLOS MORENO DE LA PEÑA

dirección de formato

ARQ. PEDRO IRIGOYEN REYES

relaciones

GEORGINA BARRANCO

JESUS SANCHEZ R.

publicidad

SRA. MA. LUISA M. DE BLANK

fotografía

AGUSTIN WOOLFOLK

R A U L C R U Z

supervisión técnica

MATHIAS GOERITZ

ARQ. RICARDO VIDALES

arquitectos de méxico

S U M A R I O

PALABRAS DE ANIVERSARIO 22

REGLAMENTO DEL GOLEGIO

NAC. DE ARQUITECTOS

CUBANOS 23

ARQ. JAIME HERRASTI 26

ARQ. MANUEL GONZALEZ RUL 30

ARQ. JORGE MOHAR 38

ARQ. ANTONIO ABUD 44

ARQS. CARLOS ALVARADO

SIMON BALI

RAMON DODERO

GERMAN HERRASTI

AUGUSTO H. ALVAREZ

ENRIQUE CARRAL I. 54

ARQ. RENE CAPDEVIELLE 60

ARQS. LEONARDO MARTI

FRANCISCO BISOGNO 64

ARQ. ENRIQUE ASUNSOLO 66

ARQ. HONORATO CARRASCO 72

GRUPO EVOLUCION 75

MANUEL TARRAGONA 81

4-5

EJEMPLAR DE ANIVERSARIO

SUBSCRIPCIÓN ANUAL \$45.00

PRECIO DEL EJEMPLAR \$15.00

NOVIEMBRE DE 57

Guanajuato 244-54 Esq. Insurgentes y Yucatán

Teléfono 14-92-92

Estos cuatro números han sido para nosotros una dura tarea que hemos llevado a cabo con todo empeño.

Hemos presentado las obras de 53 Arquitectos Mexicanos y estamos satisfechos por el éxito obtenido.

Nuestra misión de dar a conocer nuestra Arquitectura a todos los países del mundo no podría estar completa, sin que nuestros Arquitectos Mexicanos conocedores del problema por el que atravesamos en nuestra diaria labor profesional, no estudiaran a fondo los Estatutos y Reglamentos que rigen en otros países y que han sido el fruto de los desvelos y empeño de Asociaciones de Arquitectos similares a los nuestros, y que gracias a la unión entre ellos pudieron hacer que sus gobiernos dictaran leyes que protegieran debidamente el interés Profesional del Arquitecto, de sus clientes y de sus obreros.

Queremos presentar en esta ocasión, no con el ánimo de dividir opiniones, sino por el contrario de agruparnos más firmemente, un breve resumen de los Estatutos y Reglamentos del Colegio Nacional de Arquitectos Cubanos, que ya desde el año de 1933 vienen funcionando como una organización ejemplar mundialmente.

Al conocer los Reglamentos de Cuba, que gentilmente fueron proporcionados a la Revista "Arquitectos de México", nos damos cuenta de la gran trascendencia que tendría para todos nosotros si llegásemos a obtener unos Reglamentos similares.

Cada uno de nosotros tiene un deber que cumplir para con nosotros mismos y con los cientos de Compañeros que en las Aulas serán los Arquitectos del mañana.

Es necesario que velemos por sus intereses que no son más que los nuestros propios.

Agradecemos nuevamente la colaboración de nuestros Arquitectos, ya que esta Revista es de todos nosotros.

ATENTAMENTE

LOS DIRECTORES:

ARQS. MANUEL GONZALEZ RUIZ

JORGE GLEASON P.

Hasta el año de 1933 la profesión de Arquitectos en Cuba no había sido reglamentada por ninguna disposición del Gobierno y ésta era regida por leyes de la Epoca Colonial, inapropiada en los países de avance.

Se hacía necesario combatir el ejercicio ilegal de la profesión, agrupándose en un organismo que tuviera, como fines primordiales difundir los derechos profesionales del arquitecto.

En esta forma se constituye en la República de Cuba por voluntad expresa de los Arquitectos Cubanos y a virtud del Decreto— Ley N° 3174 del 13 de diciembre de 1933 el COLEGIO NACIONAL DE ARQUITECTOS con sede en la Capital de la República.

RESUMEN DE LOS ESTATUTOS, CODIGO DE ETICA PROFESIONAL Y REGLAMENTOS DEL COLEGIO NACIONAL DE ARQUITECTOS DE CUBA.

Dado en el Palacio de la Presidencia el día 13 de diciembre de 1933 y firmado por el Presidente de la República Sr. Ramón Grau San Martín y el Secretario de Obras Públicas, Sr. Gustavo Moreno, se resolvió lo siguiente:

PARA EJERCER LA PROFESION DE ARQUITECTO EN CUBA SE REQUIERE:

- 1) Ser ciudadano cubano, con título expedido por la Universidad e inscrito en un Colegio Provincial de Arquitectos, cumpliendo con los estatutos o reglamentos en vigor, de lo contrario no desempeñará ningún cargo relacionado con la profesión.
- 2) El Organismo legal es el Colegio Nacional de Arquitectos con sede en la Capital de la República y que velará por:
 - a) Prestigio, decoro, defensa del Arquitecto.
 - b) Emitirá informes o consultas al Gobierno o particulares.
 - c) Propondrá modificaciones e intervendrá en leyes relacionadas con la profesión de Arquitecto, Urbanismo y Planificación.
 - d) Ejercerá vigilancia en concursos públicos arquitectónicos.
 - e) Facilitará a los tribunales la relación del Arq. como perito.
 - f) Defenderá cuando sea justo a los colegiados.
 - g) Regulará la prestación de servicios profesionales y redactará la tarifa para el cobro de honorarios.
 - h) Perseguirá ante los tribunales a los que ejercen la profesión sin título
 - i) Ejercerá autoridad con los colegios provinciales, dirigiendo el funcionamiento de los mismos.
 - j) Hará efectivas las cuotas sobre honorarios con el objeto de cumplir sus fines.

3) JURISDICCION Y MIEMBROS DEL COLEGIO DE ARQUITECTOS.

- a) El Colegio Nacional de Arquitectos desarrollará sus actividades en todo el territorio de la República.
- b) Tendrá 3 clases de miembros: los de número, de honor y corresponsales.

4) GOBIERNO Y ADMINISTRACION DEL COLEGIO NACIONAL DE ARQUITECTOS

Estará Regido por los siguientes Organismos:

- A) Asamblea Nacional.
- B) El Comité Ejecutivo Nacional.
- C) El Tribunal Superior de Etica Profesional.
- D) Los Colegios Provinciales.

A) ASAMBLEA NACIONAL.—Organismo máximo constituída por un Delegado

cada 10 miembros, elegidos en Votación Secreta.

Las principales funciones de esta Asamblea serán:

- a) Escrutinio de los miembros del Comité Ejecutivo y una memoria anual.
- b) Dictará cuantas normas se necesiten para el mejor desarrollo del Colegio.
- c) Resolverá solicitudes de amnistía en favor de los miembros del Colegio.
- d) Conocerá y fallará casos resueltos por el Tribunal Superior de Etica Profesional.
- e) Dictará normas para concurso Arquitectónicos de Carácter Público.
- f) Conocerá el informe de la Tesorería para la mejor aplicación de los fondos.
- g) Otorgará los Títulos de Miembros de Honor del Colegio.

B) COMITE EJECUTIVO NACIONAL. Constituido por un presidente, 2 Vice-presidentes, Secretario, Subsecretario, Tesorero, Vice-Tesorero, Contador, Vice-Contador y doce delegados.

Funciones de este Comité:

- a) Exigirá el cumplimiento de los Estatutos, etc. en los distintos Organismos del Colegio.
- b) Orientará la Política del Colegio en su Seno Interno.
- c) Ejercerá el Gobierno del Colegio Nacional y conocerá todos los acuerdos y Disposiciones de los Comités de los Colegios Provinciales y cuando los estimare contrario de los Estatutos suspenderá los acuerdos tomados.
- d) Tramitará las apelaciones de los Miembros.
- e) Conocerá la correspondencia recibida y editará el Organo Oficial del Colegio.
- f) Se reunirá cuando menos una vez al mes.
- g) Organizará las Comisiones permanentes de Hacienda, Legal, Defensa Profesional, etc.

C) CODIGO DE ETICA PROFESIONAL.

- 1) Obligación de todo Arquitecto, ajustarse a la más estricta moralidad, velando por su prestigio y decoro Profesional, aplicando sus conocimientos Técnicos y artísticos sin reservas.
- 2) Tomarán parte en los concursos redactados por Arquitectos y se retirarán si no se ajustan sus partes en lo señalado por el Colegio, o si los jurados no reúnen los requisitos.
- 3) Obligación del Arquitecto denunciar cualquier falta o delito que cometiere algún compañero en su Profesión.
- 4) Defenderá el interés de sus clientes cumpliendo con interés y moralidad los trabajos.
- 5) Cuando el Arquitecto dirija y contrate una ejecución deberá indicar al propietario la conveniencia de un Arquitecto inspector.
- 6) No deberá hacerse cargo de los trabajos en que se advierta dolo o burla de las disposiciones Legales.
- 7) No deberá realizar trabajos gratuitos (salvo casos especiales y que tendrán que ser autorizados por el Colegio Correspondiente).
- 8) No tratará de conseguir clientela de Otros Compañeros por medio de ofrecimientos, o descuentos en sus Honorarios u otros medios en pugna con la dignidad del Arquitecto.
- 9) La Dirección Técnica es función Privativa del Arquitecto, y si tuviere que delegarla en otro Arq. deberá dar cuenta al Colegio.

DEBERES PARA CON LA PROFESION.

- 1) No realizar actos contra el decoro de la Profesión.
- 2) En el cobro de Honorarios se ajustará a las Tarifas Oficiales sin descuentos.
- 3) No asociará su nombre con personas que parezcan ser Arquitectos y no lo son.
- 4) Denunciará ante el Colegio a toda persona que ejerza la Profesión sin estar legalizada.
- 5) No formará parte de Empresas o Compañías que actúen como Arquitectos personas no autorizadas.
- 6) No deberá autorizar planos, dictámenes, etc. si no han sido concebidos por el mismo.
- 7) Si es nombrado perito deberá ser imparcial actuando de acuerdo con su leal saber y entender.

DEBERES PARA CON SUS COMPAÑEROS

- 1) Mantendrá con sus colegas orden de ideas y relaciones de compañerismo.
- 2) No podrá sustituir a otro Arquitecto cuando la vacante ocurra sin causa justificada.
- 3) No podrá hacerse cargos de trabajos empezados por otro sin previo acuerdo con el Compañero, dando cuenta al Colegio en caso de desacuerdo.
- 4) Cooperará al progreso de la Arquitectura comunicando sus conocimientos a Compañeros y estudiantes; tomando parte en trabajos de Asociaciones de Arquitectos, Escuelas Profesionales y Prensa Técnica.
- 5) No criticará los trabajos de sus Compañeros, ni sus fracasos o errores.
- 6) Cuando haya la oportunidad de intervenir en la designación de un cargo, deberá proponer preferentemente a los Arquitectos.
- 7) No mantendrá relaciones con los Compañeros expulsados del Colegio de Arquitectos.
- 8) No utilizará como propios los trabajos de los Compañeros.
- 9) Cuando ocupe cargos Públicos deberá tener preferencia por los Compañeros que tengan que tratar el asunto de la Profesión.
- 10) Si ocupa un Cargo en el Colegio guardará celosamente los Secretos Profesionales y de otra índole de los Compañeros.

DEBERES PARA CON EL COLEGIO.

- a) Velará por el prestigio y engrandecimiento del Colegio secundándolo en cualquier iniciativa para el fomento de la Arquitectura.
- b) Cumplirá con los deberes que señalan los Estatutos.
- c) Si es separado de un Cargo lo Comunicará al Colegio en un plazo no mayor de 72 horas, así mismo si él ha renunciado al mismo.

DEBERES PARA CON SUS CLIENTES.

- a) Prestará el Arquitecto a su cliente todo su saber y su experiencia defendiendo lealmente los intereses que le sean confiados.
- b) Suministrará al CLIENTE todos los planos, Documentos para la Ejecución de la obra.
- c) Comunicará cualquier Aumento en el costo de las obras.
- d) Percibirá Honorarios de sus Clientes y de ningún modo recibirá Comisiones de Contratistas y Materiales.
- e) Atención Personal a la Obra de la que es Director.
- f) Debe el Arquitecto considerar como reservados los datos técnicos y financieros de sus clientes.

DEBERES PARA CON LOS CONTRATISTAS Y PERSONAL SUBALTERNO.

- a) En su carácter de Director el Arquitecto tiene facultades de Juez resolviendo las discrepancias entre Propietario y Contratistas absoluta imparcialidad.
- b) Vigilará que los trabajos se ejecuten correctamente, estimulando, haciendo patente su aprecio a la digna función del Obrero.
- c) Evitará que el Contratista resulte perjudicado por motivo de un Contrato mal Especificado.
- d) Tratará de que en el curso del Trabajo el Obrero cumpla su cometido, en las condiciones más fáciles y menos peligrosas.

INFRACCIONES Y PENALIDADES.

Consistirán en las siguientes:

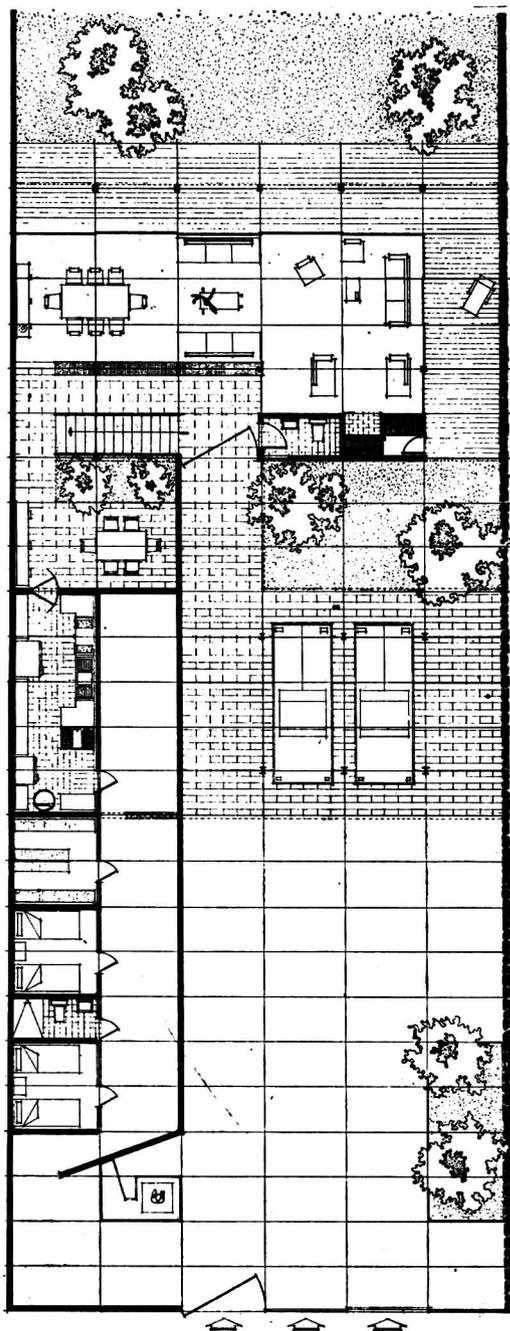
- 1) Amonestación privada por el Presidente del Colegio con anotación de expediente al Interesado.
- 2) Amonestación ante el Comité Ejecutivo; constado en acta y en el expediente del Interesado con publicación en el Organó Oficial del Colegio.
- 3) Separación del Colegio por tiempo mayor de 60 días.

1 ARQ. JAIME HERRASTI

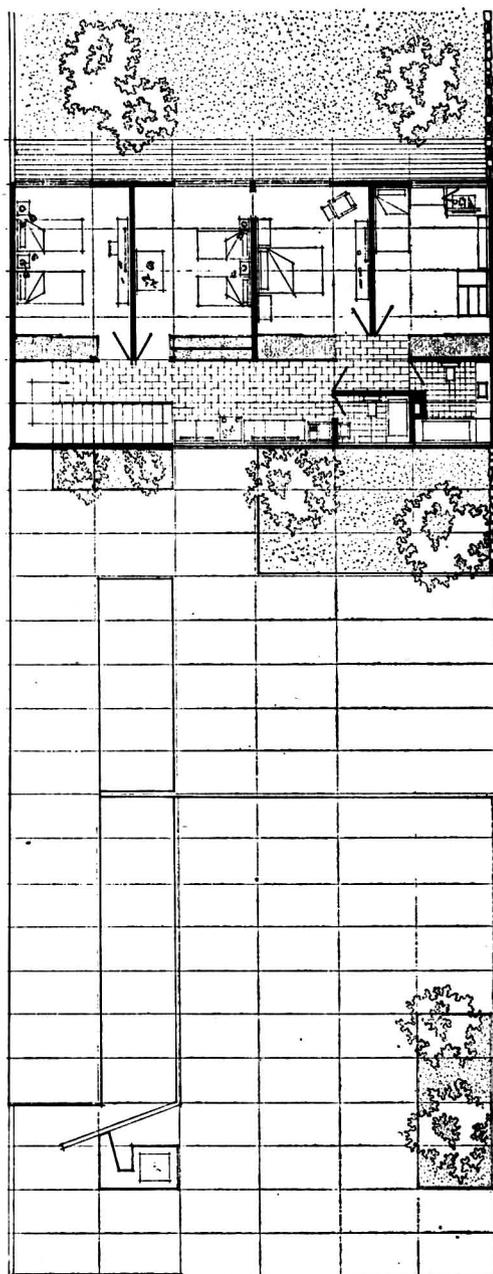
c a s a h a b i t a c i ó n

En esta planta se ha logrado una clara diferenciación de servicios, comunicados entre sí por un corredor, separados totalmente del patio principal, y la recepción de la casa. En la planta alta, las recámaras al sur con vista independiente al jardín interior.

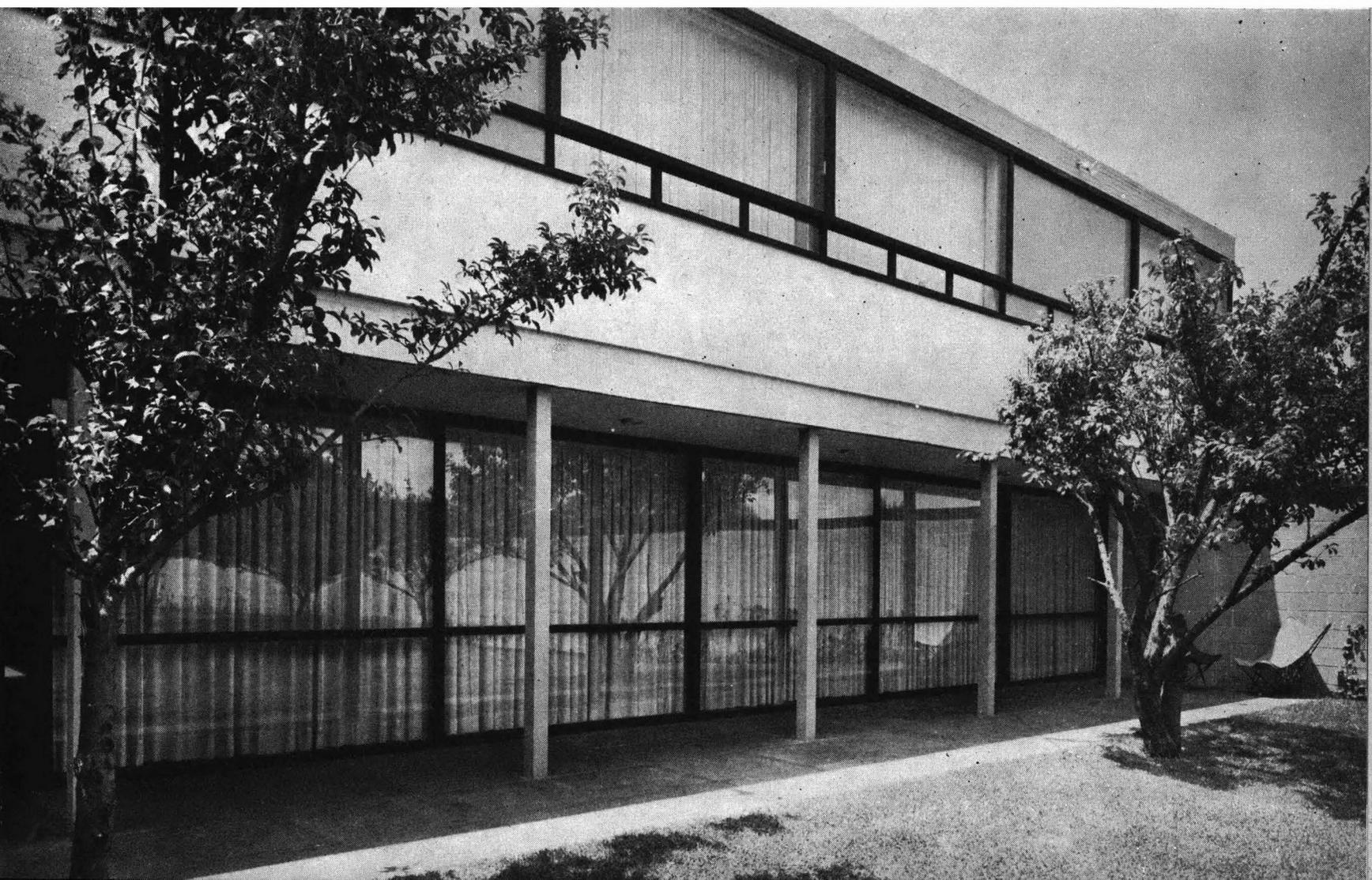
In this plant, a clear division of the services has been made, connected one with the other by a corridor, entirely separated from the main "patio" and the reception rooms of the house. In the upper parts, the bedrooms facing south have an independent view of the inside garden.



PLANTA BAJA



PLANTA ALTA

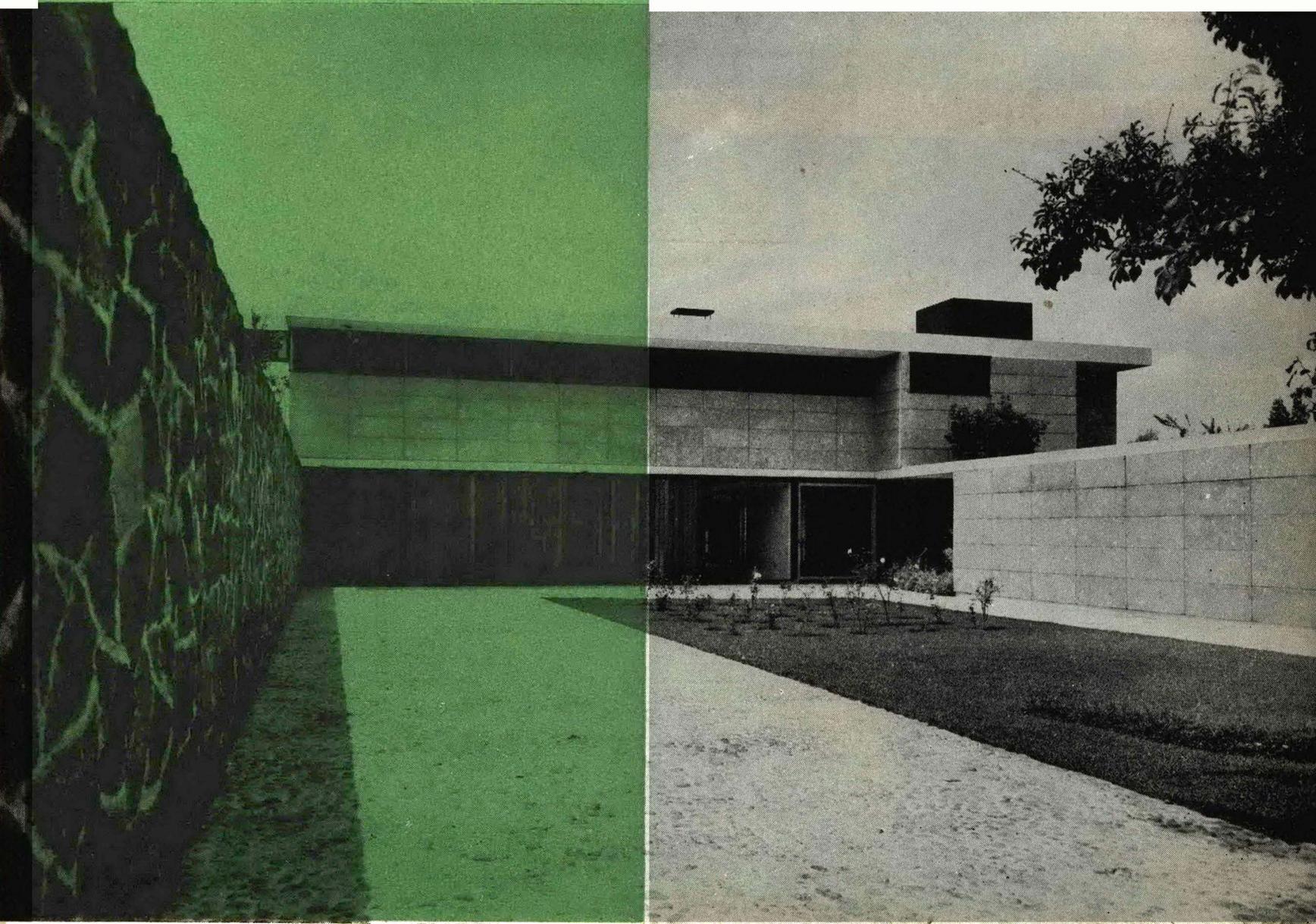


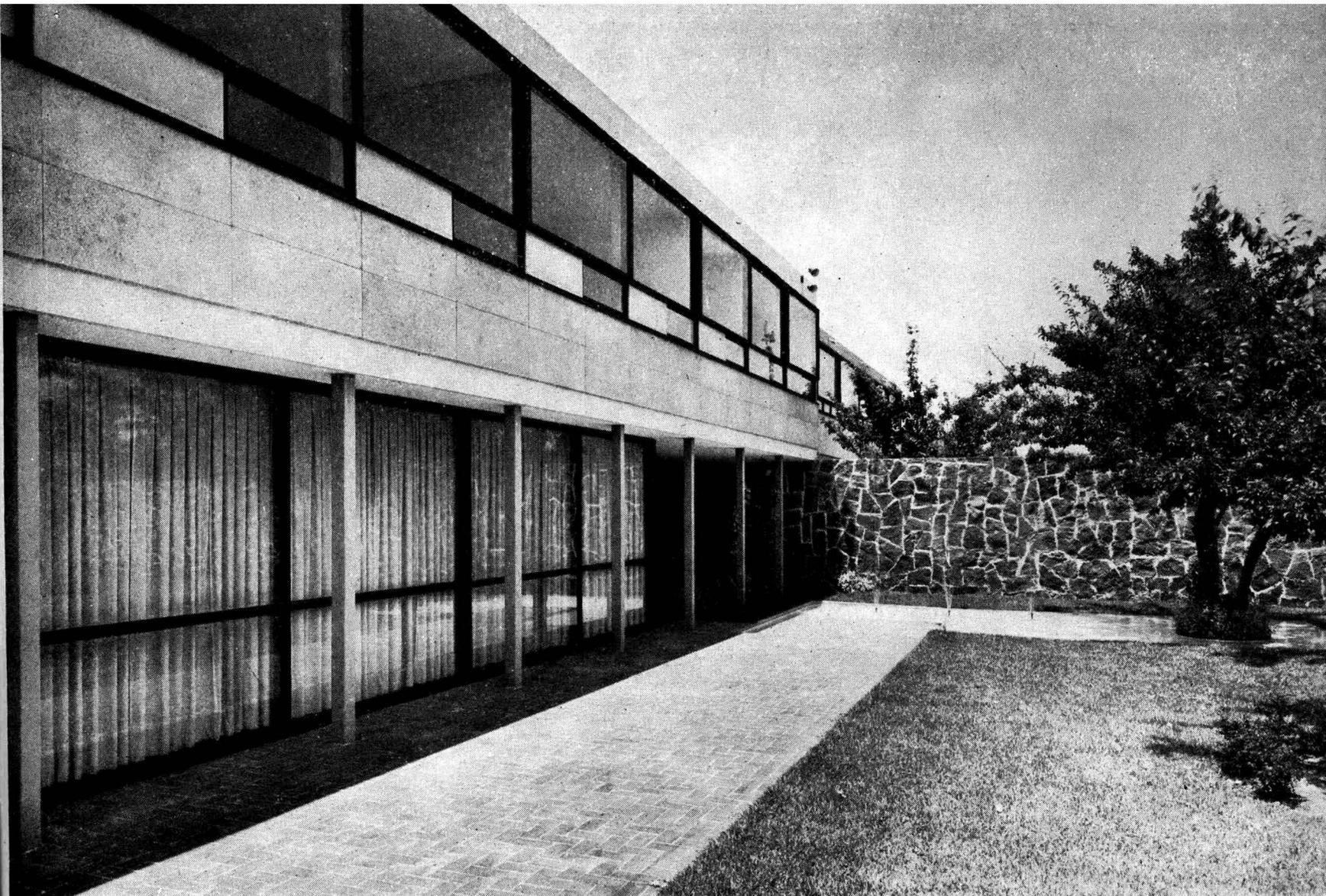
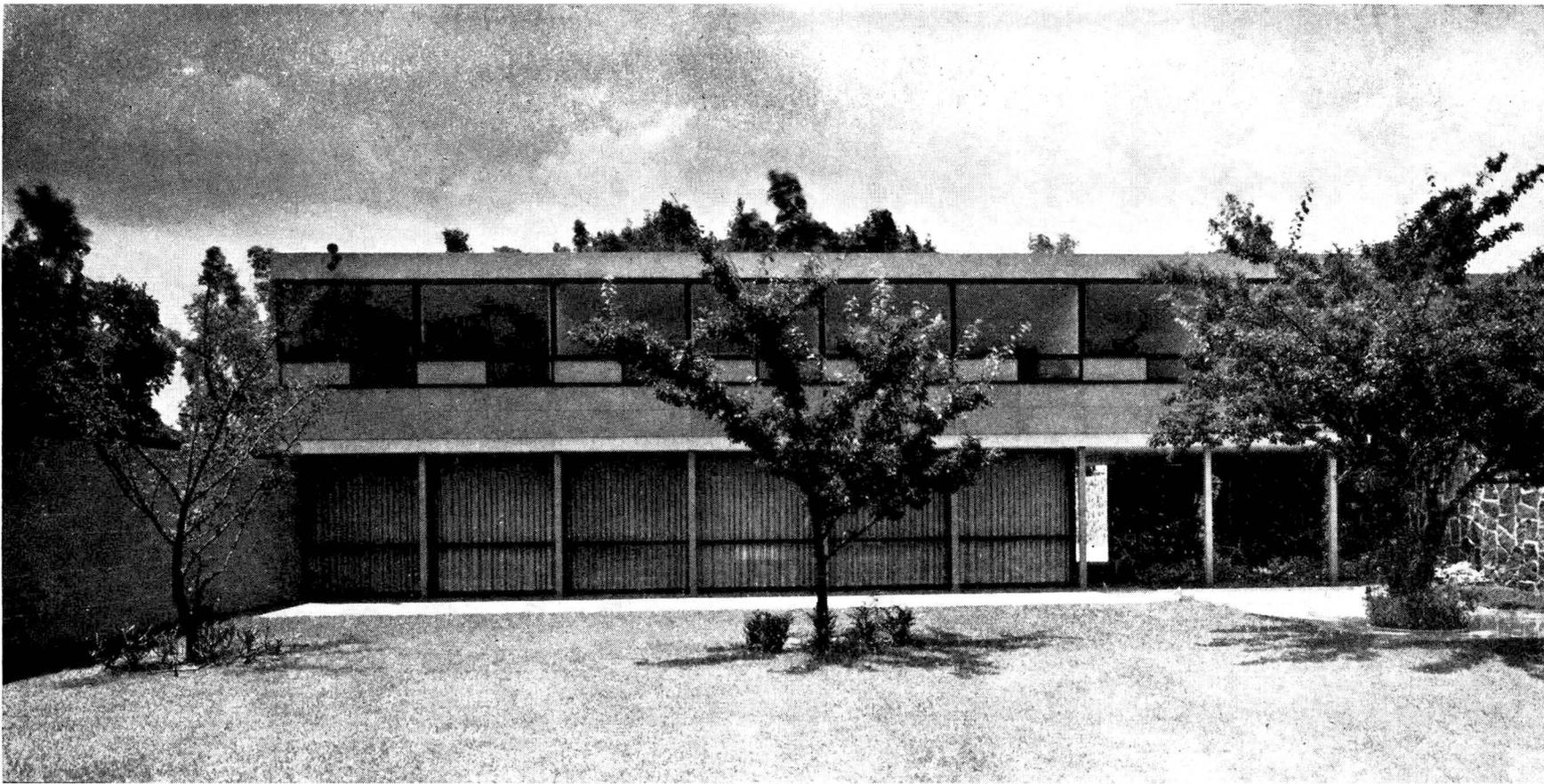
2 ARQ. JAIME HERRASTI

c a s a h a b i t a c i ó n

En este segundo ejemplo se aprecia la agrupación de volúmenes, la idea de penetración de los mismos elementos y la clara diferenciación de las partes del programa.

In this second example one can appreciate the grouping as a whole. Also have an idea as to the adaptation of the same elements and of the clear division of the parts in this project.





La proporción alargada de los terrenos en la Col. Florida y el programa de grandes dimensiones de esta residencia, exigió del arquitecto la liga por medio de puentes de los espacios libres, permitiendo una mayor integración y convergencia de la recepción hecha hacia éstos.

El patio central abierto, se acentúa con la sala de doble altura que separa en planta alta por medio de una galería abierta a ésta, la sala de trenes y estudio, de las habitaciones y servicios.

La orientación y las perspectivas de cualquier punto de la casa hacia los exteriores, fueron un factor decisivo en el planeamiento que el arquitecto se trazó como fundamental.

El acabado de materiales como la cantera de fachadas, contrastada con el gris de las láminas de acero y el rojo de la piedra del piso, ofrecen contrastes de textura y colorido tranquilos y severos a la vez.

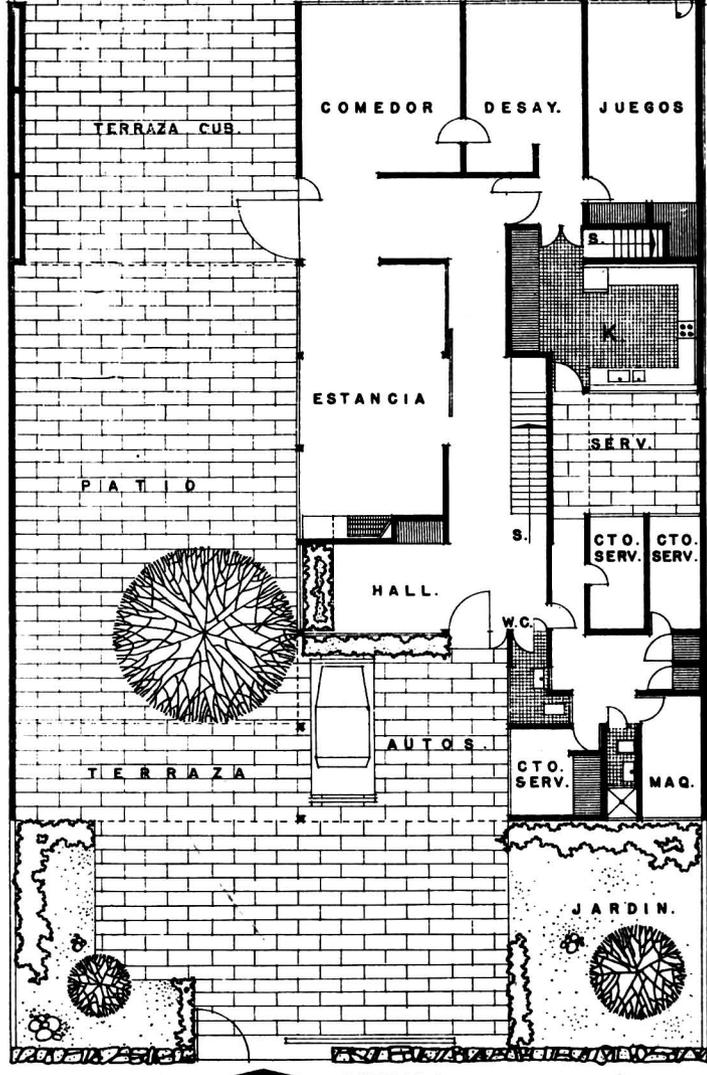
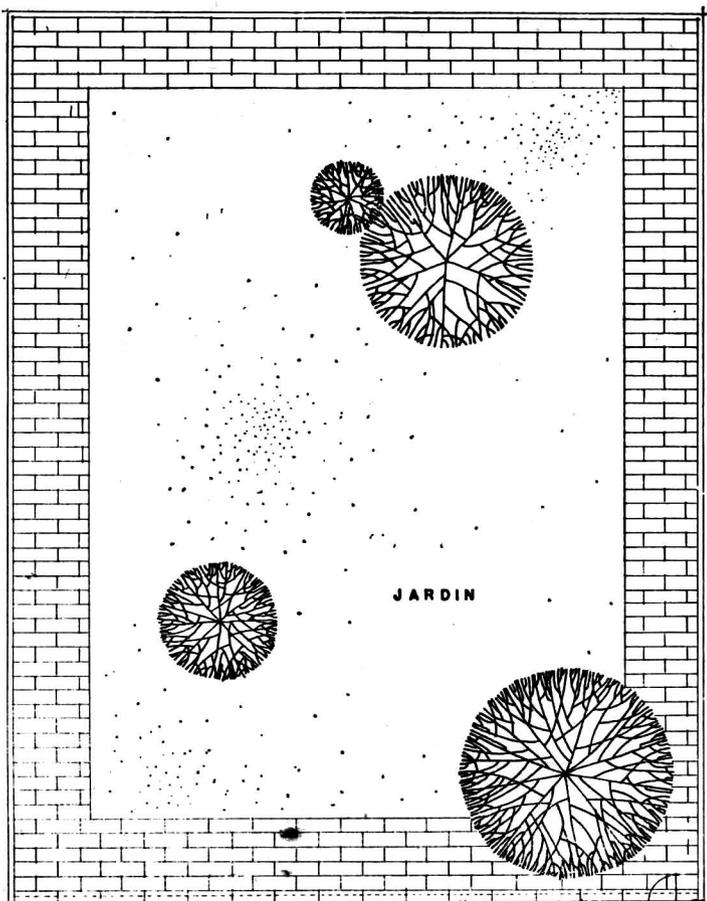
The length of the property in the florida colony and the large size of the building, forced the architect to connect unused spaces with bridges, thus allowing an easier approach to them.

The open central "patio" is accentuated by the parlor of double height wich separates in the upper story, by means of a gallery overlooking this "patio", the playroom and study from the living and servants quarters.

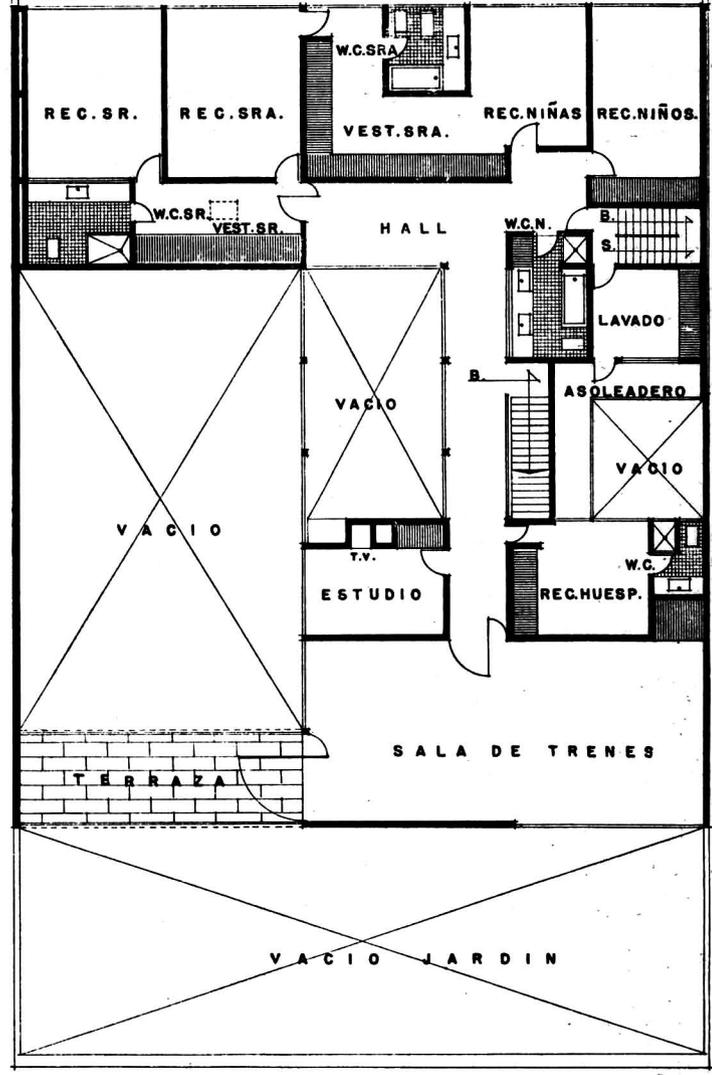
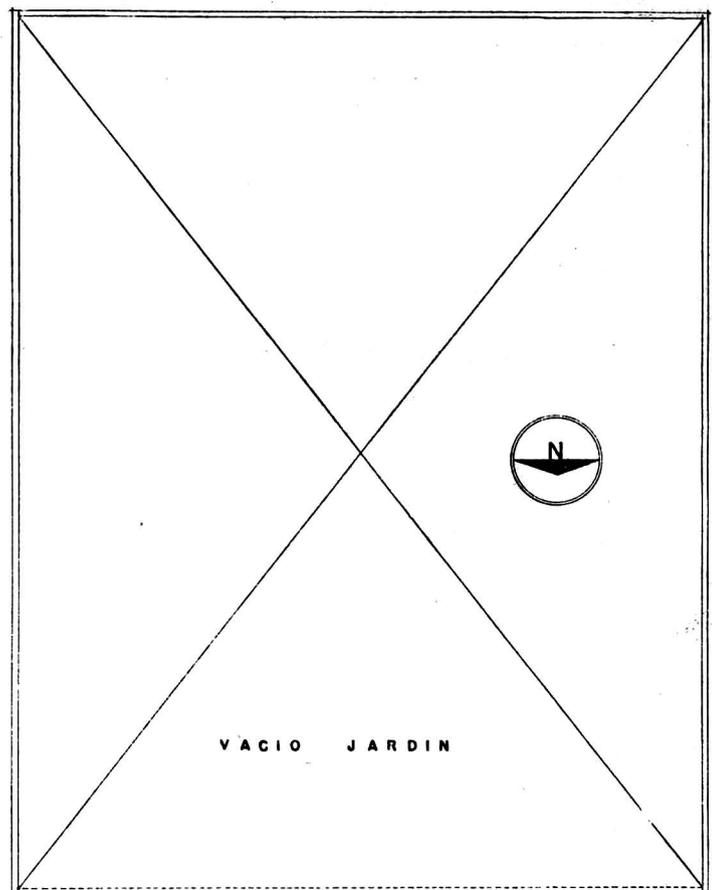
Orientation and the outlooks towards the outside, from any part of the house, formed the fundamental basis when the architect worked on his project.

The finish given to the materials, such as the fecades of hewn stone, contrast with the grey of the sheeting and the red of the stone on the floor, offering contrasts of texture and coloring; peaceful and severe at the same time.



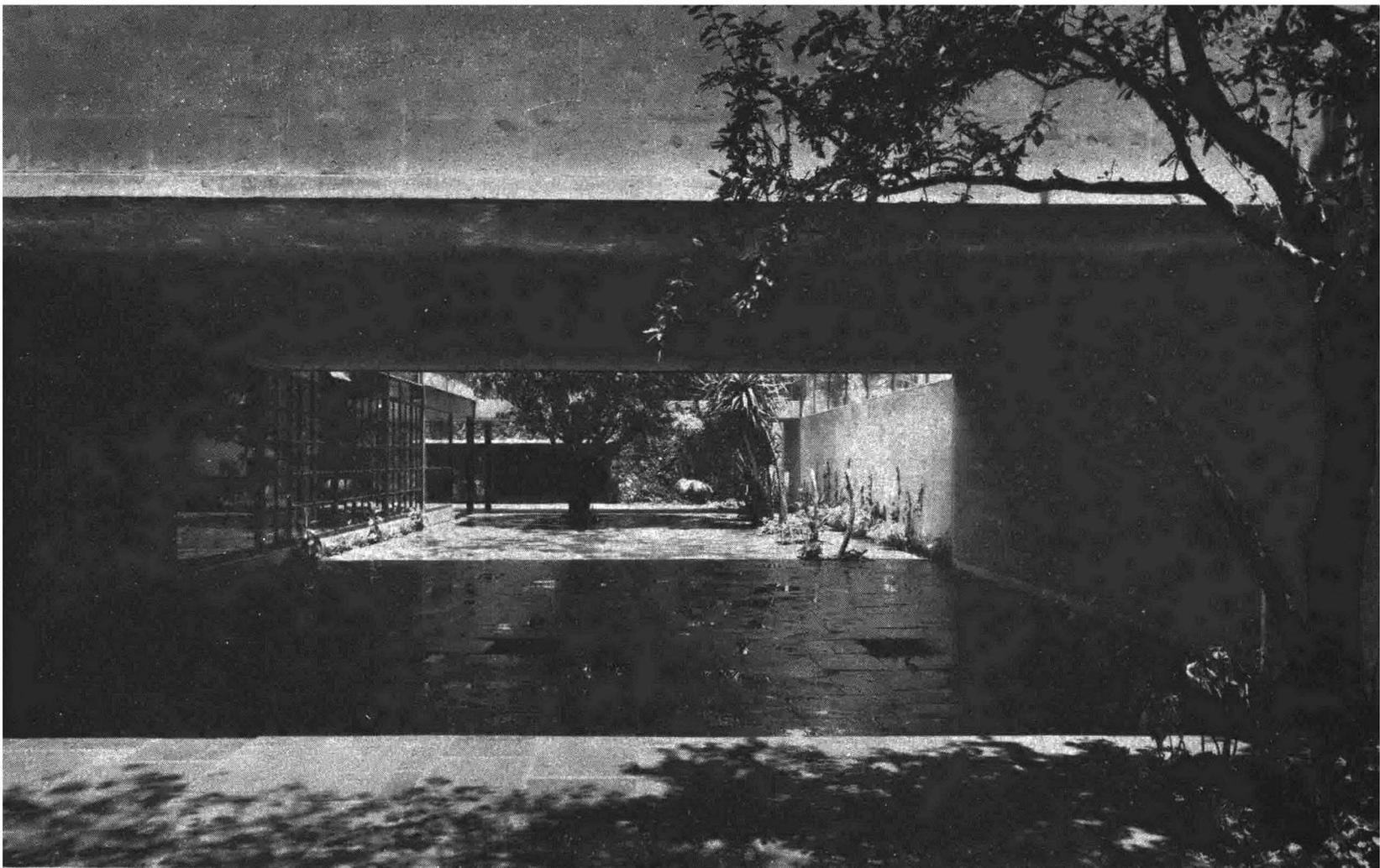


PLANTA BAJA



PLANTA ALTA

ESCALA : 5 MTS.









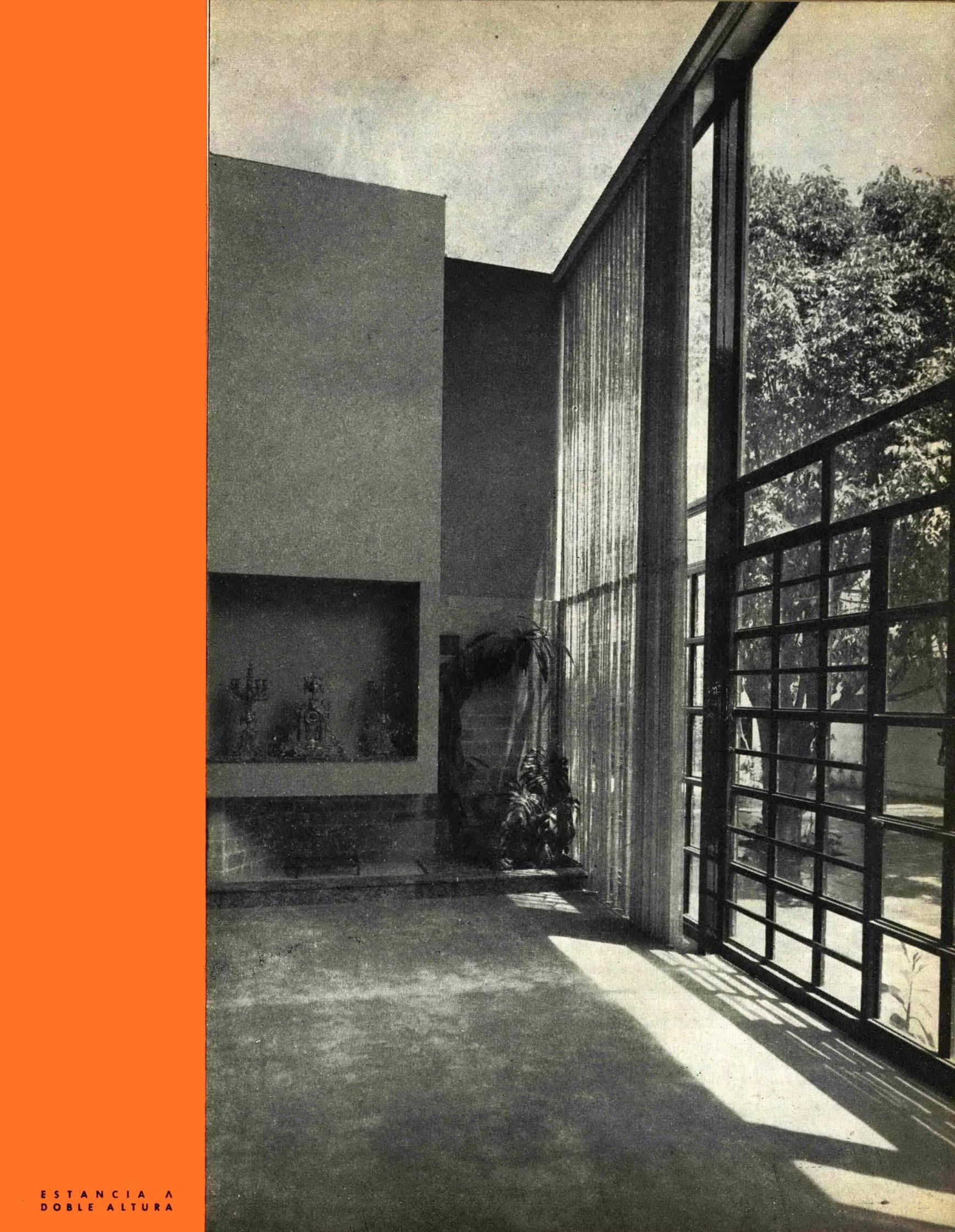
VESTIBULO ENTRADA

FACHADA POSTERIOR





VISTA AL COMEDOR
DESDE LA ESTANCIA



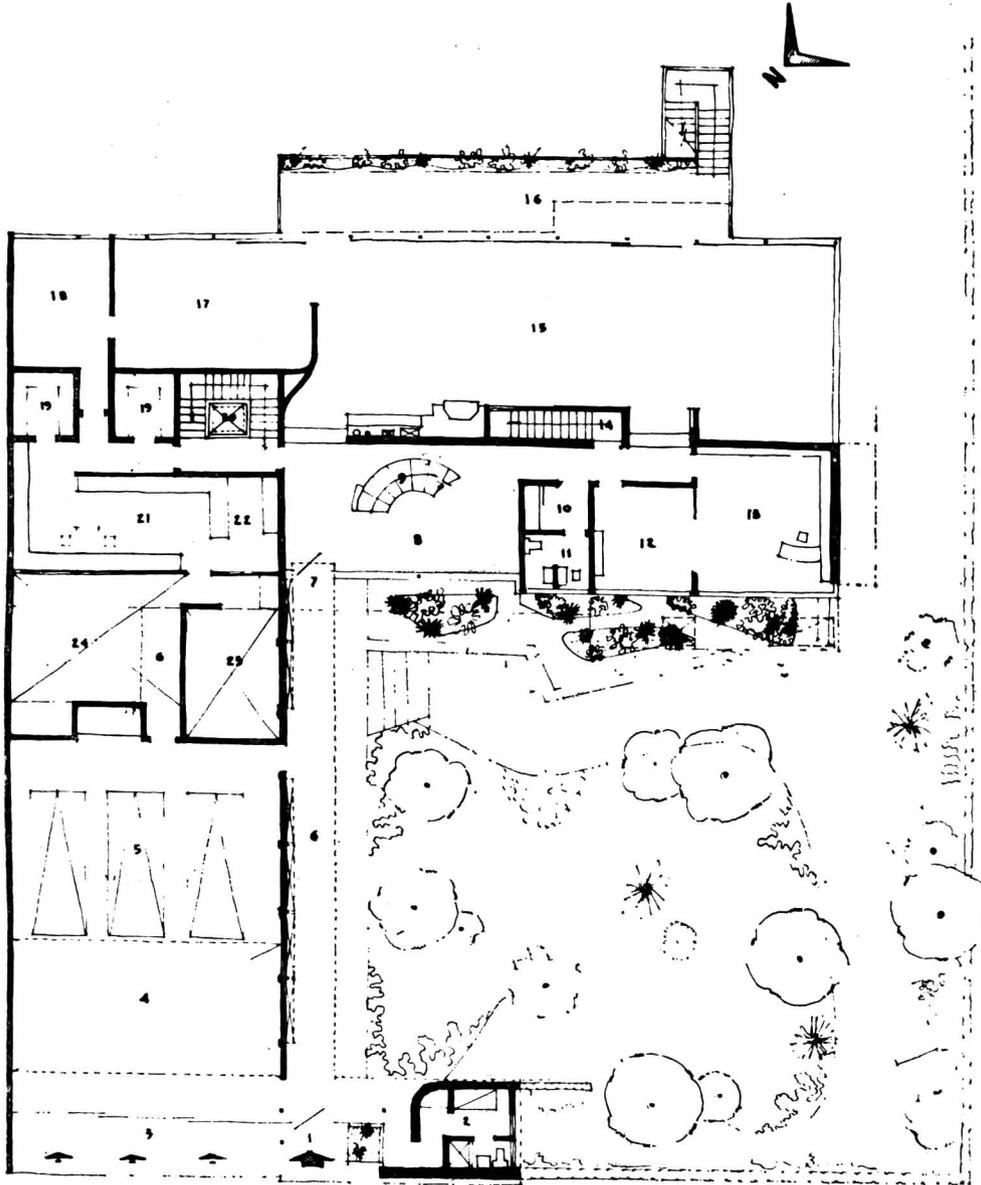
ESTANCIA A
DOBLE ALTURA

Un programa de grandes dimensiones, en un terreno arbolado, originó este proyecto desarrollado en 3 niveles. Consecuencia de esto se logró un mejor aprovechamiento del espacio libre.

El acabado y el gusto en la selección de los materiales empleados, es una de las características de las obras del Arq. Mohar.

A program for a big project in wooded terrain originated a plan for three distinct levels. In consequence, better use was made of all available space.

The finish and taste in the selection of the materials employed, are characteristic of the building constructed by architect Mohar.

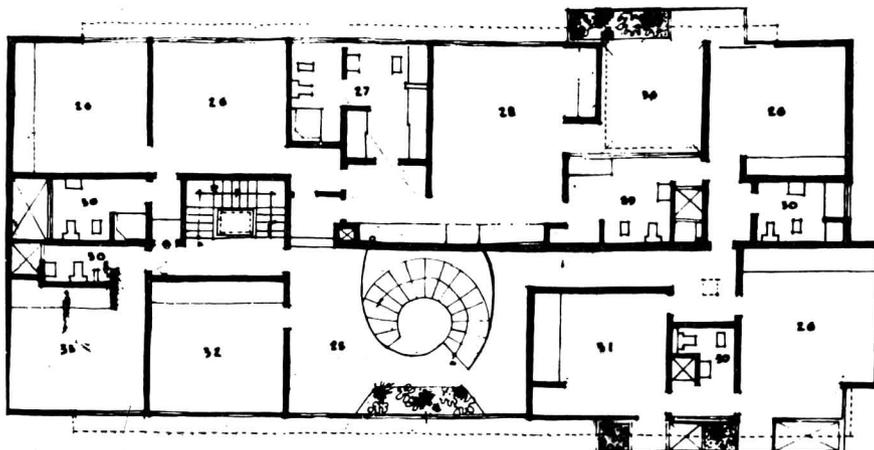


PLANTA PRINCIPAL

- | | |
|----------------------|----------------------|
| 1 Entrada | 15 Estancia |
| 2 Portero | 17 Comedor |
| 5 Garage | 18 Desayunador |
| 8 Hall | 19 Despensa |
| 9 Escalera principal | 20 Escalera servicio |
| 10 Guardarropa | 21 Cocina |
| 11 Toilett | 22 Lav. y plancha |
| 12 Cantina | 23 Tendedero |
| 13 Biblioteca | 24 Patio servicio |

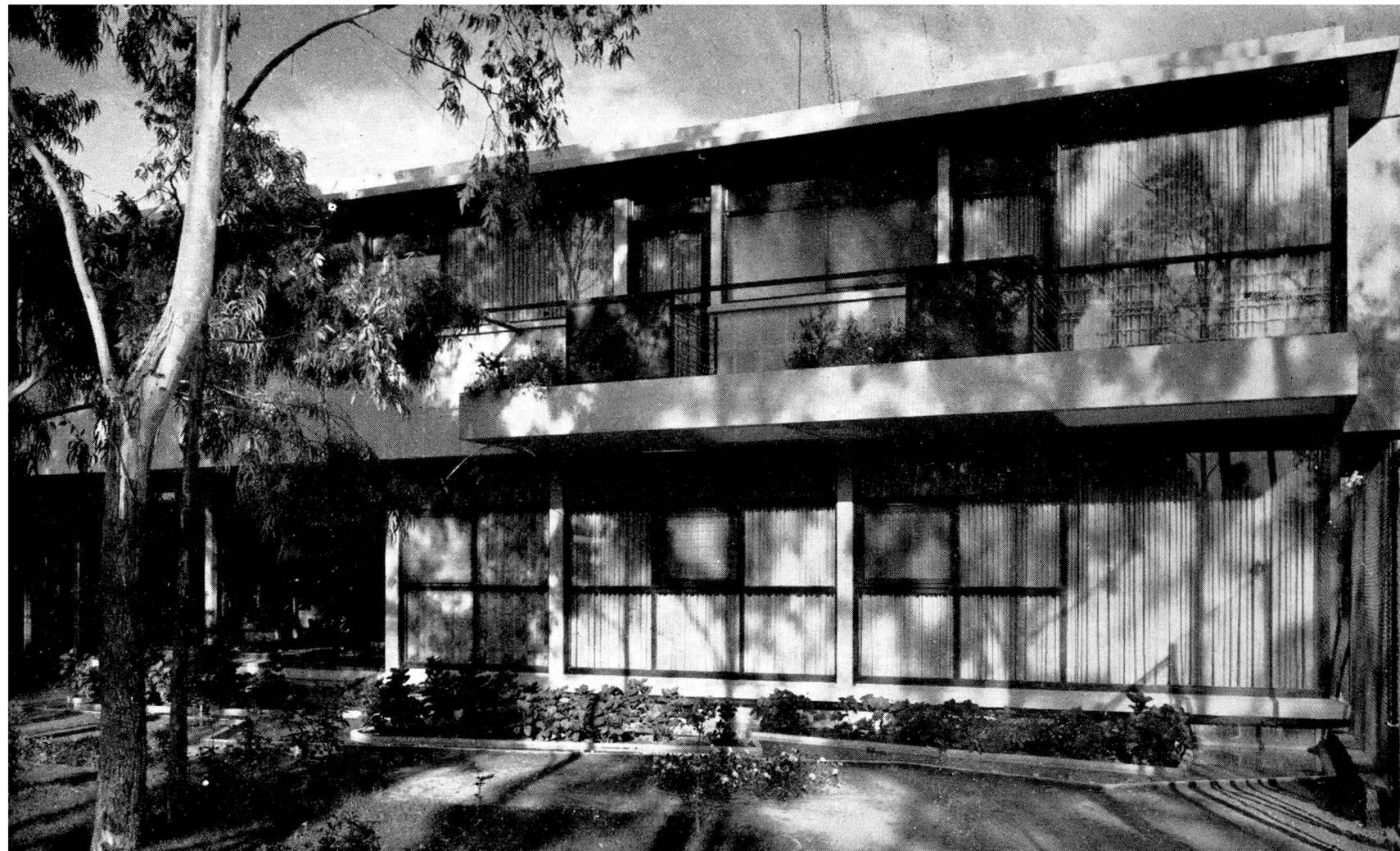
ESCALA 1:100.

CALLE

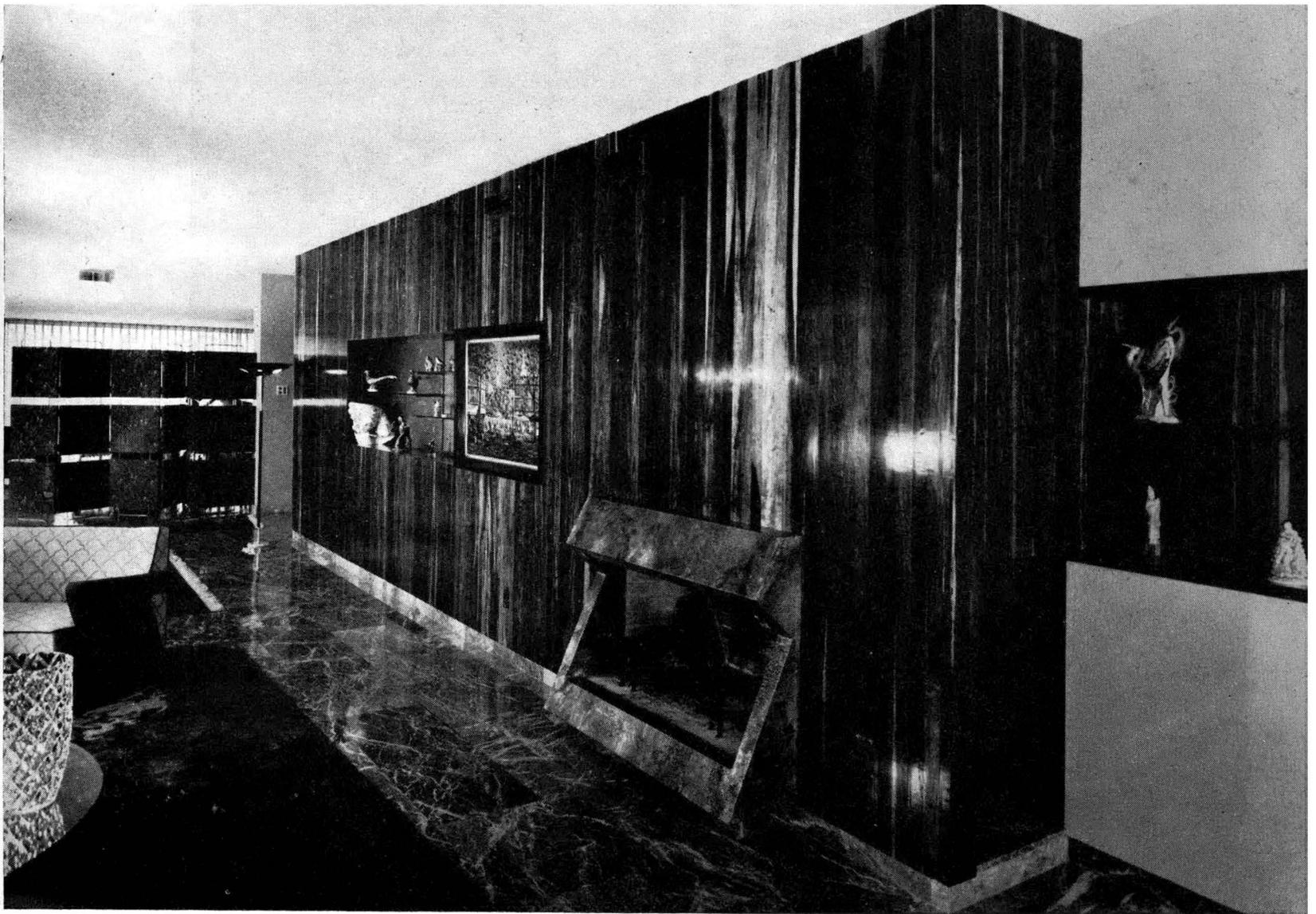


PLANTA ALTA

- | | |
|--------------|--------------|
| 25 Hall | 30 Baño |
| 26 Recámaras | 31 Costurero |







ESCALERA A LA PLANTA PRINCIPAL



DETALLES ESCALERA EXTERIOR

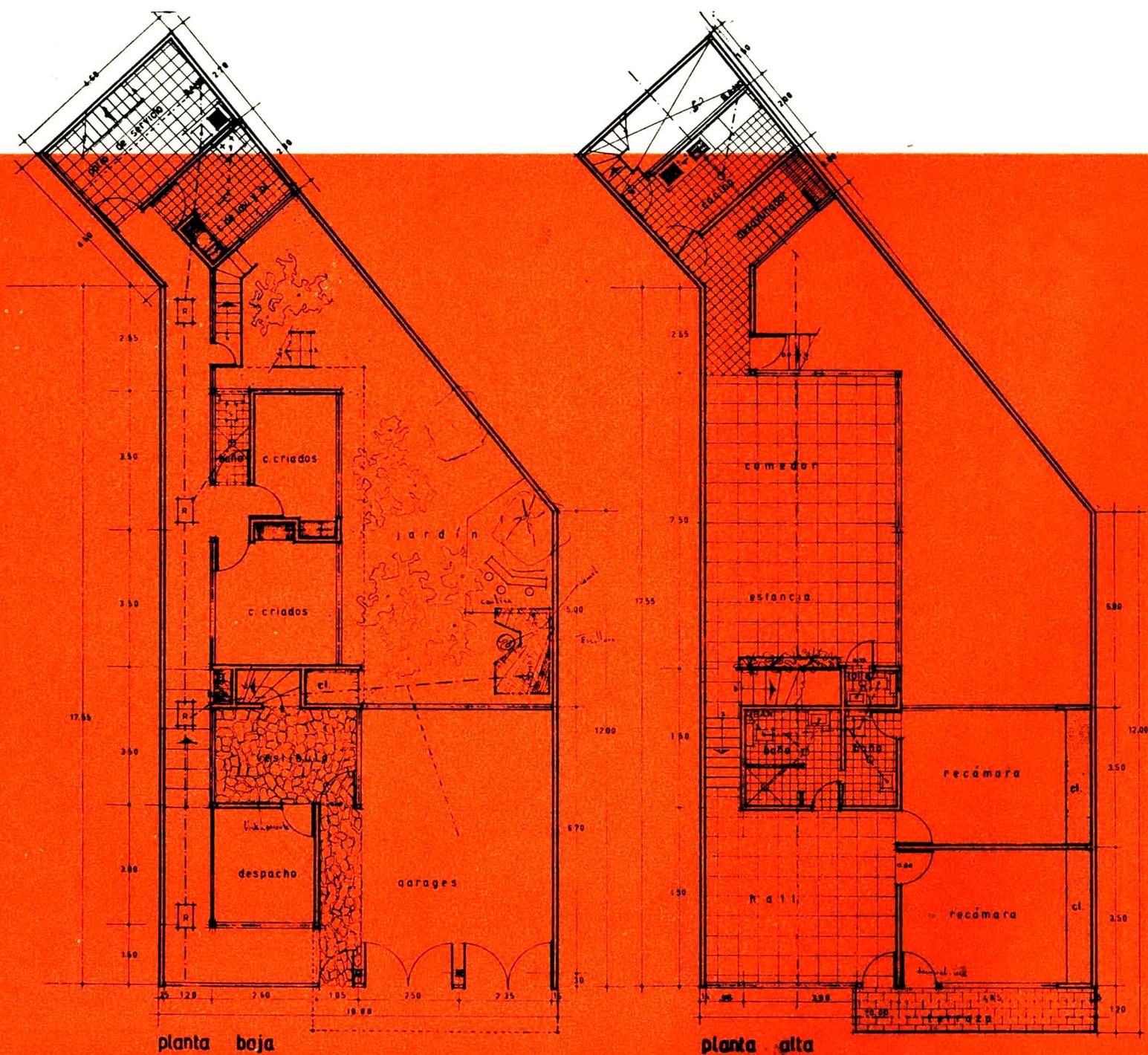


1 ARQ. ANTONIO ABUD

c a s a h a b i t a c i ó n

En un terreno irregular se ha logrado una solución muy especial y novedosa, motivada por el interés de integración y vista hacia el jardín de la mayor parte de sus elementos.

For uneven ground a new and special solution has been found, brought about by the desire for integration and of having most parts built, facing the garden.





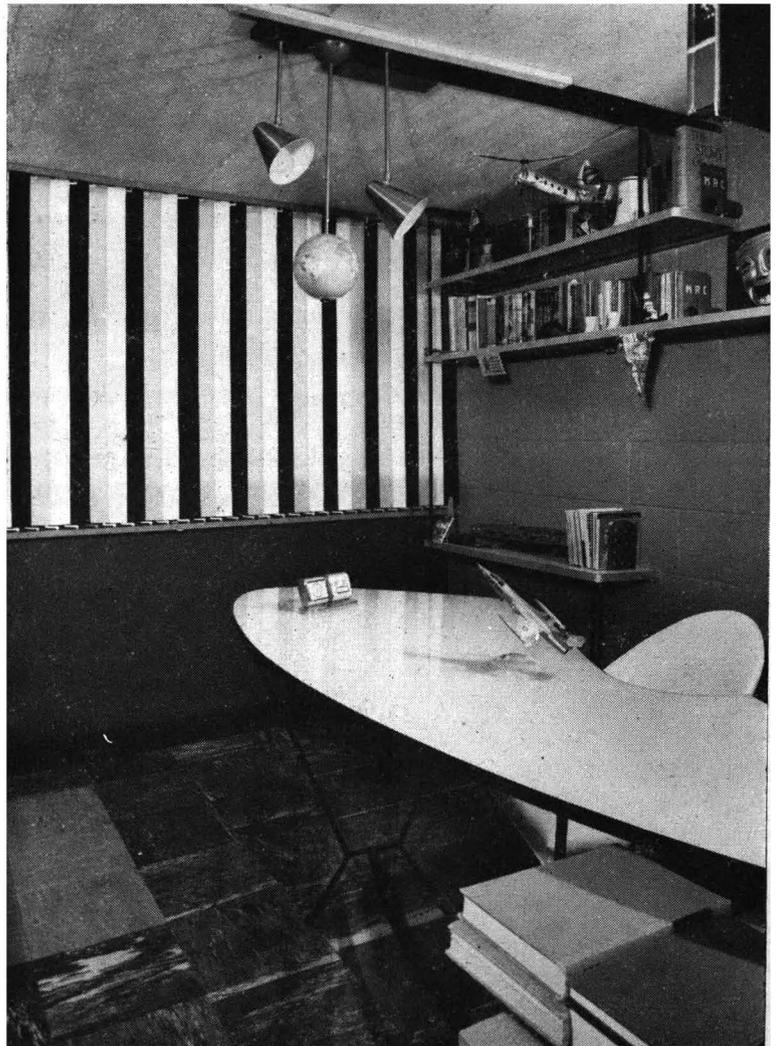


DETALLE JARDIN INTERIOR



VESTIBULO

LAVABOS



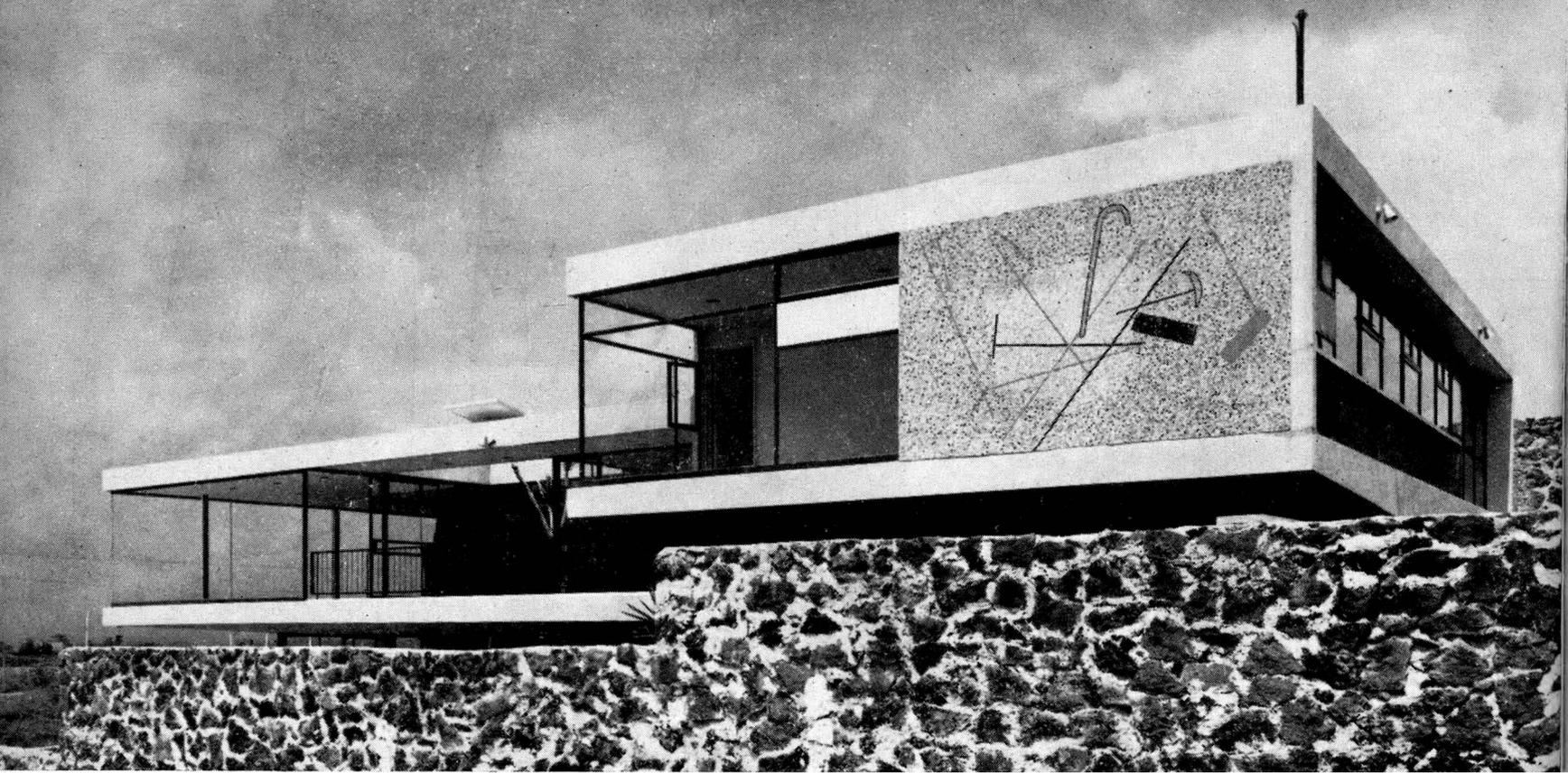
2 ARQ. ANTONIO ABUD

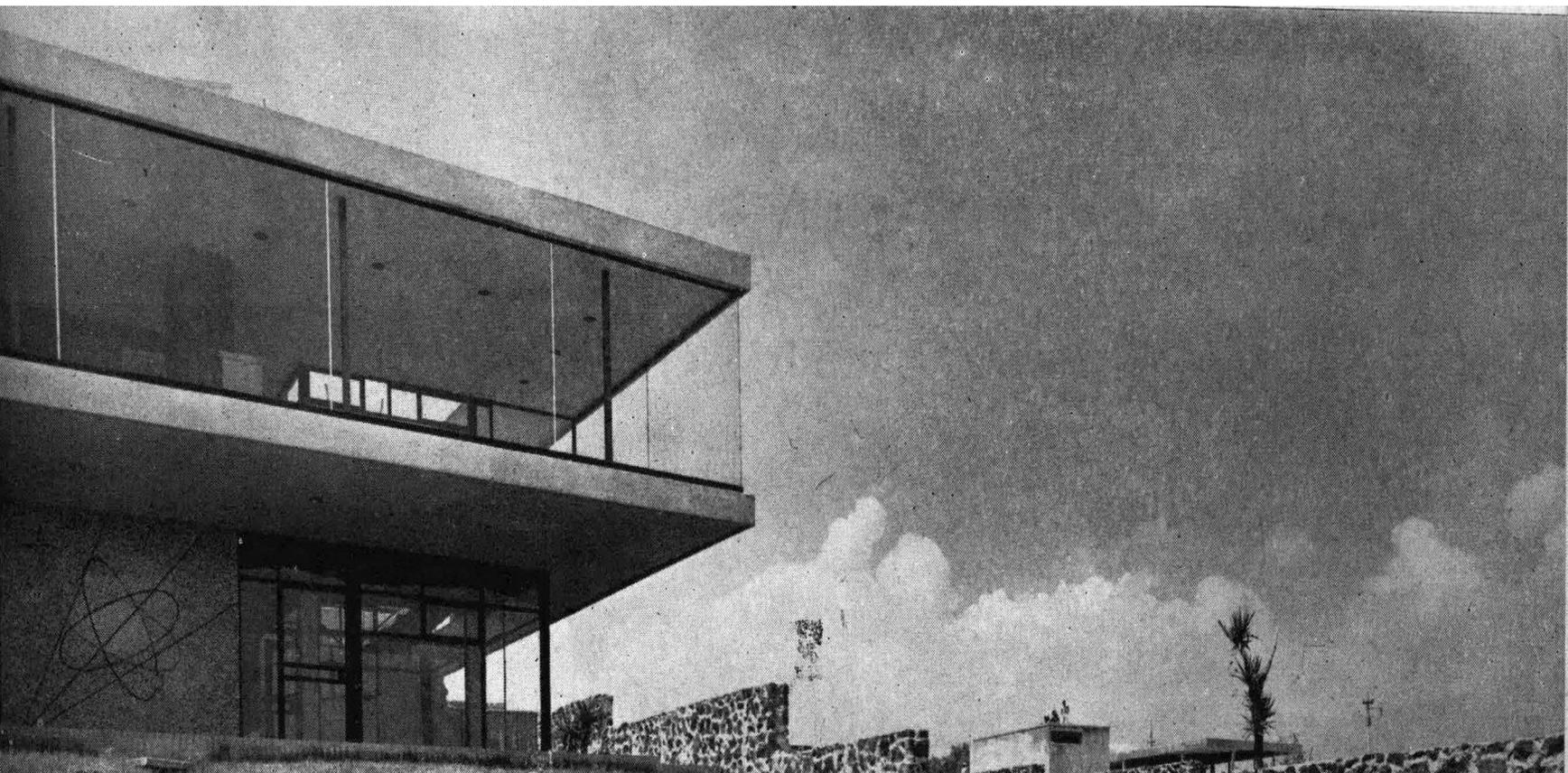
c a s a h a b i t a c i ó n

La proporción del terreno motivó como punto principal del proyecto, crear un Jardín Central que permite prolongar el área libre hacia el interior de la casa, y por su configuración se obligó a colocar las habitaciones a diferente altura. En consecuencia resultaron exteriores, con un juego interesante de volúmenes en desnivel, ya de por sí difíciles de lograr.

Because of the size of the terrain, it was decided to have a central garden and so extend the free area to the interior of the house, and because of its shape, the living-rooms were at different levels. As a consequence, you have an exterior displaying an interesting array of uneven parts, which in themselves were difficult to construct.





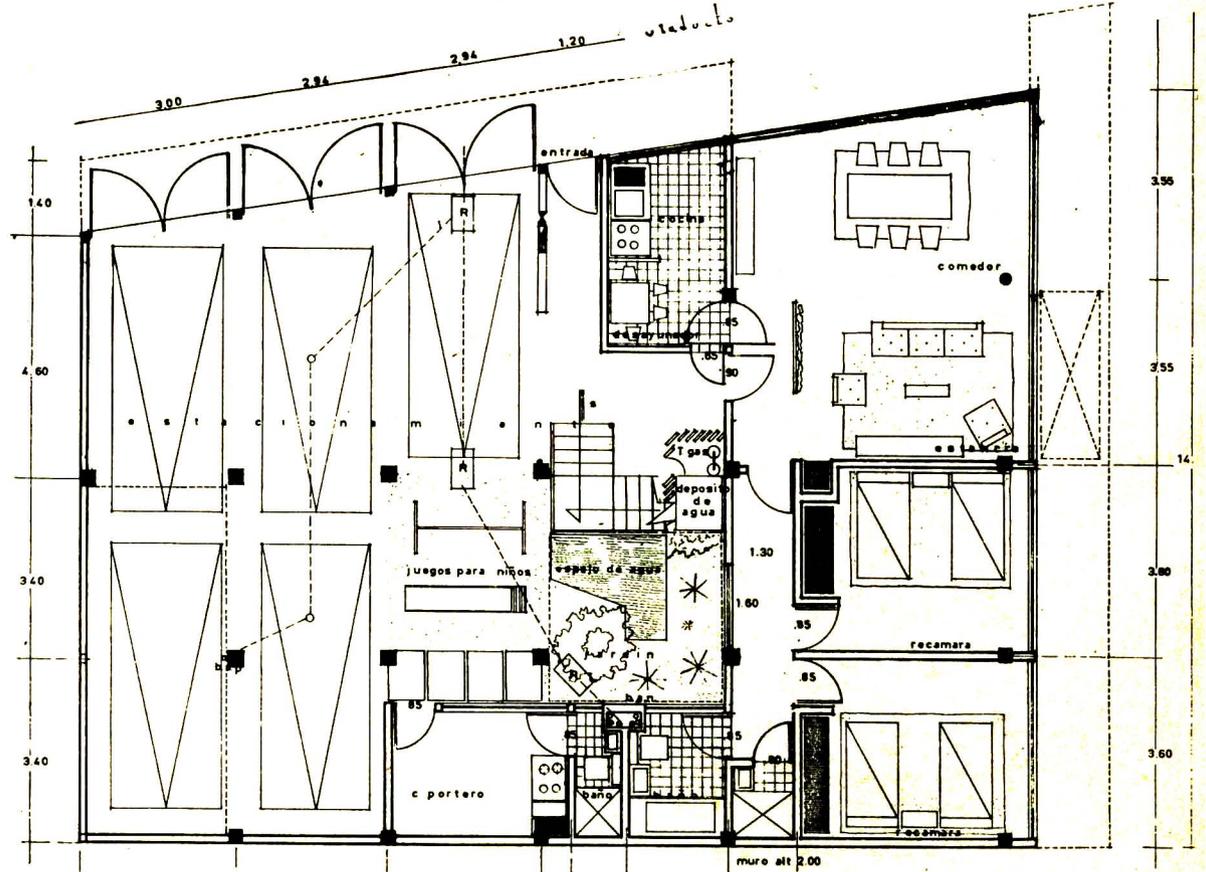




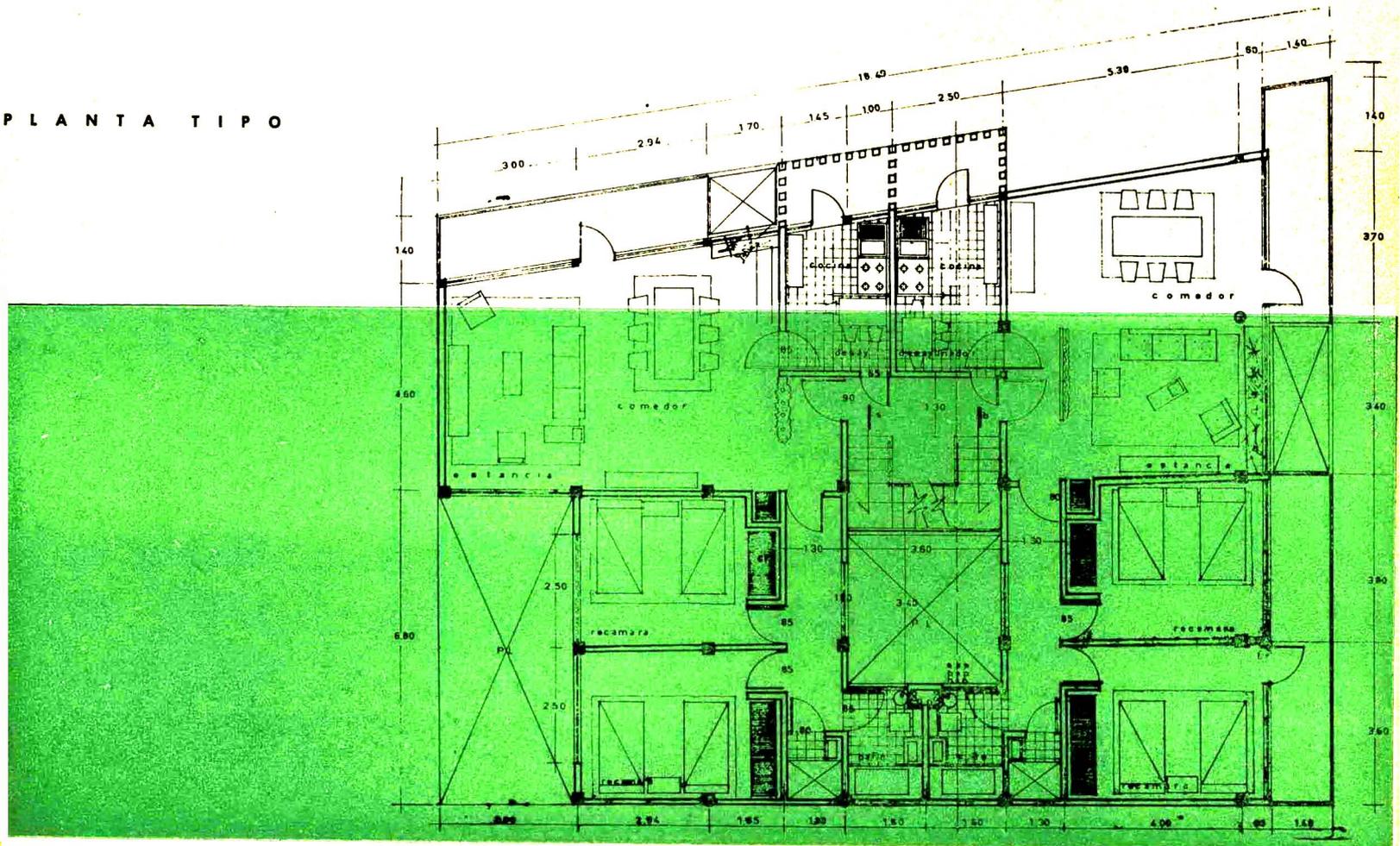
Para complementar el mejor conocimiento de la obra realizada por este arquitecto, presentamos un edificio, como una nueva fase de su interpretación arquitectónica, producto de su libertad de expresión muy propia en él.

As complement for the better understanding of the work performed by this architect, we can consider this building like a new phase of his architectural interpretation, product of expresion, so mucho of his own.

PLANTA BAJA



PLANTA TIPO



ARQS. CARLOS ALVARADO
SIMON BALI
RAMON DODERO
GERMAN HERRASTI

ARQS. CONSULTORES
AUGUSTO H. ALVAREZ
ENRIQUE CARRAL I.

CONJUNTO HABITACION EN JARDIN BALBUENA

La planeación de conjunto se hizo partiendo de un estudio económico-social, de empleados federales.

Se tomaron tres tipos básicos de agrupación familiar y otros tantos proyectos, los cuales se acomodaron en los diferentes lotes, tomando para esto en cuenta el área y orientación de los mismos.

Se buscó la suma de espacios libres eliminando las bardas y cerrando únicamente los patios de servicio. Para el contraste de volumen se combinaron casas de dos niveles con secciones de un piso.

En el tipo de casas mínimas de 1 y 2 recámaras se hizo agrupación en batería, dados los frentes pequeños (5 a 6 m.) logrando a la vez efecto de mayor amplitud.

En todos los casos se buscó la unión de espacios libres para obtener áreas de jardín considerables que son a la vez lugares de juego para los niños.

Para las familias sin hijos o solteros, se cuenta con casas de 1 recámara y de una recámara con posibilidad de agregar una segunda, teniendo además estancia-comedor, cocina, baño y patio de servicio.

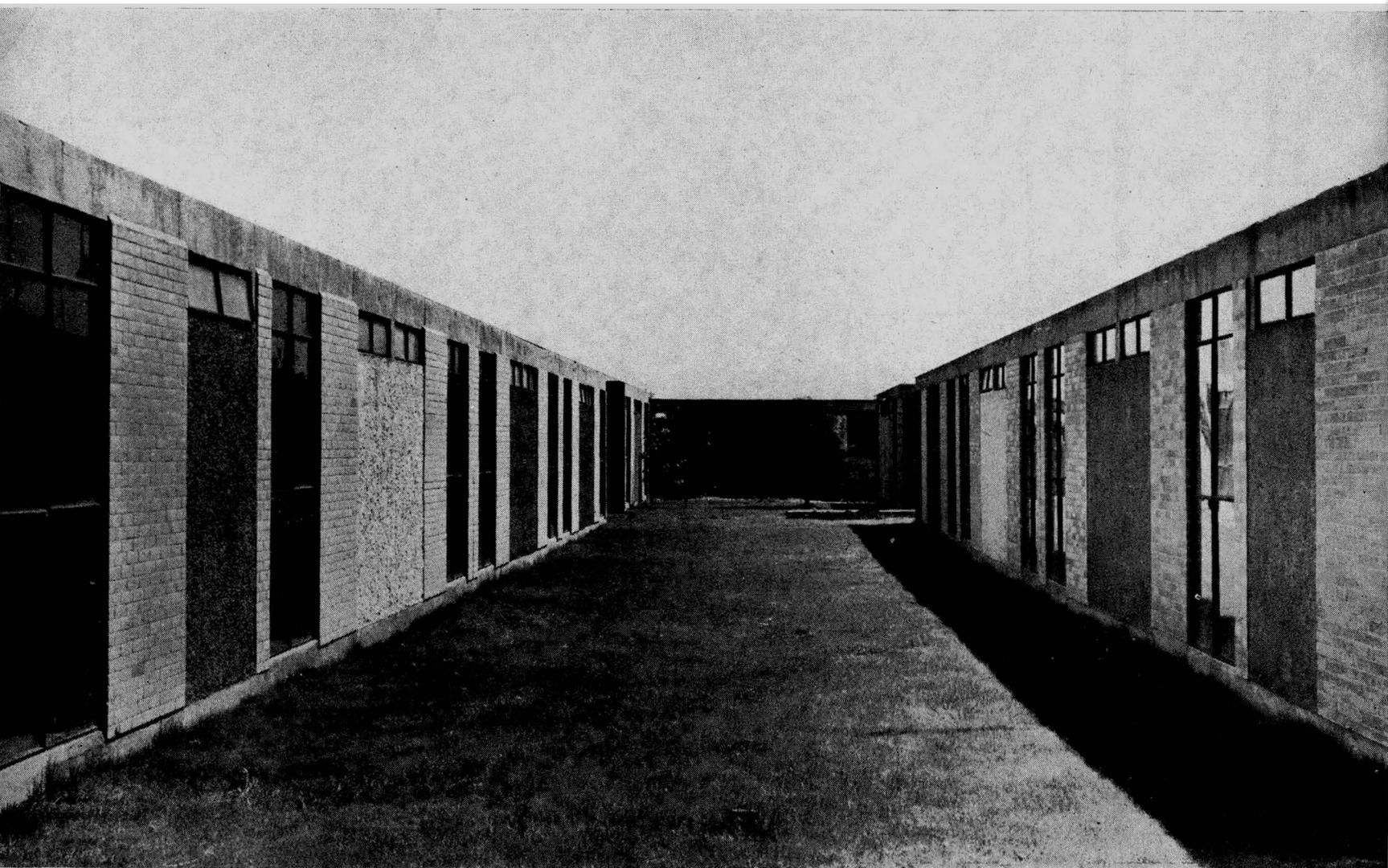
Para familias con 1 ó 2 hijos se dispone de casas con 2 recámaras en una planta, o de 2 plantas con posibilidad de agregar la 3ª recámara. Además la estancia-comedor, cocina, baño y patio de servicio.

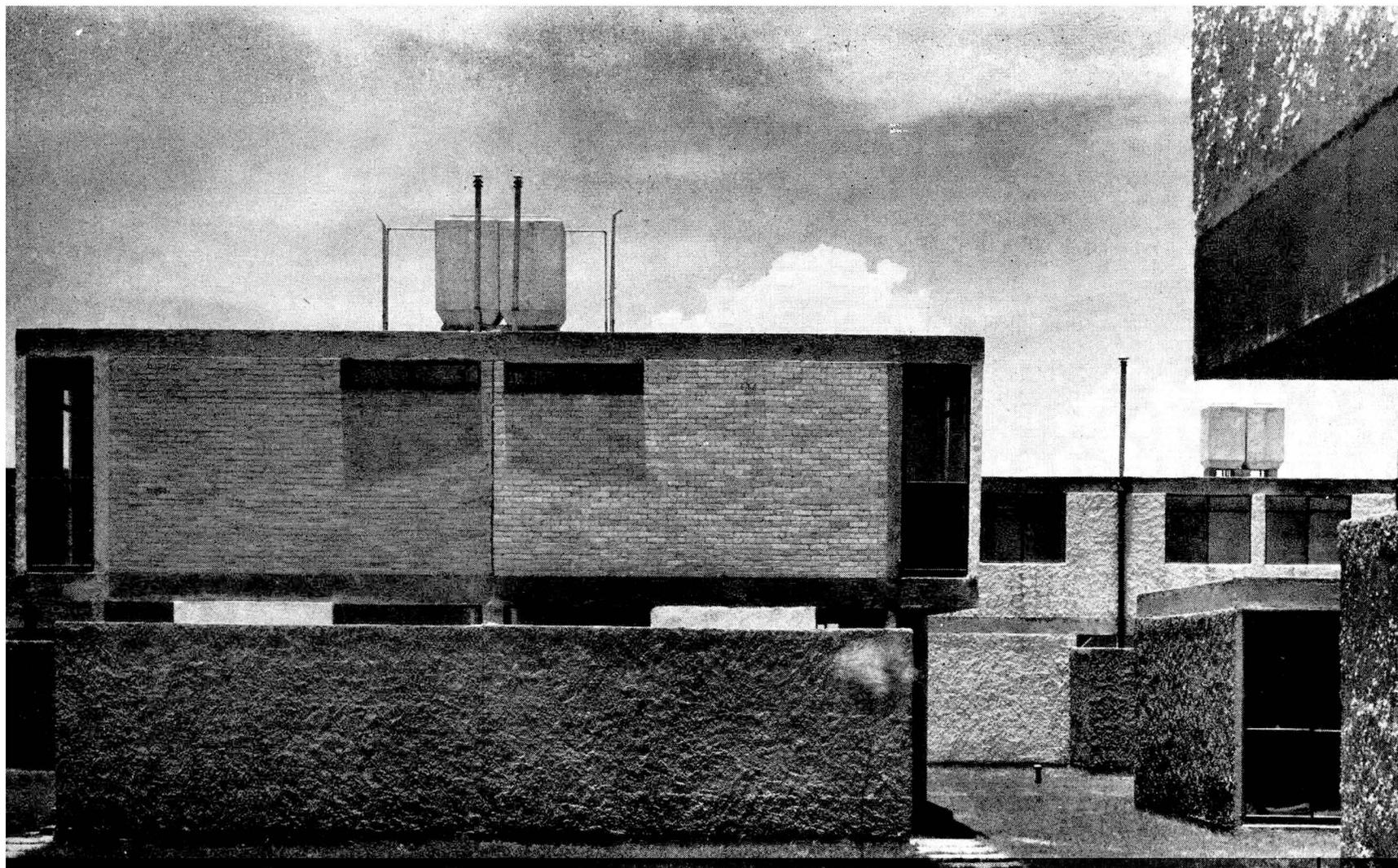
Para las familias numerosas, se proyectaron casas con tres recámaras, 2 baños y garage.

En el sistema constructivo se emplearon como cimientos, zapatas corridas de concreto, losas nervadas, estructura de concreto, muros de block y tabique policromo aparente. Todos los armados fueron habilitados con fierro de alta resistencia.

Dado el tipo de fabricación en serie, la herrería es del mismo tipo en todas las casas, así como los detalles de carpintería, plomería, etc.

Los efectos de color se buscaron a base de tres colores vivos combinados con negro, gris y blanco, así se logró unidad en el conjunto e individualidad en cada casa.





"JARDIN BALBUENA" — FAMILY BUILDING

The whole plan was made after making a social-economic study of federal employees.

Three basic types of family groups as well as other projects were considered and fitted into the various lots, allowing for their size and orientation.

All available space was taken into account, eliminating surrounding walls, and excluding only the service "patios". As a contrast, houses of two levels with one floor section were combined.

The small houses with one or two bedrooms were grouped in the form of batteries, because of their small frontage, giving them as much space as possible.

In every case we joined all the free spaces, which were turned into gardens and used as playgrounds for the children.

For families without children, or for single persons, there are houses with only one bedroom and an adjoining room which can also be turned into a bedroom; besides a living-room, kitchen, bath and a service-yard.

For families with one or two children, there are houses with two bedrooms on one floor, or with two floors so another bedroom can be added. This, besides the living-room, kitchen, bath and service-yard.

For larger families there will be houses with three bedrooms, two baths and a garage.

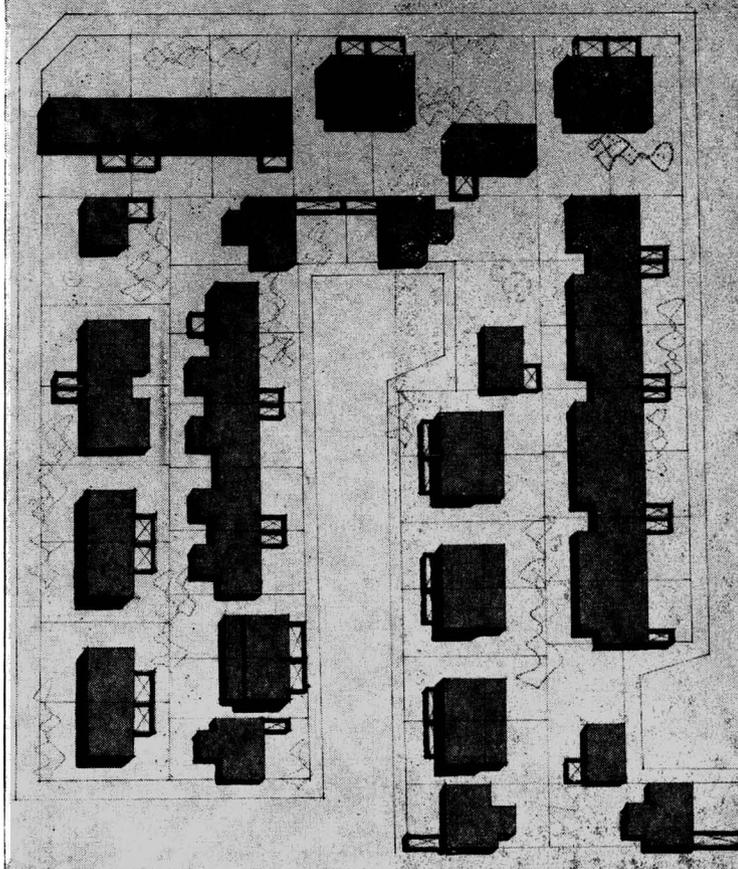
In the building process for the foundations, were used concrete run lintels, nerved gravestones, concrete structures, walls of block and bricks of apparent polychrome. Where reinforcing was necessary, the strongest kind of iron was employed.

Since the houses were built in series, the iron work was the same in all, as was also the carpentry, plumbing, etc.

The color effects were a combination of three bright colors with black, grey and white, and applied to obtain uniformity same as individuality everywhere.

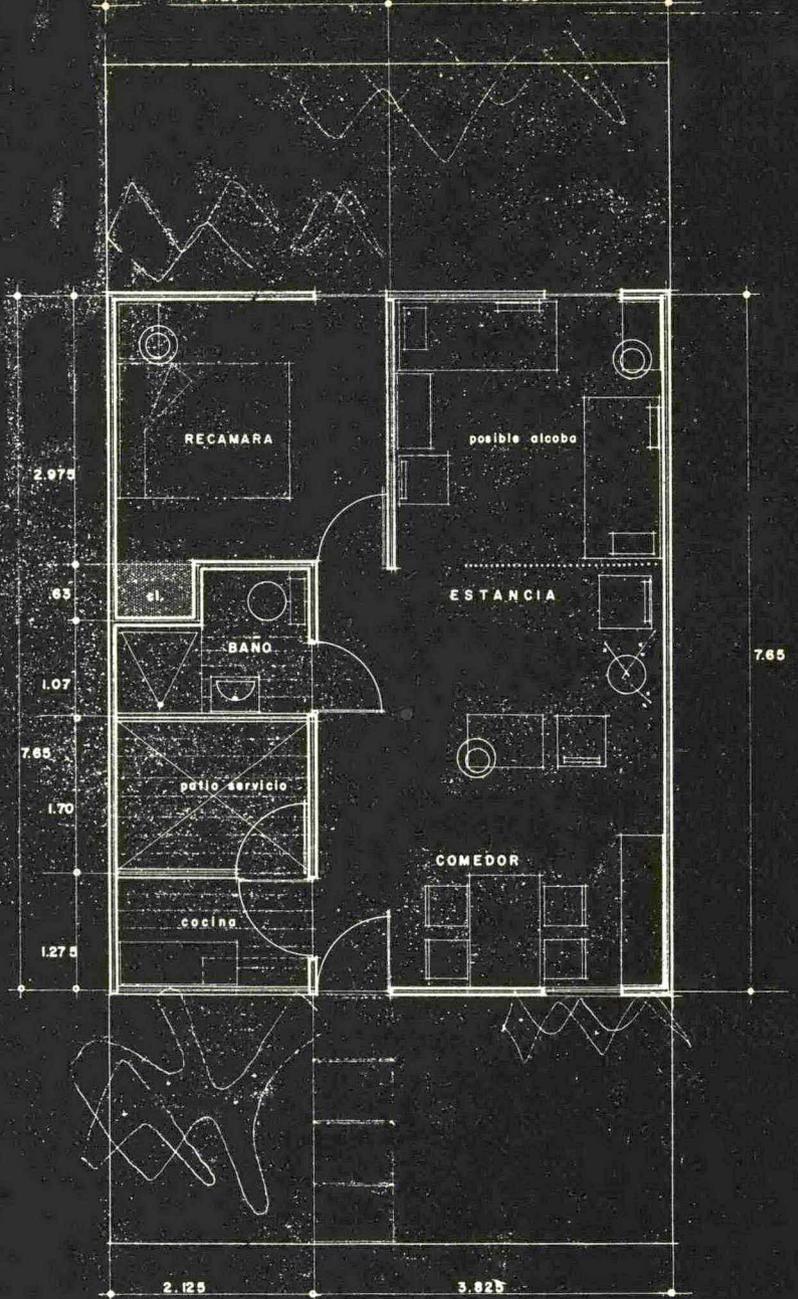
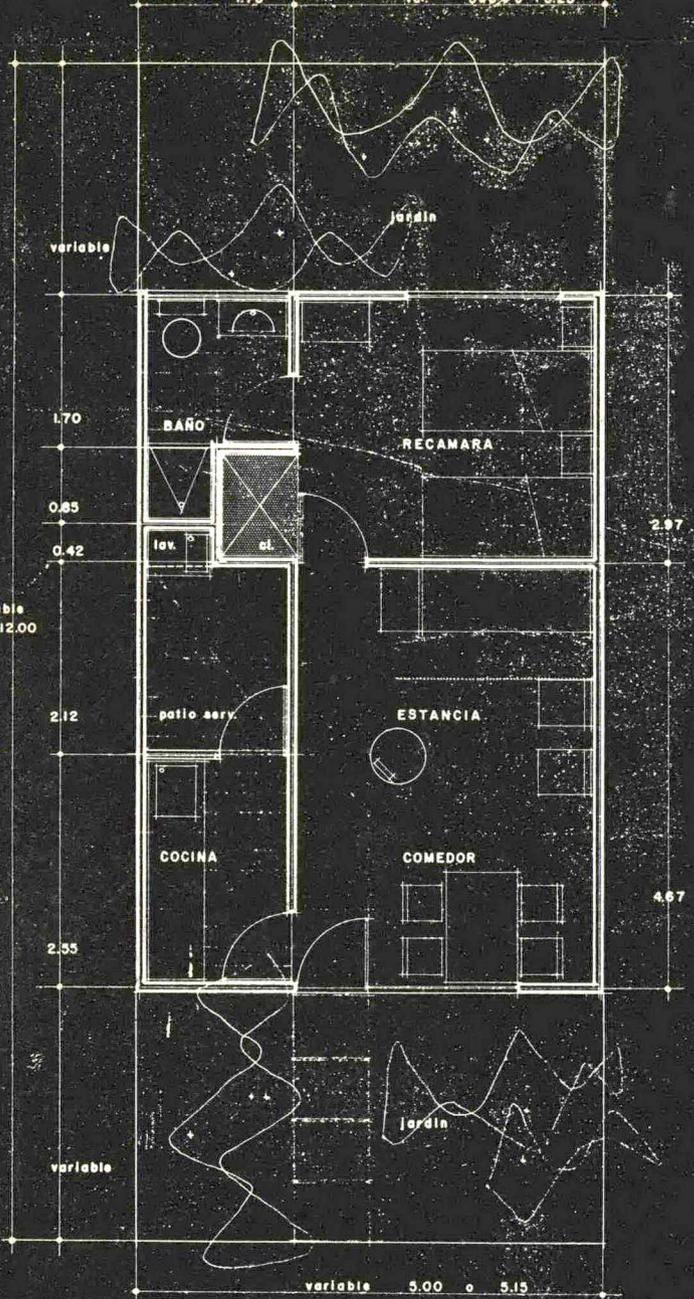
CONJUNTO CASAS HABITACION

FRACCIONAMIENTO JARDIN BALBUENA. prop. dirección de pensiones /



1.75 var. 3.40 o 3.25

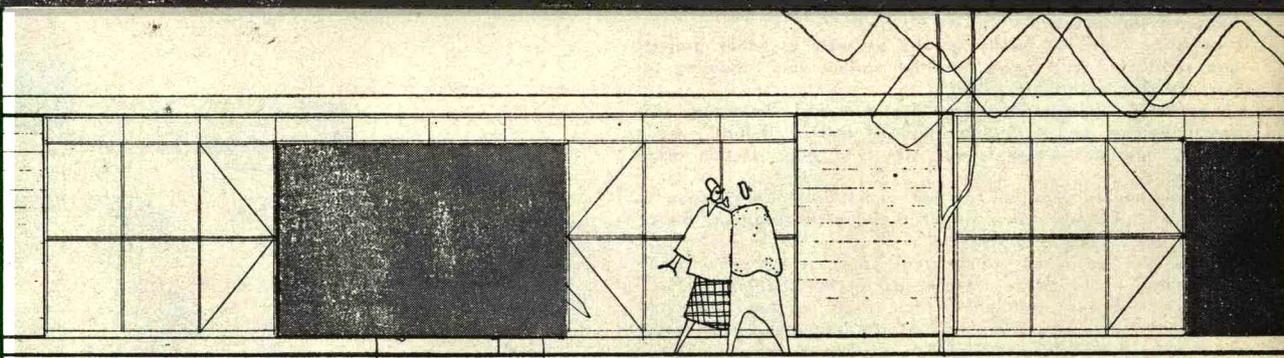
3.125 3.125



CASA TIPO 1

- recamara
- alcoba
- baño
- estancia - comedor
- cocina patio serv.

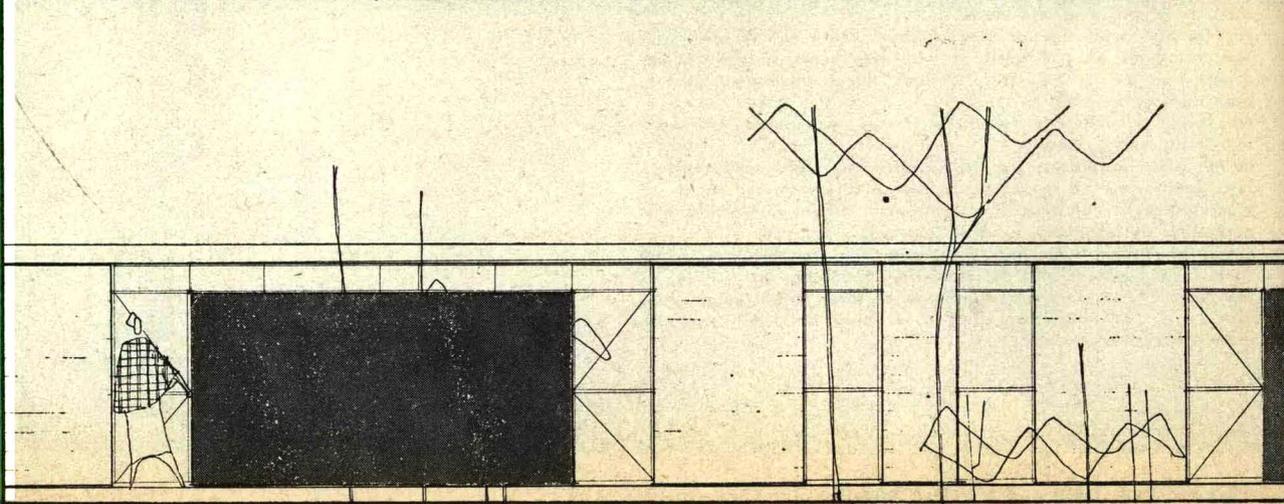
AREA 33.65 m²
35.79 m²



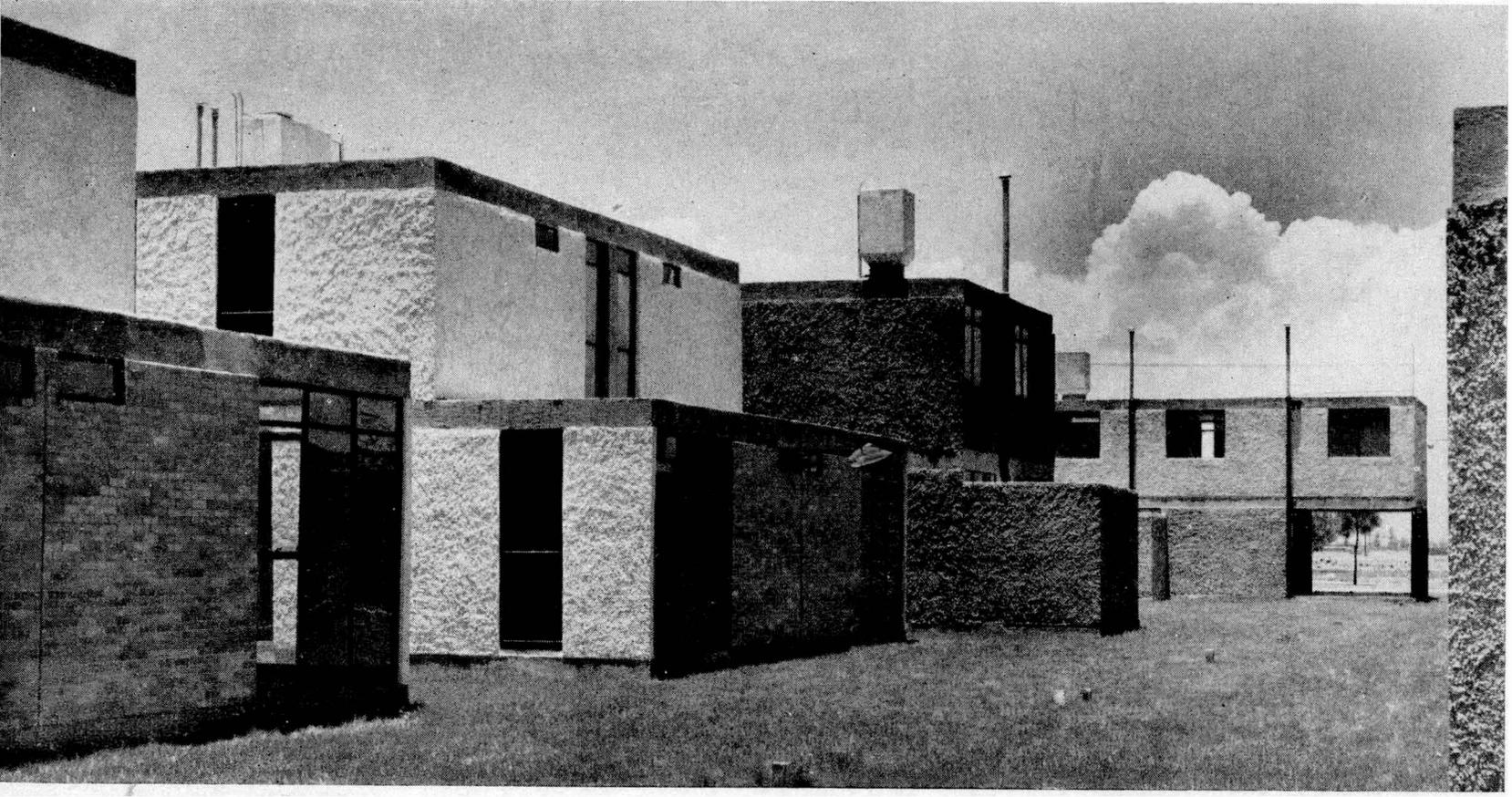
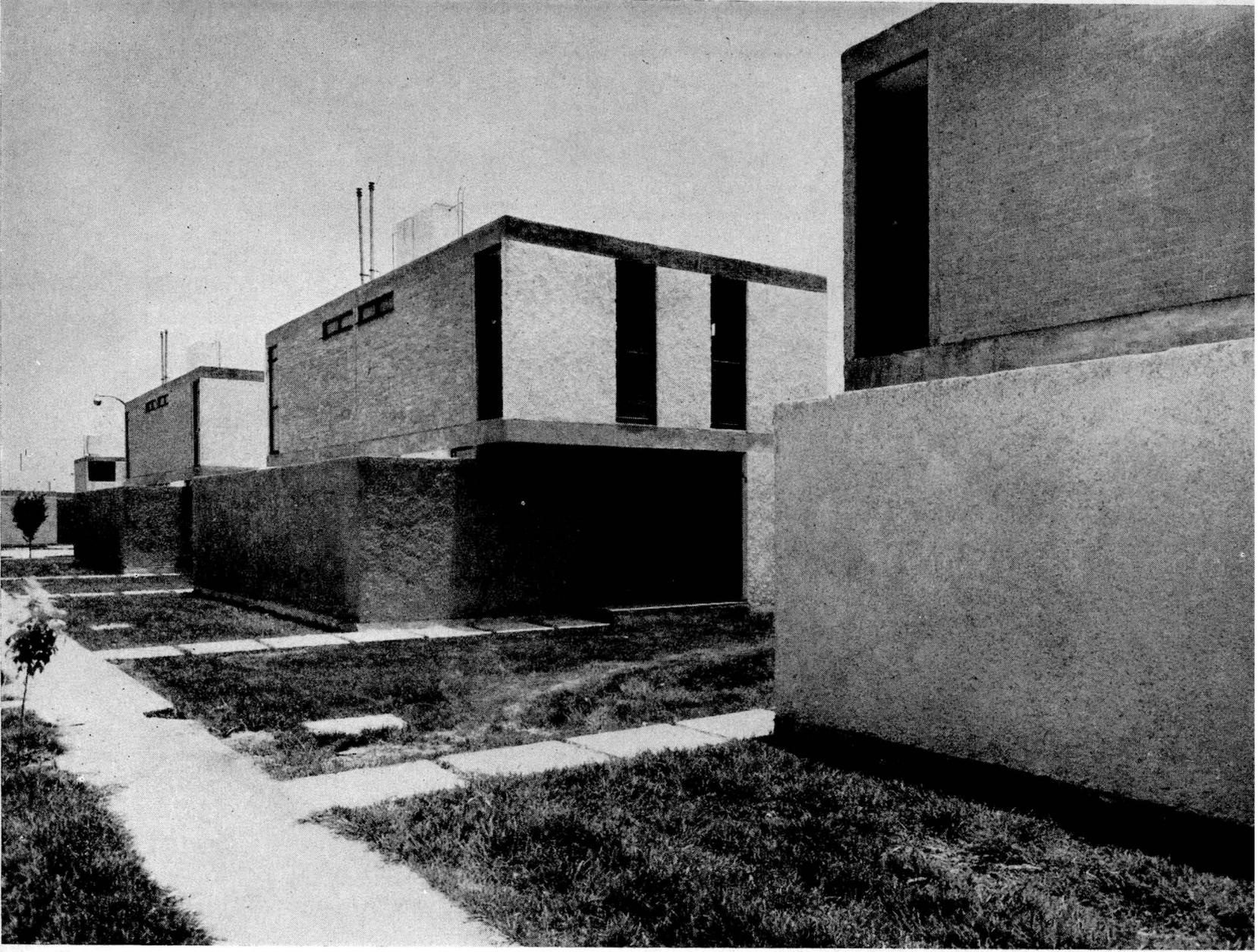
CASA TIPO 2.

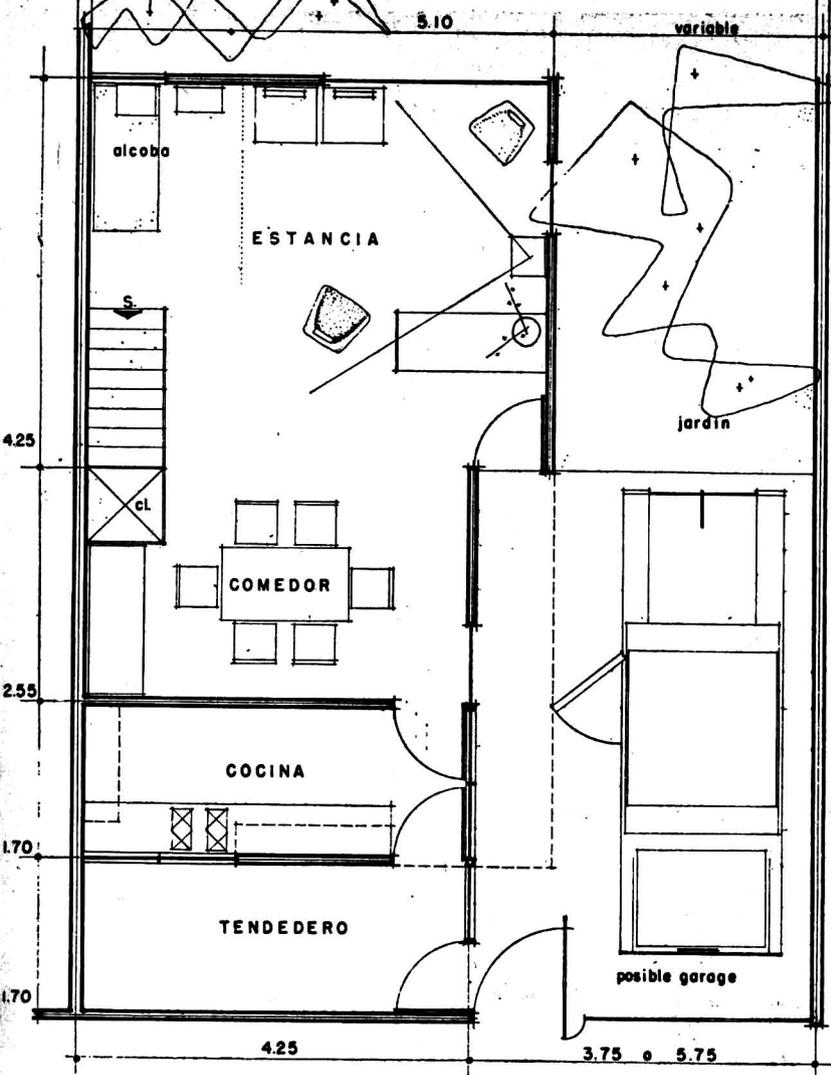
- estancia - comedor
- recamara
- alcoba
- baño
- cocina patio serv.

AREA 44.20 m²

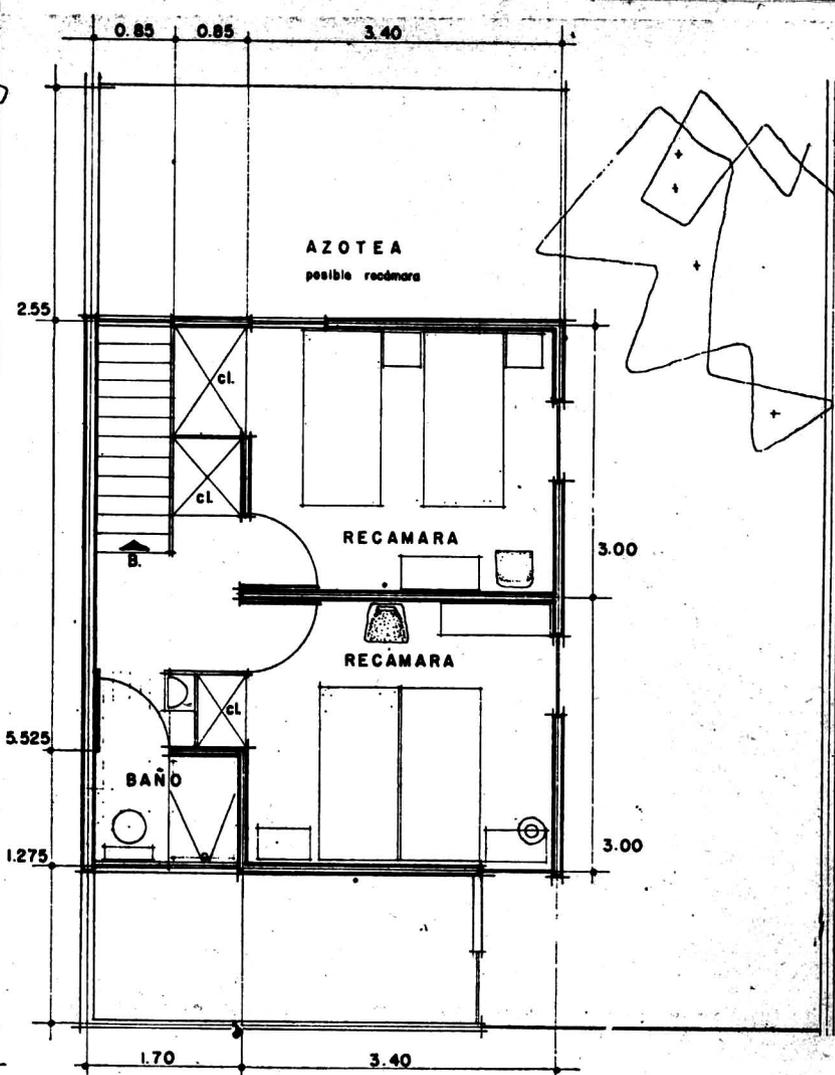




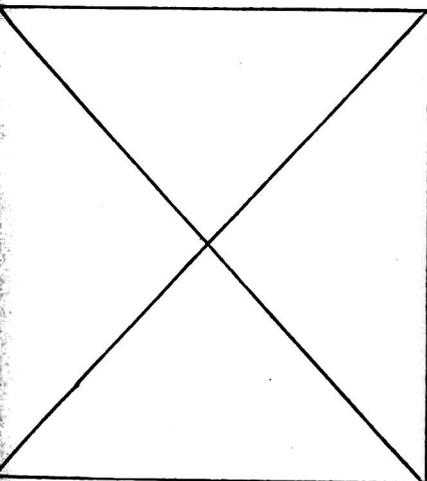




planta baja



planta alta

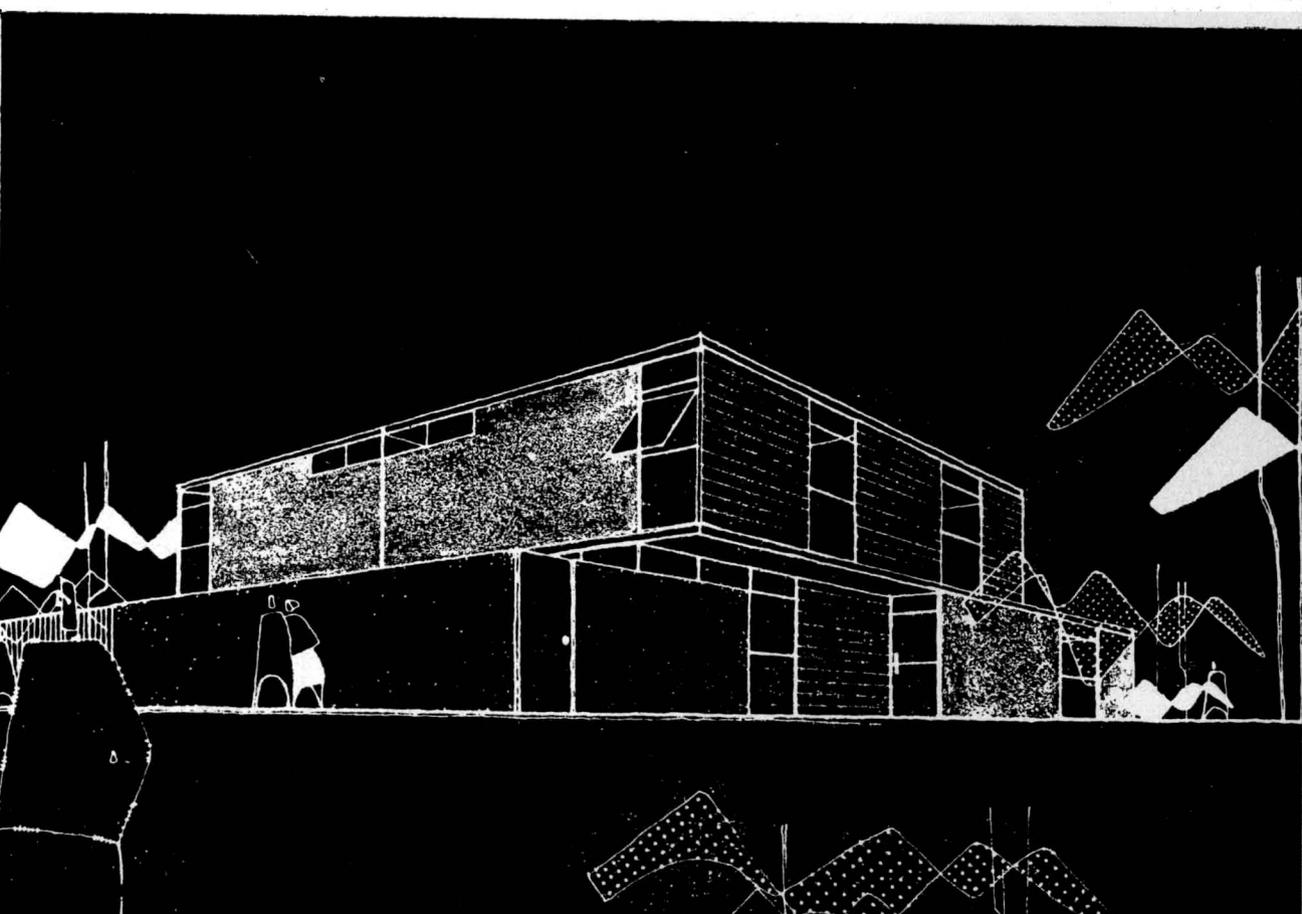


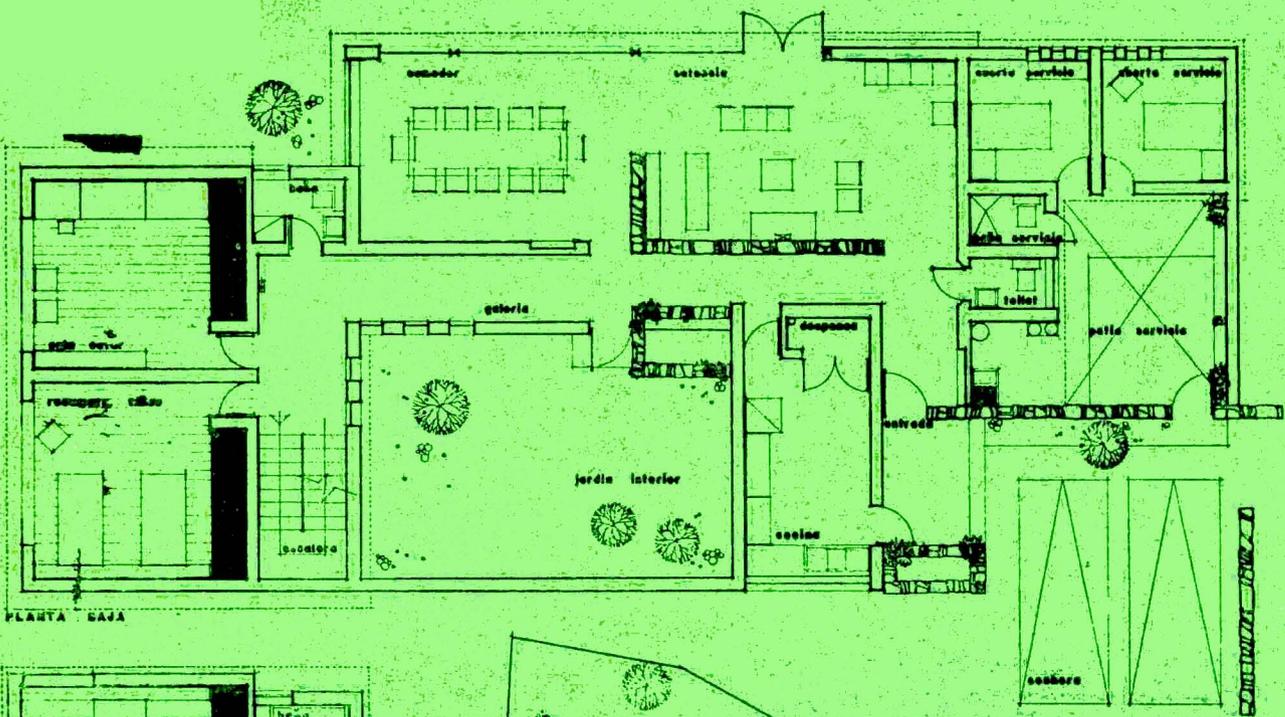
ANTEPROYECTO
CASA-HABITACION

TIPO 2 REC. 2 NIVELES

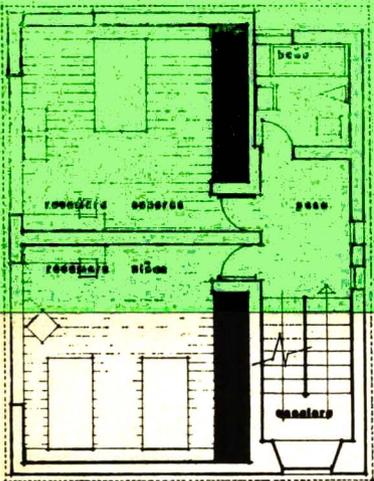
prop. direc. gral. de pensiones

sup. total construida 70 m²

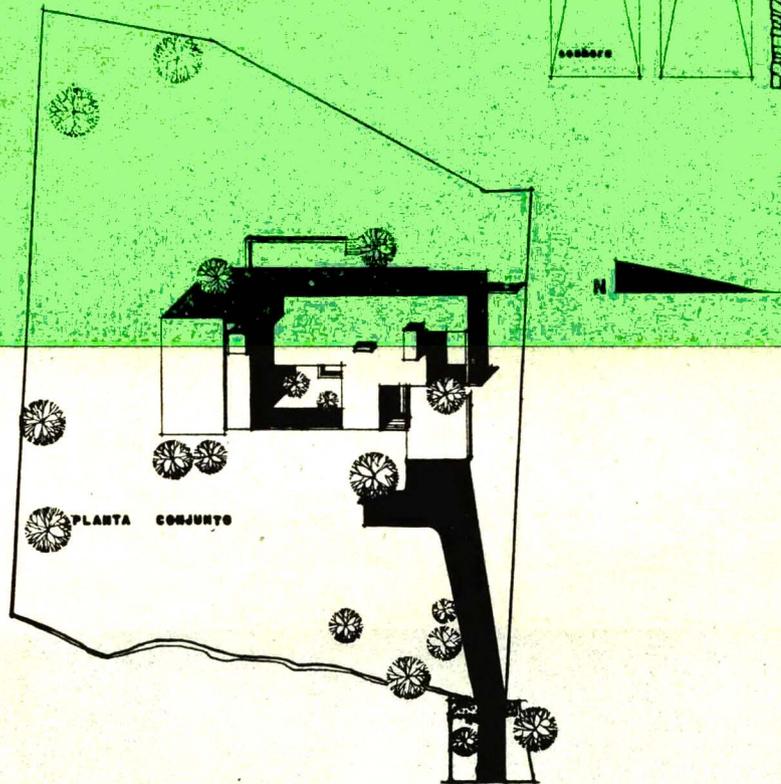




PLANTA BAJA



PLANTA ALTA



PLANTA CONJUNTO

RENE CAPDEVIELLE LICASTRO
 A R Q U I T O S





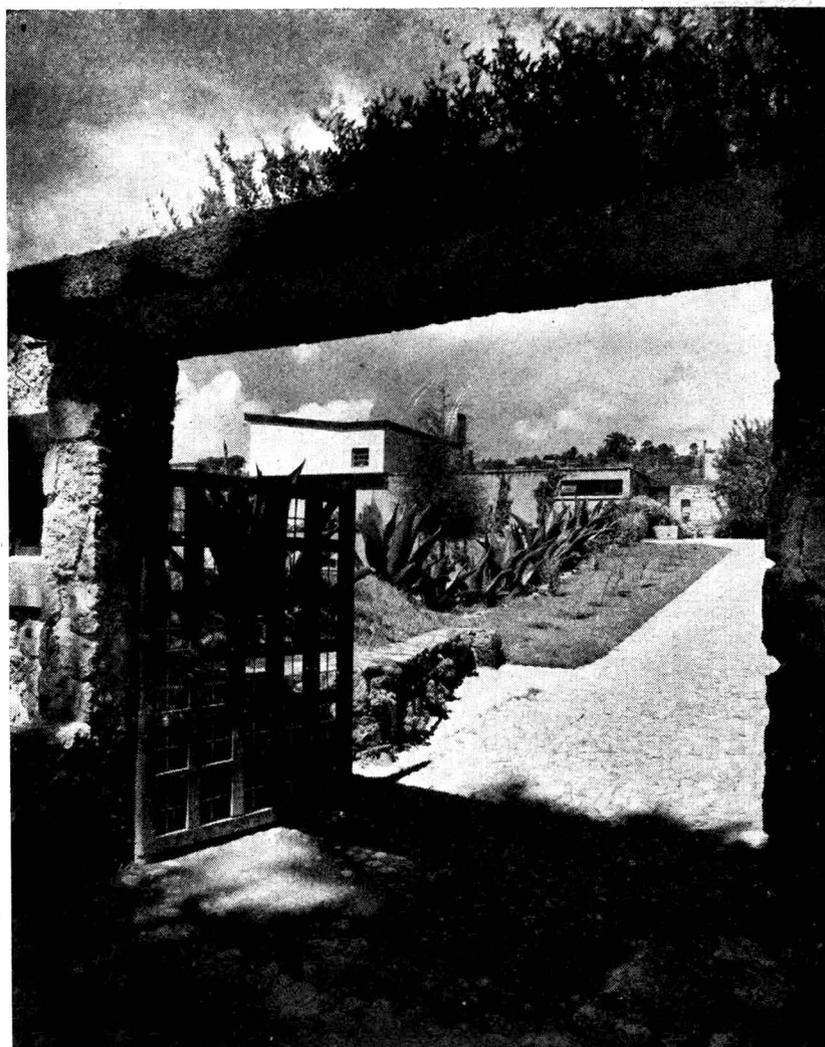
ARQ. RENE CAPDEVIELLE

c a s a h a b i t a c i ó n

El sentimiento que el arquitecto Capdevielle ha querido expresar en su propia casa, es el fruto de admiración a los materiales y mobiliario típicamente mexicano marcado con rincones de sabor regional.

The feeling architect Capdevielle has wanted to express in his own home, is the fruit of admiration for the mexican-style materials and furniture, with touches of regional flavors.

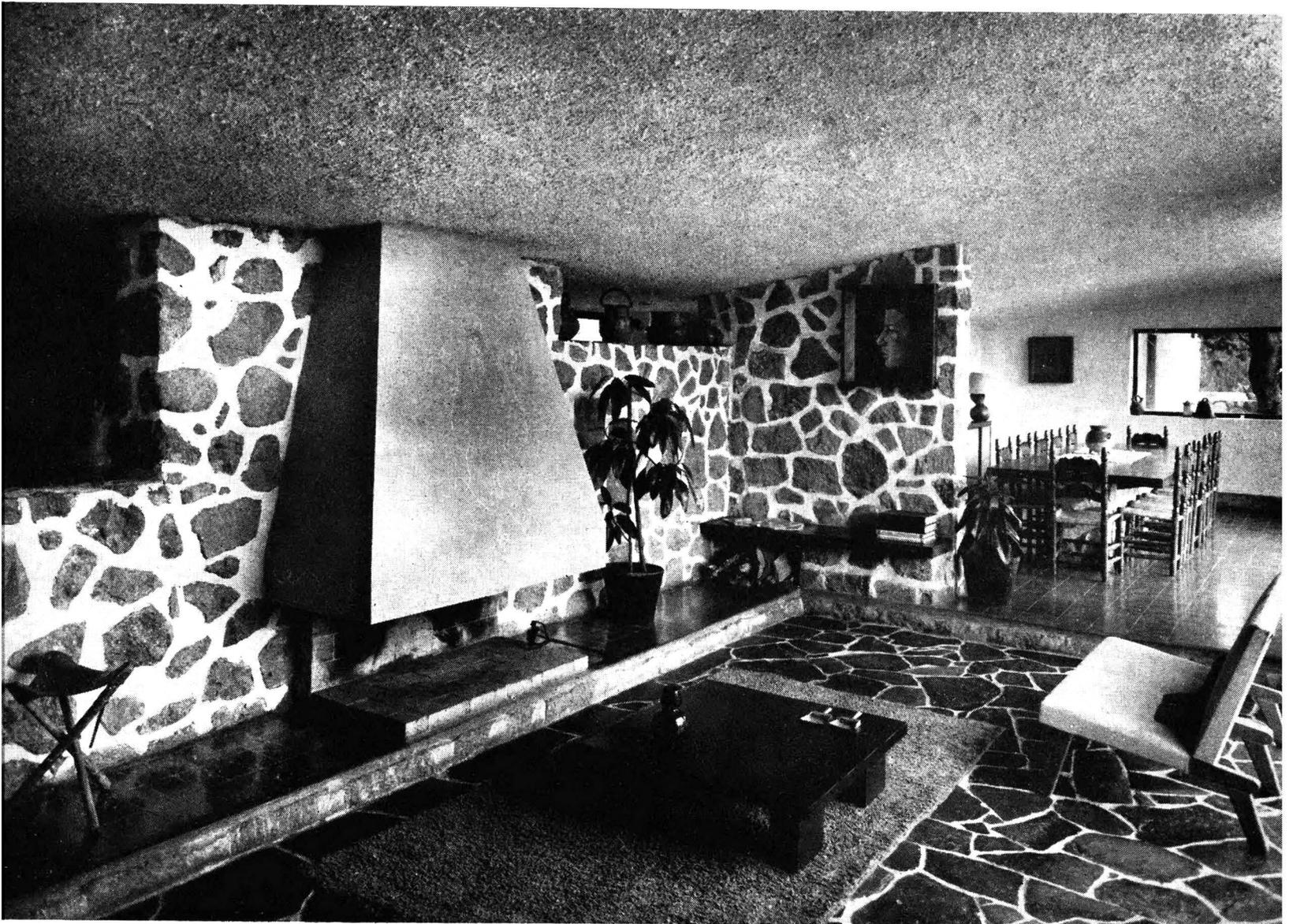
arquitectos de méxico



PATIO INTERIOR



ESTANCIA COMEDOR





ARQS. LEONARDO MARTI
FRANCISCO BISONGO

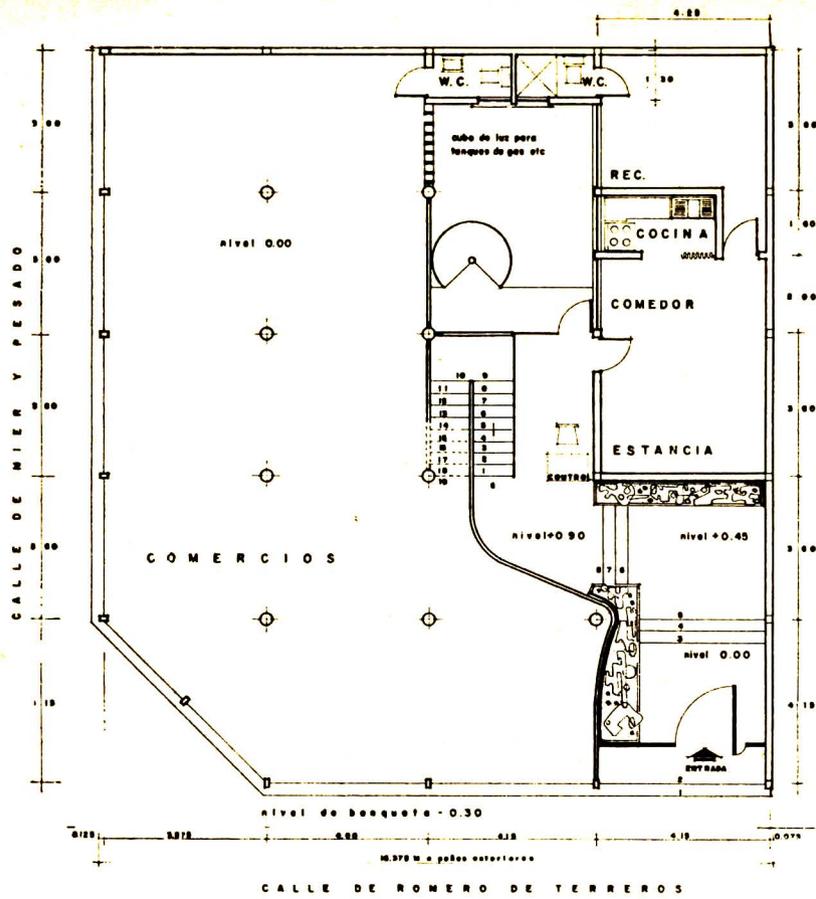
edificio apartamentos

El aprovechamiento de las dos calles y el pancoupé, ocupa la casi totalidad del proyecto, dejando un patio interior para los servicios que tienen un acceso independiente por una escalera auxiliar.

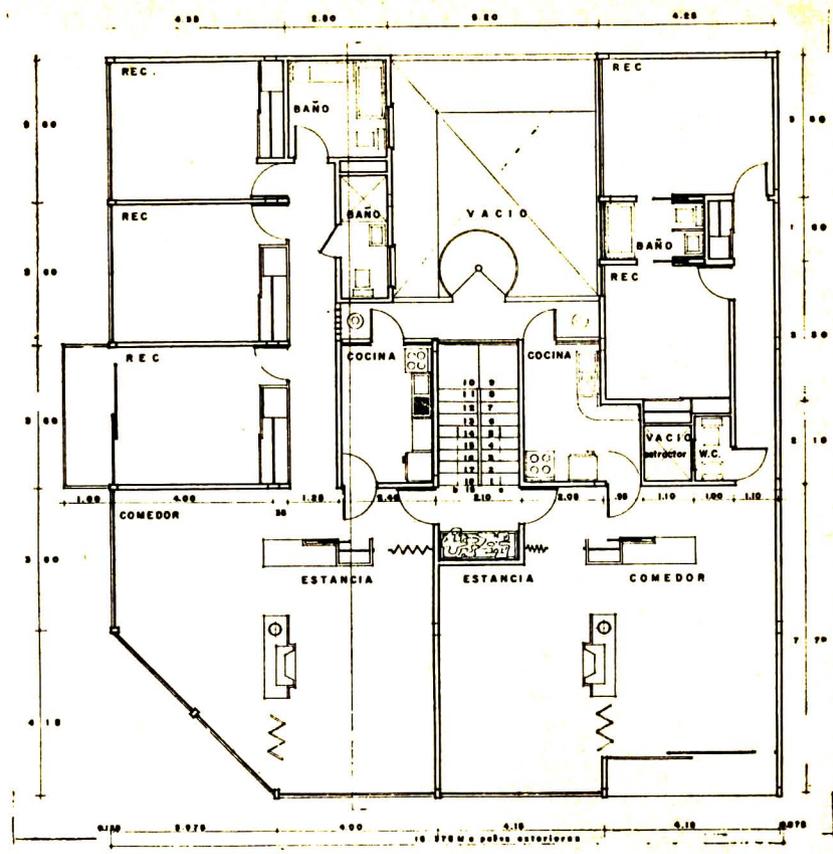
The whole project makes use of two streets and the "pancoupé" leaving an inside "patio" for all the services. Access to this is by means of an independent stairway.

C O N J U N T O





PLANTA BAJA



PLANTA TIPO



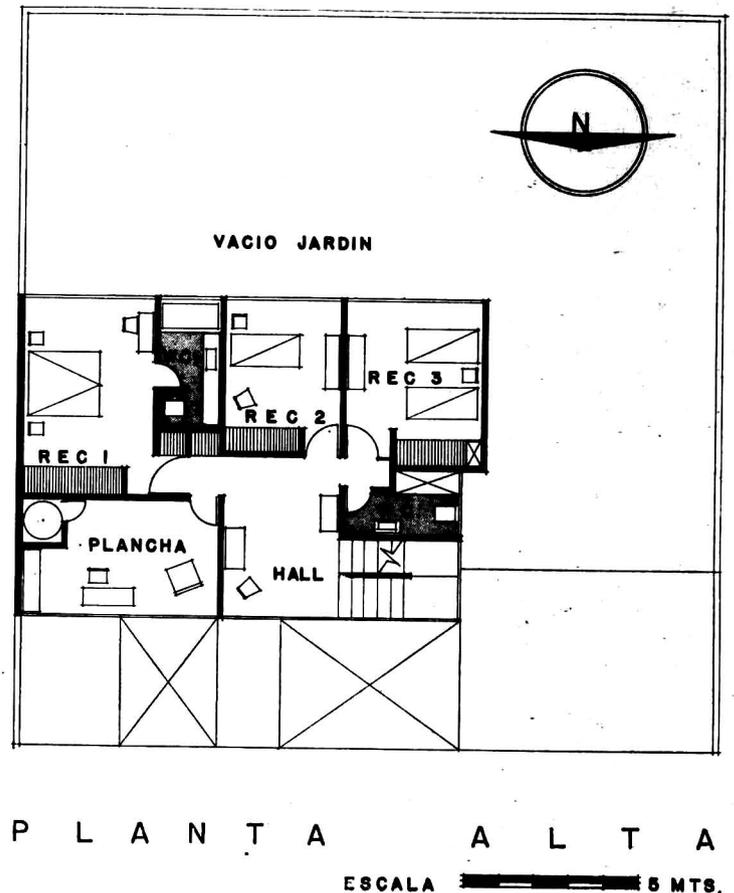
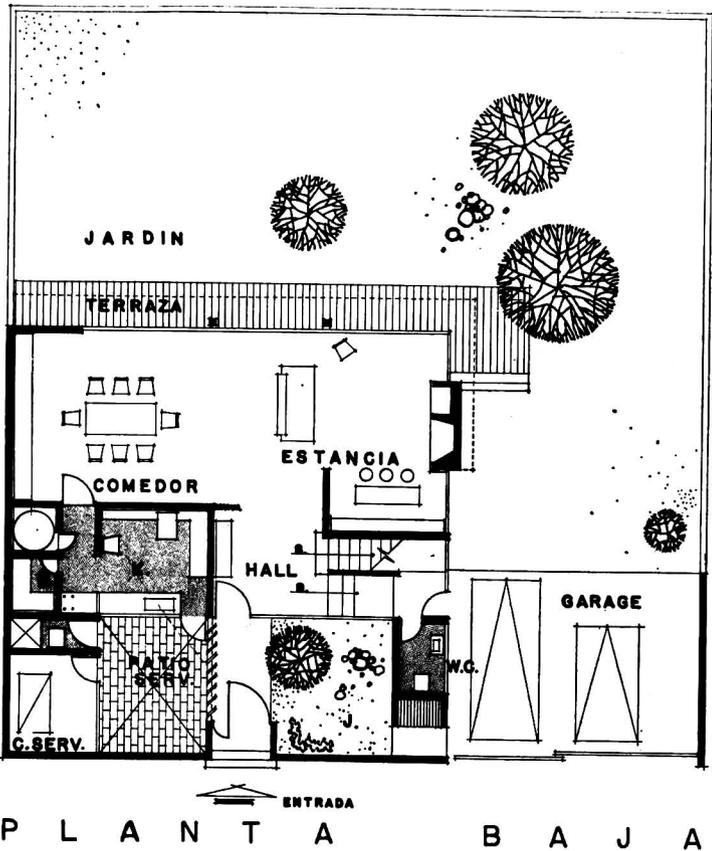
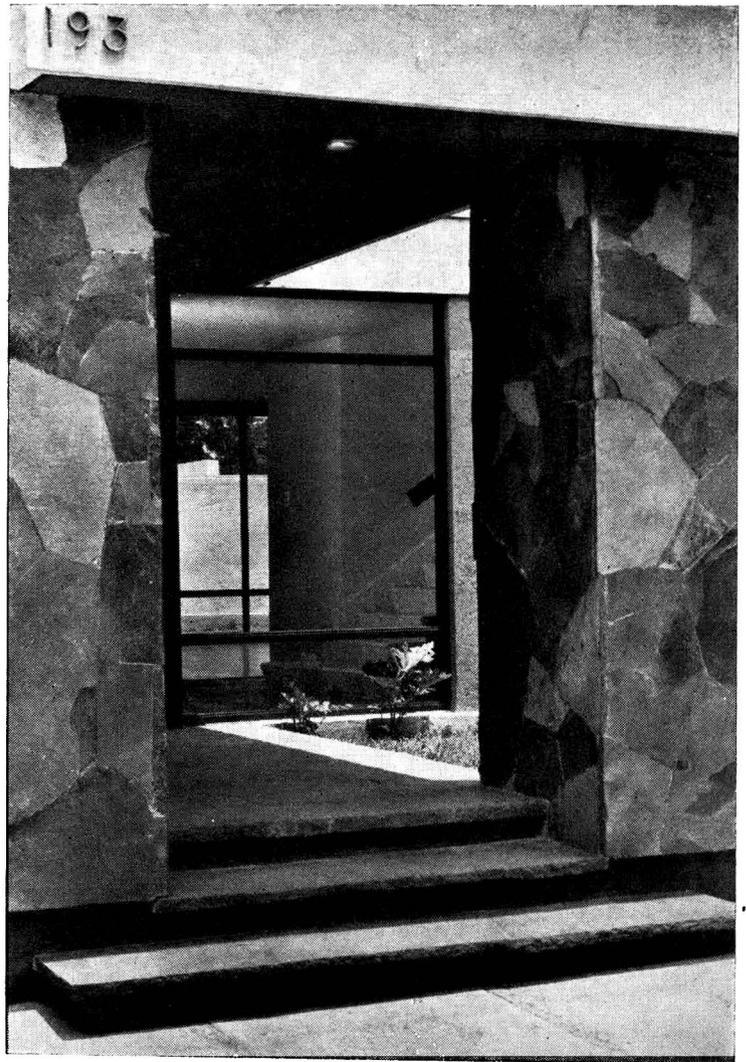
1 ARQ. ENRIQUE ASUNSOLO

c a s a h a b i t a c i ó n

La localización acertada de la planta en el terreno es indiscutiblemente una buena solución del arquitecto, que con esto logra una amplia visual al jardín, que se prolonga con el pórtico del garage.

The proper locality of the building on the available land is a point to be solved by the architect, allowing for a good view of the garden and as far as the porch of the garage.

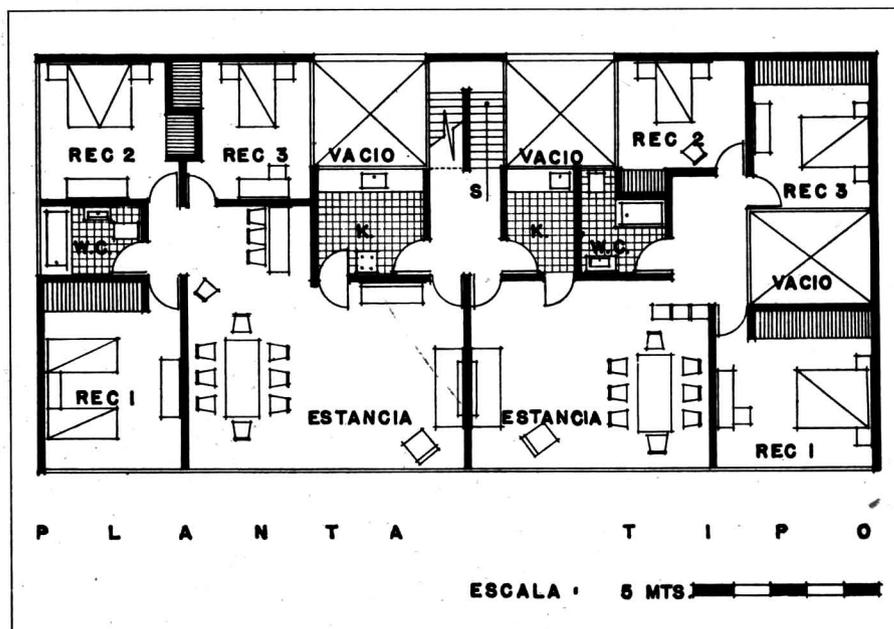
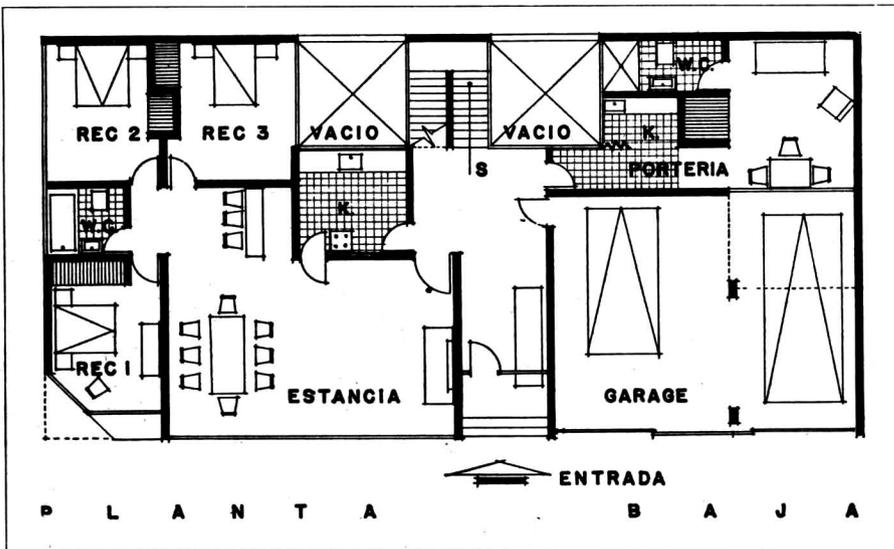
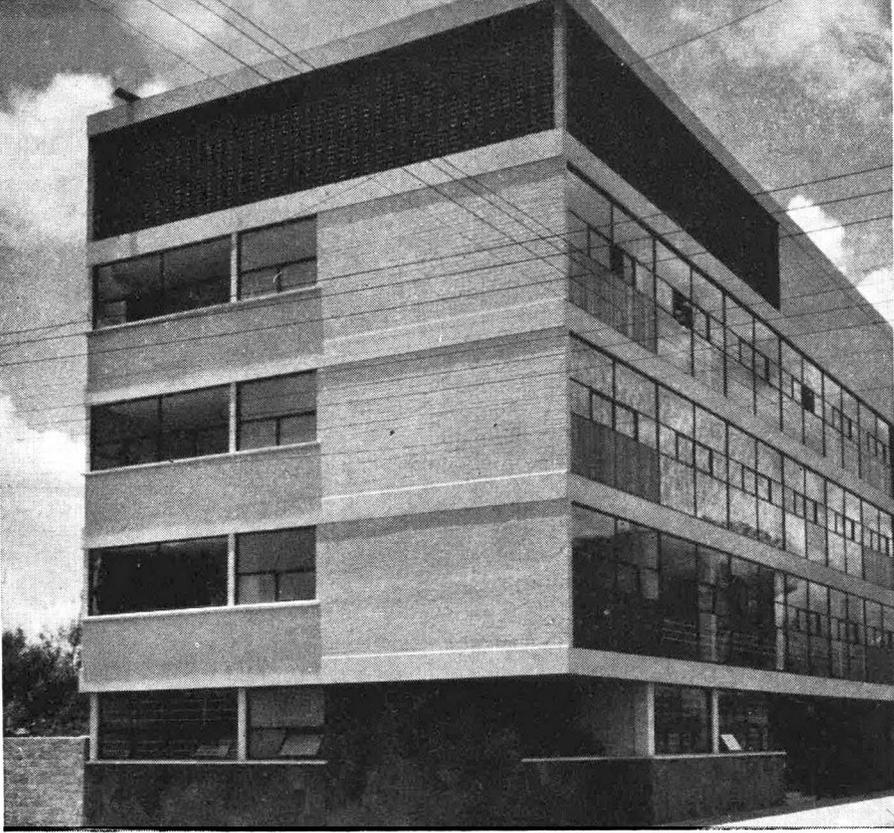




FACHADA INTERIOR





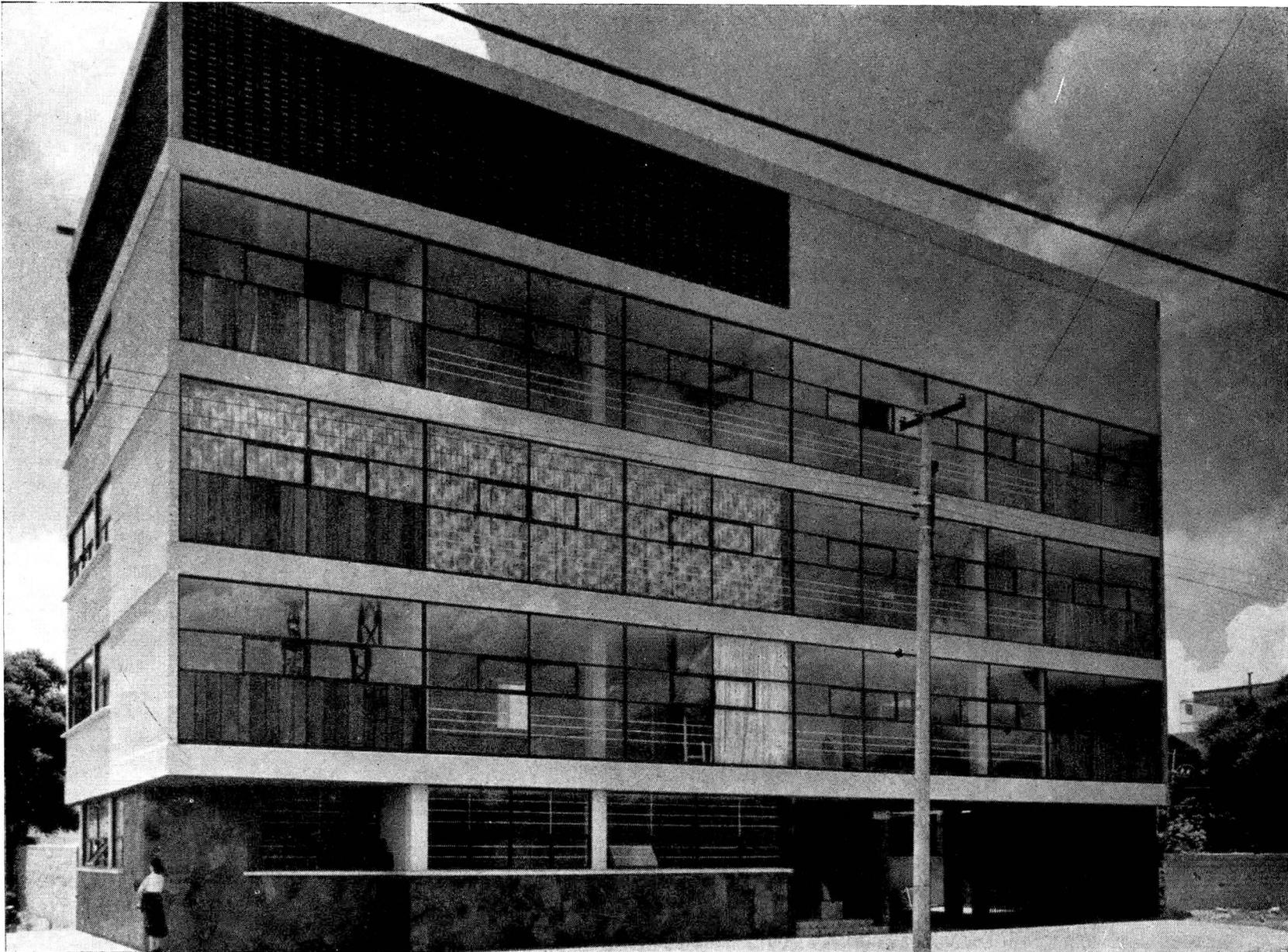


2 ARQ. ENRIQUE ASUNSOLO EDIFICIO DE APARTAMENTOS

Otro ejemplo de este arquitecto es el edificio desarrollado en 4 plantas y azotea y constituidos por 7 departamentos dispuestos simétricamente en cada piso.

Another example of this architect is the four-story building with flat roof comprising 7 apartments located symmetrically on each floor.

CONJUNTO EXTERIOR



ARQ. HONORATO CARRASCO

c a s a h a b i t a c i ó n

En esta casa el arquitecto tuvo un programa extenso para las reducidas dimensiones del terreno (8 por 18 m.) y se solucionó con la mayor amplitud, integrando los diversos locales de planta baja en completa transparencia.

Estos locales se abren a un pequeño jardín privado.

Las recámaras con baño propio, iluminados y ventilados por desnivel con plafones de aluminio y plástico.

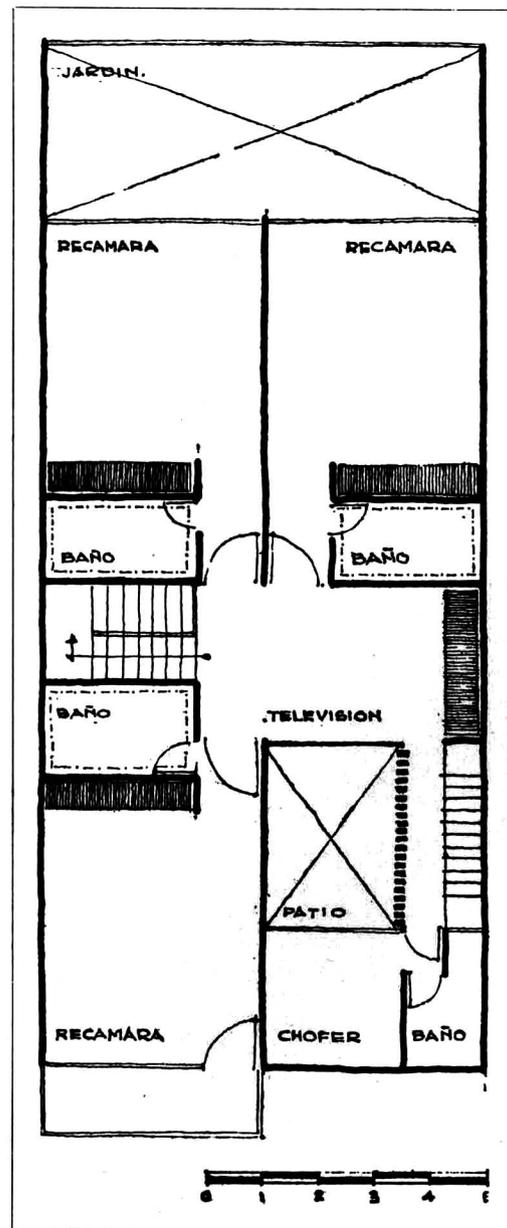
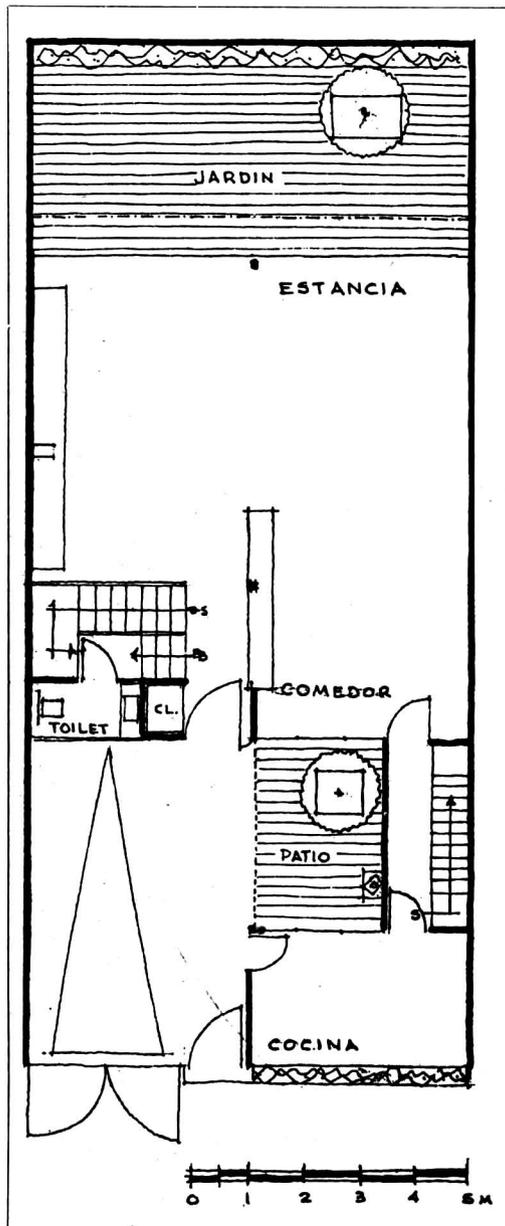
El servicio funciona en total autonomía con el resto de la casa.

For this house the architect had a big project due to the size of the terrain (8 X 18 M.) and solved the question by combining the various parts of the bottom floor into one transparent whole.

These quarters open out onto a private garden.

The bedrooms have adjoining bathrooms, unevenly lighted and ventilated by aluminum and plastic "plafonds".

The service functions autonomously with the rest of the house.







JARDIN INTERIO

VESTIBULO





suma arte. mexico

G.R.E.

GRUPO EVOLUCION

planificación, arquitectura y artes visuales

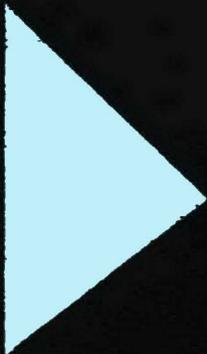
Uno de los grupos que ha ido formándose en los últimos meses y en el que intervienen arquitectos, pintores, etc., lo es el grupo **EVOLUCION**, cuya finalidad principal es lograr a través de programas de investigación y estudio, atraer nuevos valores dentro de una corriente claramente formada por elementos artísticos y de progresista labor idealista y social.

La revista **ARQUITECTOS DE MEXICO** presenta en este número, comentarios de algunos de los miembros del grupo **EVOLUCION**.

S U M A R I O

- a) Comentario del arquitecto Jaime Cevallos.
- b) Forma en el arte. Sr. Horacio Durán.
- c) Reflexiones sobre el hombre actual y su arte.
Arq. Guillermo Rivera Gorozpe.
- d) La revolución cualitativa y el arte.
Sr. Robin Bond.
"Associated Royal College of Art"
- e) Ideario inicial del "Grupo evolución".

Dibujos de Héctor Xavier.



Al tener conciencia de una inestable situación de la sociedad contemporánea y de su creación artística, como hombres y artistas surge la necesidad de reunirnos y reflexionar en grupo, para así, dentro de nuestras especialidades y predilecciones, cooperemos a dar un nuevo rumbo a la situación por la que se pasa actualmente.

Los elementos necesarios para esta labor de grupo deben participar de semejante y nueva forma de vida, poseer una mente clara, positivamente futurista y libre de normas o juicios previos; deben de ser idealistas con una inquietud de trabajo y superación en un campo eminentemente profesional.

Se tratará de exponer la IMPORTANCIA Y TRASCENDENCIA DEL ARTISTA Y SU OBRA, EN LA VIDA DIARIA de la sociedad, aclarando la posición que debe tomar, al adquirir una RESPONSABILIDAD EDUCATIVA dirigida al medio social. Planteando algunos problemas de la época, motivo por los que el arte refleja en ocasiones: lo deshumanizado, lo super-abstracto, la pobreza emocional, etc.

EL ARTISTA COMO UNO DE LOS MIEMBROS MAS SENSIBLES DE LA SOCIEDAD debe proyectar los anhelos y requerimientos de su medio, cooperando y conduciendo hacia una etapa de asentamiento y mejora social, creando una atmósfera propicia que impulse a una vida sana y amable; definiendo la organización social en términos de PLANIFICACION GENERAL Y URBANA, sucesivamente expresando, hasta en el más pequeño elemento creativo, un sentimiento de bienestar y vida plena.

La obra del artista siempre debe de llevar una intención inicial, al saberse trascendente y con una influencia al medio, debe llevar una firme intención educativa y una base filosófica. LA OBRA DEL ARTISTA ES EL MEDIO EN EL CUAL SE DESARROLLA LA VIDA DIARIA DE LA HUMANIDAD, ya que el artista traza tanto en el funcionamiento general planificador, como en el arquitectónico, ambientes en los que se mueve el hombre. Estos espacios en su último detalle plástico, pictórico o utilitario son diseños que vienen a incorporarse a la armonía e intención general planeada por el arquitecto.

Hago un llamado al artista a reflexionar sobre la producción creadora y mejorarla dándole un sendero más importante y característico.

En nuestra época en la que el hombre parece haber llegado a una situación inmejorable de riqueza y civilización, no obstante nuestra existencia y las venideras están inminentemente en duda.

Ante el nuevo mecanismo industrial, la mecanización y estandarización del trabajo cada vez mayor, las aglomeraciones sociales, más grandes, EL HOMBRE MISMO SE HA CONVERTIDO EN UNA PARTE DE LA MAQUINARIA en lugar de aprovecharla y ser su amo. El hombre se encuentra inútil ante las fuerzas sociales y económicas que él mismo ha creado. El proceso de automatización y desquiciamiento conduce a un desequilibrio cada vez mayor. Las cualidades humanas, los valores clásicos en general han pasado a segundo lugar y la vida actual se identifica con la superficialidad. Todos estos procesos tienden a continuar, el hombre debe protegerse y aliviar esta situación.

Al artista como representante de la sociedad le corresponde una parte importante que desempeñar, pues tiene necesariamente reflejos e influencias de la situación planteada y hasta ha interpretado y aportado verdaderas expresiones de ella.

Ahora TOCA AL ARTISTA CREADOR, entre sociólogos, filósofos, gobernantes, economistas, etc., cambiar el curso e inclinarse a una efectiva solidaridad que logre un equilibrio humano y emocional.

Arquitecto Jaime Cevallos.

FORMA EN EL ARTE

La forma no es algo en sí mismo, sino el resultado del conflicto que se establece entre el ser íntimo del artista y el mundo objetivo que lo rodea.

Partiendo de esta definición queda claro que el conocer la forma y especular con sus elementos no nos hace creadores de arte en un sentido estricto. Es indispensable que esa forma corresponda a la representación subjetiva del mundo del artista. Es necesario que exista de alguna manera, en esa forma, un contexto humano.

Ante lo incongruente de la moral dominante y la distorsión de los valores de la vida; el artista, en incontables ocasiones adopta una actitud romántica que lo segrega de la sociedad. Esta actitud no está por demás decirlo, es la más negativa que pueda tener.

En esta posición el artista usa de la forma como la tortuga de su concha, es un escudo que lo protege de los embates del exterior. Es una barrera que lo aísla. En este momento el arte pierde su función de elemento dialéctico entre el artista y el mundo externo. Deja de satisfacer la función coexistencial del hombre. A propósito de esto, Abagnano habla de "un artista que ha logrado expresarse a sí mismo y ser él mismo en su arte, ha determinado todo un mundo abierto a los demás hombres y rico de posibilidades para su recíproca comprensión. En cambio un artista que no se haya expresado y que por ello no haya creado nada vital, ha fallado en la realización de la propia individualidad así como en la creación de una esfera que ofrezca posibilidades a los demás individuos."

Es indispensable pues, que el artista deseoso de crear una obra que lo signifique ante los hombres y ante la historia, debe romper con todas las barreras que lo aíslan, de todos los patrones formales que lo limitan, y ser él mismo en su arte.

Horacio Durán Navarro

REFLEXIONES SOBRE EL HOMBRE ACTUAL Y SU ARTE

Forma una característica de la conciencia del hombre actual, un profundo dualismo entre los valores llamados espirituales y materiales.

En nuestra época existe la idea de que los mencionados valores son antagónicos y de que fatalmente nos hemos de inclinar a favor de uno de ellos, renunciando al otro.

Estas dos categorías comunes del pensamiento intentan fundarse en "una manera de ser" de la realidad misma, y son partes integrantes del concepto que la mayoría de los hombres tienen de todo ser.

Nuestro tiempo, desde los albores de la edad moderna hasta nuestros días, ha sido decididamente **MATERIA-LISTA**, tesis que queda demostrada con el gran desarrollo de las ciencias naturales, el predominio de los valores económicos, la industrialización, etc.

Probablemente se deba a la constitución particular de nuestra conciencia el hecho de que el gran desarrollo material en la actualidad no vaya acompañado del correspondiente desarrollo espiritual.

En los espíritus selectos, exigentes, este desarrollo unilateral exagerado, que niega una de las facetas de su propia naturaleza, ha creado un estado de lucha angustioso y una inconformidad consigo mismos. Así pues, creemos que ha llegado el momento de hacer una nueva valorización en nuestra conciencia, de darle una nueva estructura, integrando los divorciados valores materiales e ideales en uno solo: **LO HUMANO**, es todo lo complejo que es el hombre mismo.

Como hombres, debemos reaccionar en contra de la dictadura de la materia para no negarla o afirmarla, sino ir más allá.

Como artistas, cansados de la repetición de las formas adoptadas y de su intrascendencia, debemos luchar por el establecimiento de principios nuevos que nos satisfagan plenamente.

Como arquitectos, nuestra **ETICA** profesional nos debe llevar a la búsqueda de esos nuevos principios, de esos nuevos valores, y a una congruencia constante entre nuestros ideales y obras, debiendo conocer desde puntos de vista generosos, **EL OBJETO, LA TECNICA, Y LA MATERIA** de nuestro arte. Constante renovación, revisión de conceptos, y posición clara ante los problemas actuales, **G.R.E.**, busca, al trabajar manteniendo vivas nuestras inquietudes, excitando nuestra imaginación, y ofreciendo ambiente favorable para que fructifiquen nuestras ideas.

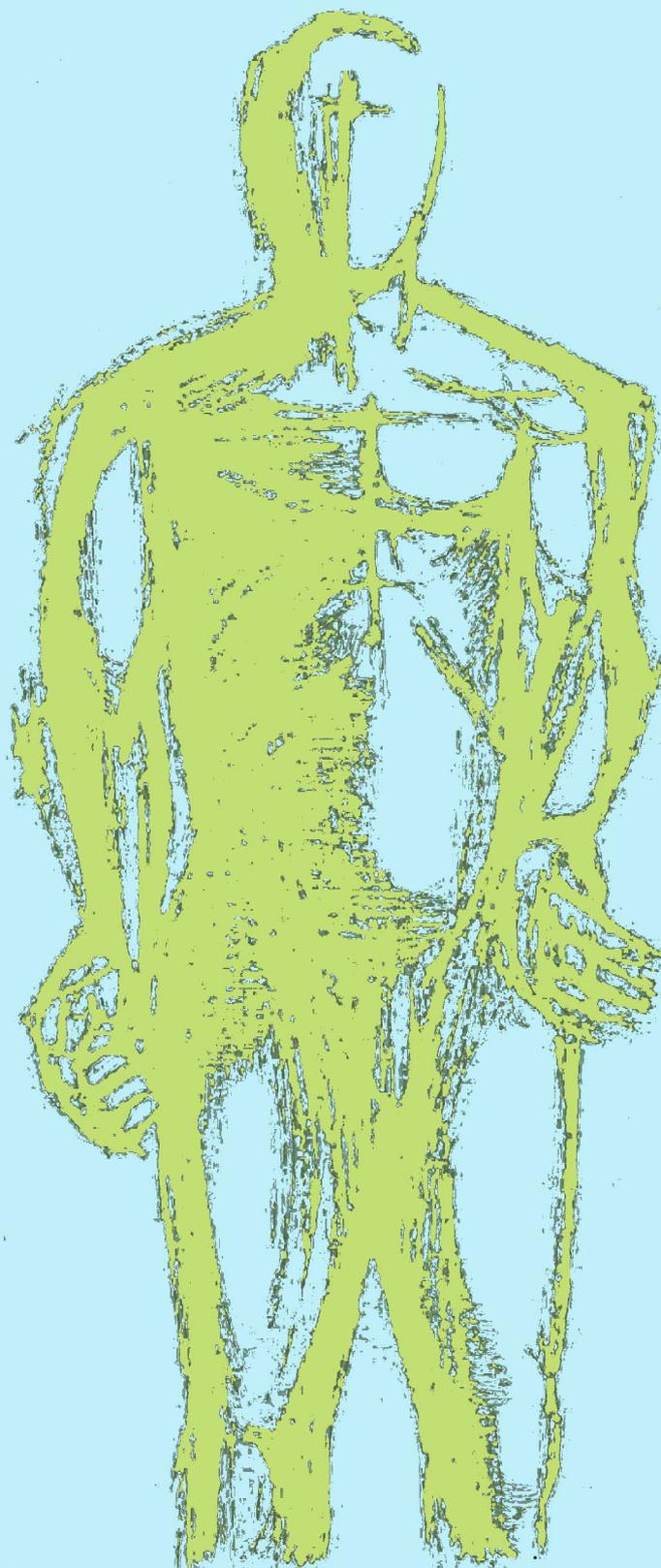
Arquitecto Guillermo Rivera Gorozpe

El arte ha servido a ideologías rígidas, ha mantenido el poder para las minorías, ha generado emociones revolucionarias, ha celebrado la vida y el amor, ha expresado las protestas dolorosas de individuos perceptivos. Hoy, aun cuando su función permanece básicamente igual —dar forma a la experiencia— su dirección cambia.

Nuestro mundo continúa en su paso, por la más grande revolución materialista y cuantitativa de la Historia. El poder humano sobre los recursos naturales y sus descubrimientos de las energías básicas que operan sobre la naturaleza externa, lo han llevado al borde de la crisis más urgente que ha conocido la humanidad. Controlando vastos poderes para la construcción o destrucción material, el hombre no ha encontrado un control comparable para las fuerzas creadoras o destructoras que porta dentro de si, y nunca podrá hacerlo hasta que llegue a la convicción que las revoluciones cualitativas y cuantitativas son finalmente indivisibles.

El artista de hoy, especialmente en su función de educador, debe renunciar a sus misticismos privados, a su arte por el arte mismo, a su arte hacia un *ismo*, a su arte como una metafísica de defensa propia. Debe llegar a ver que las muchas direcciones del arte moderno son indicaciones de la búsqueda de una nueva síntesis cualitativa de los enormes cambios cuantitativos de la historia moderna. Debe luchar por su regreso al centro de la sociedad, debe insistir que el arte es un proceso generador esencialmente necesario en la lucha de salvación del hombre, tanto de si mismo como de sus sociedades. Sin ese proceso de formación cualitativa en el corazón de la vida social, todos nuestros triunfos cuantitativos nos llevarán al final, al suicidio colectivo.

Es tiempo de detener todas las polémicas periféricas sobre el arte. El arte debe ser un proceso, el proceso que lleve hacia la madurez emocional que la humanidad necesita tan desesperadamente; desgraciadamente, pocos han comenzado a ver esta necesidad. Es la primera función social responsable de todos los artistas el demostrar en cualquier manera posible la naturaleza esencial del arte, el analizar y destruir toda falsedad y valores hipócritas tanto morales como estéticos, a fin de reunir la esencia misma del hombre con su arte. Para esto, es necesario primero el tener un auto-examen entre todos quienes profesan los valores del arte: El artista, como el científico, deberá crecer, aceptar la responsabilidad de su arte en relación a sus congéneres. Nadie puede darle esa responsabilidad. Debe lanzarse a tomarla.



SUPERACION DE NUESTRA CREACION ACTUAL

Combatir la actitud reinante de inercia y repetición orientando nuestros esfuerzos a clarificar los ideales artísticos, y mediante una ordenada labor, guiar la creación hacia una constante superación de realizaciones más trascendentes.

CREACION DE UNA NUEVA VISION ARTISTICA

Exhortar al artista a crear sobre una nueva y completa visión con la decisión consciente de lograr una obra más importante encauzada a caracterizar nuestra verdadera época y mostrar a México en un avance de valor mundial.

FORMULACION DE UNA DOCTRINA ARTISTICA

Apyados en firmes bases filosóficas y estéticas, revisando las diferentes expresiones artísticas, los principios pasados, los presentes y las tendencias más significativas. Implantar una guía ideológica que encauce la creación en el grupo. Considerar los logros determinantes en diferentes artes y por diferentes artistas, visualizando un nuevo sendero artístico libre de prejuicios.

ORGANIZACION DEL TRABAJO CONJUNTO DE INVESTIGACION Y REALIZACION

Impulsar las capacidades individuales hacia una plena y efectiva realización de obra artística. Partiendo de investigaciones conjuntas de tipo teórico, ir logrando mediante trabajos prácticos la cristalización del ideario del grupo.

Estos trabajos serán principalmente:

Informativos: estar enterados de los últimos avances, teóricos técnicos y artísticos.

De difusión: intercambio y propagación de las labores del grupo; conferencias, publicaciones, educación del medio social.

De intervención: por medio de participaciones en congresos, concursos nacionales e internacionales, ingerencia en planeaciones y reglamentos oficiales etc.

De fomento: estimulando y cooperando en trabajos de los diversos integrantes del grupo.

De realización: mediante trabajos ejecutados en lo personal o en conjunto, en los cuales intervenga la nueva disciplina ideológica.



La actual arquitectura internacional es producto de:

El medio maquinista, que ha originado substitutos de el arte y sus medios de expresión.

Y de los postulados, que han reducido el campo y limitado la sensibilidad artística, ocasionando que los proyectos, los materiales y las técnicas se encuentren a una altura que no corresponde a las posibilidades del momento.

Es común que el arquitecto actualmente esté absorto en el racionalismo, el funcionalismo, la técnica, el aspecto exterior, etc. A tal grado que los ha hecho metas y no elementos de trabajo.

La creación artística debe *humanizarse* comprendiendo las auténticas necesidades, dentro de la complejidad y riqueza de nuestra propia naturaleza y nuestro espíritu.

TARRAGONA

LA LIBERTAD EN LA PLASTICA

Por el Arq. LUIS ORTIZ MACEDO

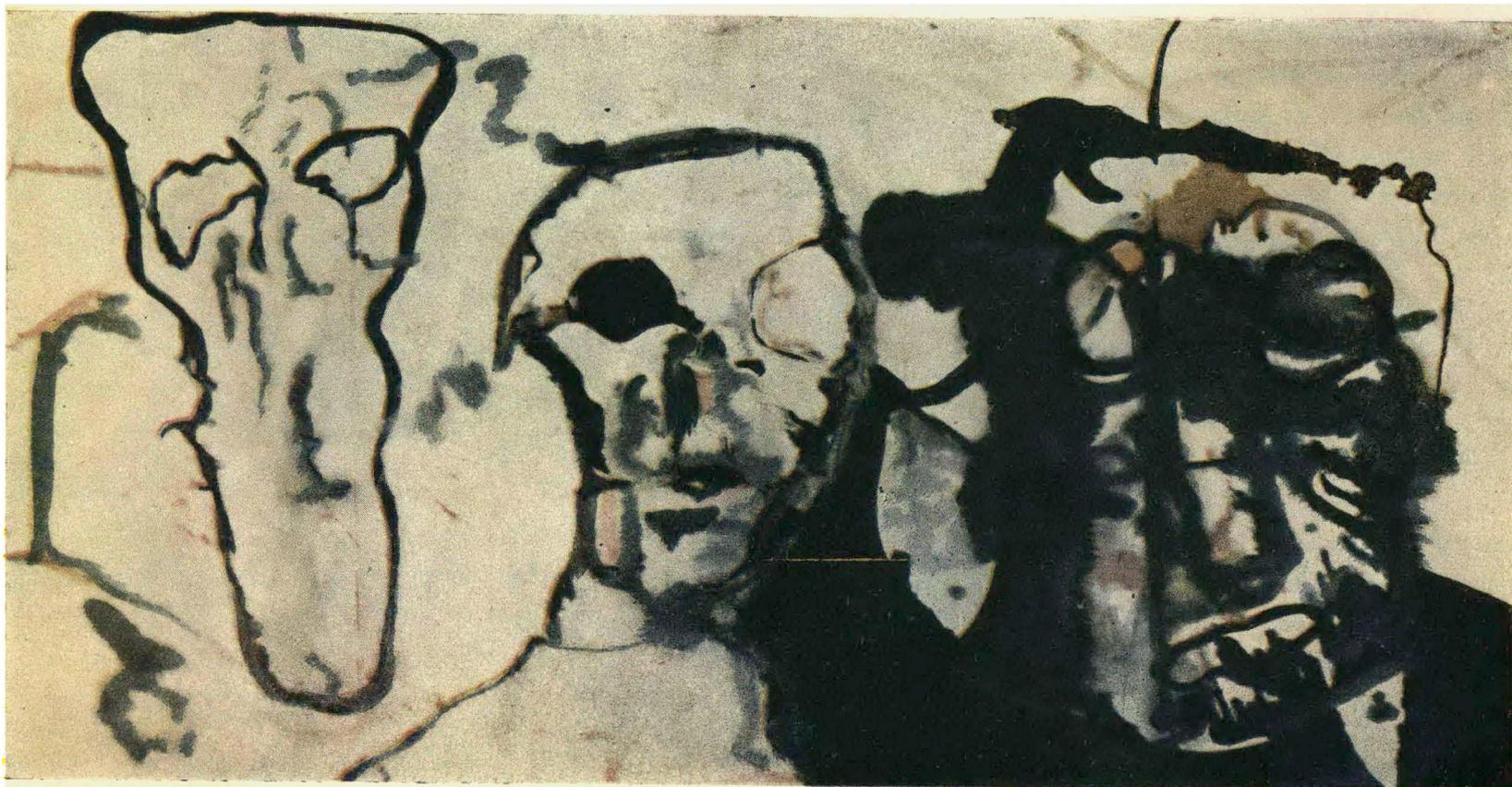
Entre el grupo de pinturas y dibujos adquiridos —a través de un proceso de selección acuciosa entre el grupo más connotado de valores representativos de nuestra plástica contemporánea —con destino a la Exposición Permanente del Arte del Museo de Tel-Aviv (Israel), se encuentra un dibujo ejecutado a base de manchas y precipitaciones de tinta, llamado "Cíclope", del joven pintor Manuel Tarragona.

Aunque su nombre no es desconocido para muchos, pese al corto tiempo en que su actividad se ha ligado a la de la pintura, considero de interés el dirigir mi atención hacia estas

recies manifestaciones de su pincel por considerar que se está desarrollando en un campo marginal a de las tendencias, escuelas o "ismos" en los que se encuentra estratificado gran parte de nuestro arte pictórico actual.

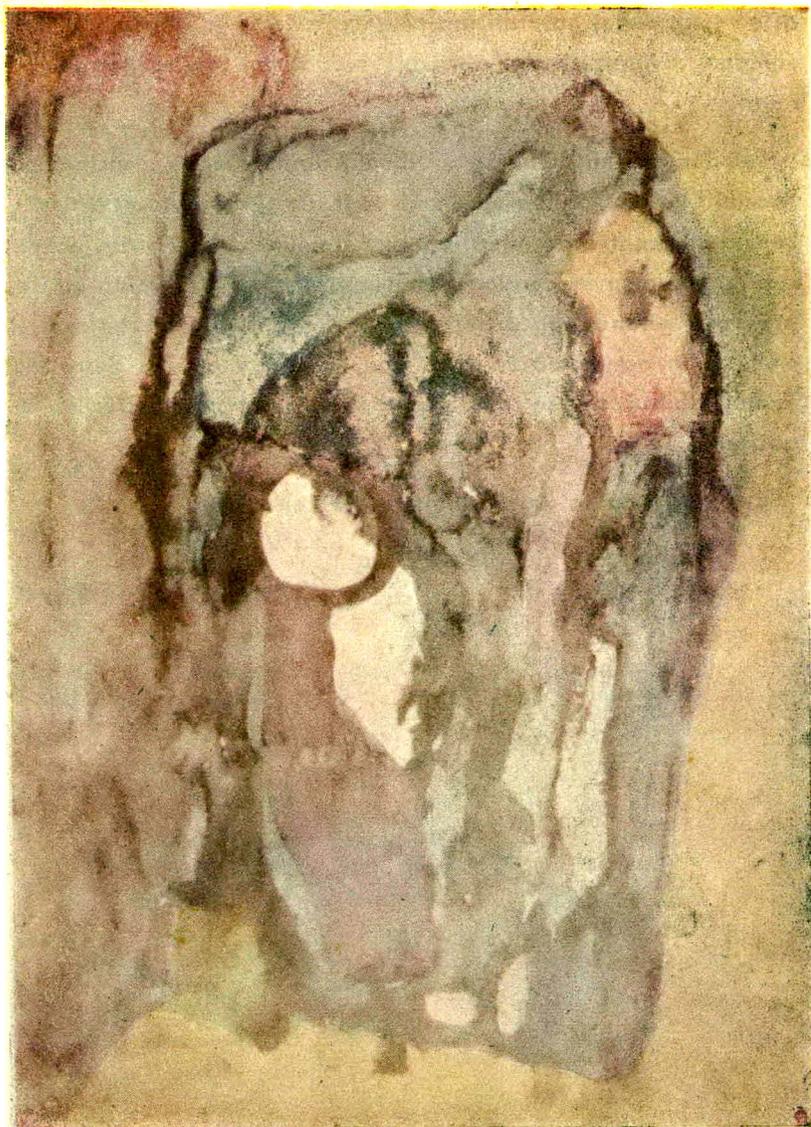
Anoto arriba que no es ya desconocido para aquellos que se interesen por una plástica sobresaliente y libre, pues varias exposiciones y críticas —mexicanas y extranjeras—, se han ocupado de su nombre y de su valor con anterioridad a nosotros; artículos sobre su pintura, aparecidos en las revistas Arts, Arts News, Pictures in Exhibit, etc. de N. Y. "La Prensa"

"EL QUIJOTE Y YO"





CICLOPE



"CABEZA DE CRISTO"

de la misma ciudad estadounidense y varios diarios y revistas capitalinas, escritos a raíz de sus exposiciones, demuestran el entusiasmo que ha provocado su obra.

Tarragona, nacido en Barcelona en 1934, es testigo presencial de los desastres acarreados a su patria por la ola fratricida que arrasó al territorio español.

De la comodidad y protección del hogar, es arrastrado —en sus primeros años— hacia el destierro, la inseguridad, la evacuación violenta y... la concentración.

No son amables estas escenas, y las visiones que contempla le sitúan frente al drama de la humanidad, en sus más contrastados matices, sus más bajas pasiones y sus más sublimes desprendimientos. Las desgarradoras visiones de los rostros, los cuerpos y las escenas que hoy representa no le han sido proporcionadas en forma gratuita, sino a través de un largo y doloroso proceso de conocimiento amargo de la naturaleza humana.

El musicólogo y compositor Rodolfo Halfer expresa así respecto a la música, el porqué del desarrollo contemporáneo de este arte:

"La evolución histórica de la armonía estriba, de modo principal, en la conquista de disonancias cada vez más ásperas. La explicación es muy sencilla: tan pronto como una simple disonancia es asimilada por el oído —mera cuestión de tiempo y de educación musical— la sorpresa auditiva que originaba su introducción ya no se produce y, como es natural, el reposo que ofrece la resolución subsiguiente ya no es esperado ni deseado. Sin duda esa disonancia se ha desgastado y ha perdido su primitiva fuerza. Se hace preciso, pues, hallar un nuevo motor poderoso. Y el oído, entonces, se lanza, hacia la conquista de una disonancia más áspera que la anterior."

Tal acontece en el arte contemporáneo y la pintura es el arte que se ha mostrado más sensible a tales solicitudes, precipitando a un "tempo" cada vez más veloz, la marcha del proceso, posiblemente por haber operado en estrecha comunidad con la poesía, la crítica y la filosofía del arte.

Es acogida en la actualidad, por descabellada que parezca a primera vista, cualquier posición de búsqueda sincera, siendo muy de considerarse el hecho de que ciertas tendencias rechazadas en su tiempo con desprecio o con sorna, hayan quedado establecidas posteriormente como grandes etapas del pensamiento, de la ciencia y del arte.

La invención de nuevas técnicas —artísticas como el collage, el cine, etc., y la búsqueda de nuevas por ciertos artistas, ha traído como consecuencia que lo que anteriormente era deleznable, como la visión de lo cotidiano o pobre, los objetos de uso cotidiano y la vida misma en todos sus aspectos y matices, haya sido elevado a la categoría estética, no con el afán de degradar lo artístico, sino con el propósito de elevar todo lo que nos rodea e impresiona, a la pureza del sol espiritual.

Este artista ha logrado —a través de un proceso de depuración día a día superado— su propia técnica y su también propio repertorio de representaciones. Lo más dramático, apasionante, fuerte y sublime que la vida nos muestra, logrado a través del color por medio de manchas y precipitaciones, de las cuales emergen, jirones claros, incisivos e hirientes. Rostros fantasmagóricos, visiones pesadillescas, poderosos cuerpos de formaciones —casi podríamos decir— volcánicas, se hermanan con optimistas y aéreas figuras envueltas en una sutil atmósfera en movimiento.

Autodidacta, sí, pero por el camino por el cual el dilettan-

tismo no anhela nada sino la fuga, la evasión de sí mismo, lograda por medios que le permiten situarse, liberado de lo mediocre, en el plano de creador puro, de obtener el "arte por el arte", desligado de lo mezquino que impide la amplitud de horizontes a las almas grandes.

Muchos caminos deberá recorrer aún Tarragona impulsado por su anhelo de infinito al que tan sincero y desprendido se ha mostrado hasta ahora; muchos cambios de derrotero impulsarán su nave —eso le deseamos—, pero siempre impulsado antes que por cualquiera otra fuerza por la suya propia, a la que ha demostrado tenerle tanta fe y al que le ha brindado tanta seguridad en esta su etapa inicial.

Y todo ese mundo creado, en el que él trabaja y crea, está vivo. Tiene las puertas abiertas para que los nuevos inventores de formas puedan dar fuerzas sensibles a lo oculto. La "mística de lo nuevo" tiene una razón de ser. Es el guso del más allá lo que se percibe en aquello que llega de la nada, todavía sin contaminar, virgen como el amanecer del mundo. La sensación del sabio cuando descubre una substancia nueva, la del amante cuando siente que no termina en sus límites, son el patrimonio del artista-inventor, que no produce en los carriles muertos del tradicionalismo, sino que se lanza radiante por los montes que aún no tienen caminos.

Es verdad que muchas de las cosas descubiertas carecerán de valor. Pero, ¿de qué clase de valor? No, desde luego, del valor vital que hierve en el creador cuando se asoma a las profundas simas para desgarrar pedazos de brillo de barro donde la confusión integra lo posible y lo imposible. La vida atormentada de Kafka, la soledad de Arnold Schoenberg, la incompreensión helada que ha circundado el pensamiento de hombres como Poincaré o Einstein.

En el futuro habrá nuevos estilos, arte distinto, una vida mejor, si las enseñanzas de algunos hombres son seguidas, pero lo que no deberá terminar nunca es la libertad para elegir, la libertad para encontrar o para perder. Esa "democracia liberal y técnica" que es la cultura de Occidente (Ortega y Gasset) luchará, si es necesario, pero mantendrá sus principios inconvencibles, porque si no fuera así, una noche insondable caería sobre ella. Un poeta ruso, Alexander Bloch, dijo: "Que la noche sea". Que sea para su país, si tal es la voluntad que ahora los agrupa, pero que el día clarísimo y agudo no cese nunca de iluminar nuestros dominios.

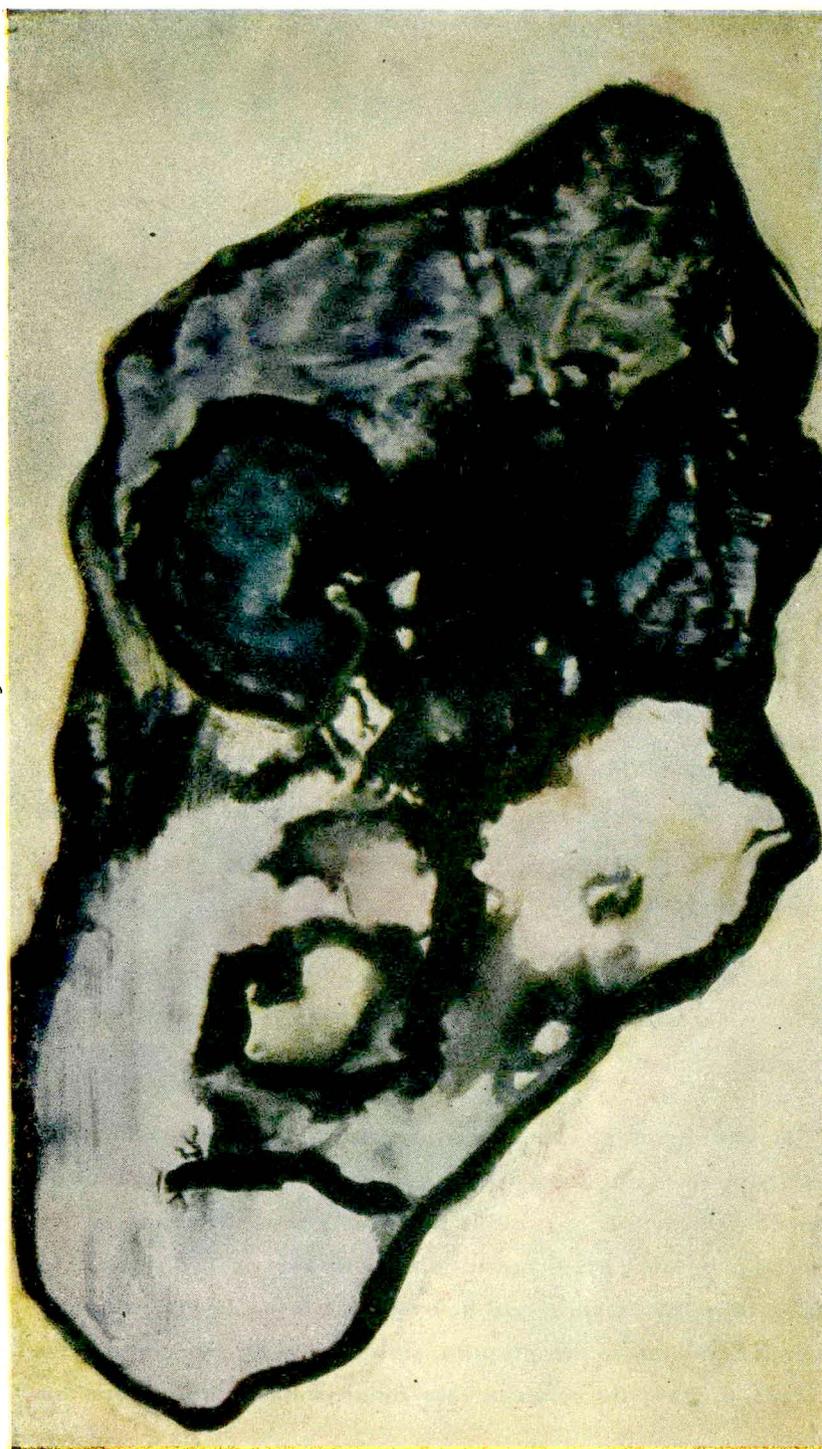
El hombre conoce dos grandes experiencias cósmicas: la vida y la muerte simbolizadas por la luz del día y la oscuridad de la noche. Alternativamente se deja sugestionar por una de las dos verdades. O bien considera todo a la luz negra de la muerte, o por el contrario, se deja arrebatar sinfónicamente por la idea de la perennidad de la vida, en especial bajo su aspecto panteísta. Como el péndulo que va de la línea curva

a la recta, o del naturalismo al geometrismo, o del anhelo de soledad al impulso del abrazo, el dualismo oscila perpetuamente.

Leo-Tse, en un esfuerzo de inspiración inmenso, concibió el Tao (el Camino) "como un gran cuadrado sin ángulo ni lados". La pintura contemporánea, en su hermetismo necesario, no es sino el esfuerzo de continuar por ese "camino"; la voluntad de proseguir ahondando en el extraño territorio de la contradicción, orilla donde no se sabe qué es mar y qué es tierra. El idioma balbucea y se rompe para facilitar la penetración en el abismo.

Quedan todavía muchos reinos por conquistar.

ROSTRO





Calidad!

USAMOS MATERIALES SELECTOS
MAQUINARIA Y EQUIPO TECNICO
PARA MANUFACTURAR UN
PRODUCTO CON

TALLERES INDUSTRIALES, S. A.
APDO. 31 MONTERREY, N. L.

GARANTIA DE CALIDAD

TISA

MARCA REGISTRADA

LOSETAS ASFALTICAS
MOSAICO DE HULE
ALFOMBRAS
LINOLEUMS
MATERIALES DE DECORACION
PLASTICO REVERSIBLE PARA PARED

ARISTOS

S. A.
PISOS

MONTERREY 132-102
TELS.: 14-05-94 y 25-64-62

Pérez siliceo s.a.

Guanajuato 202

Lerma Núm 223

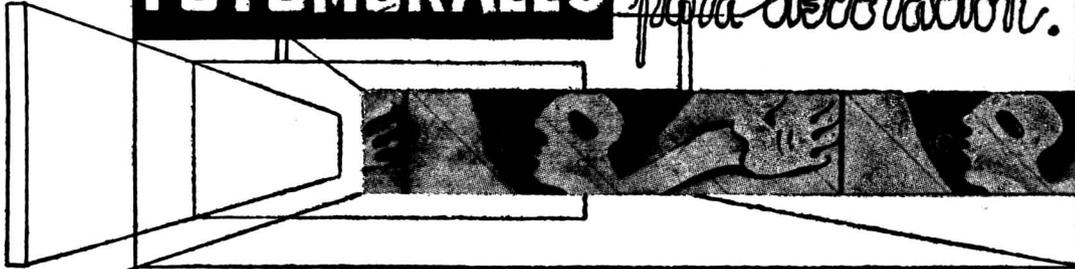
Tel 11-61-47

Tels 28-87-01 25-65-27

México, D F.

FOTOMURALES

para decoración.



HELIOGRAFIAS - FOTOSTAT - FOTOMURALES

MICROCOPIAS ARTICULOS DE INGENIERIA Y DIBUJO

dinero tirado



El desperdicio de papel en su baño es dinero tirado, basura, y un gasto excesivo de papel, que presenta un aspecto muy desagradable.

Conozca el secador automático  que, a un costo bajísimo elimina gastos inútiles y mantiene su baño perfectamente limpio.

Simbolo de garantía de la industria alemana.

SOLICITAMOS REPRESENTANTES PARA TODA LA REPUBLICA.

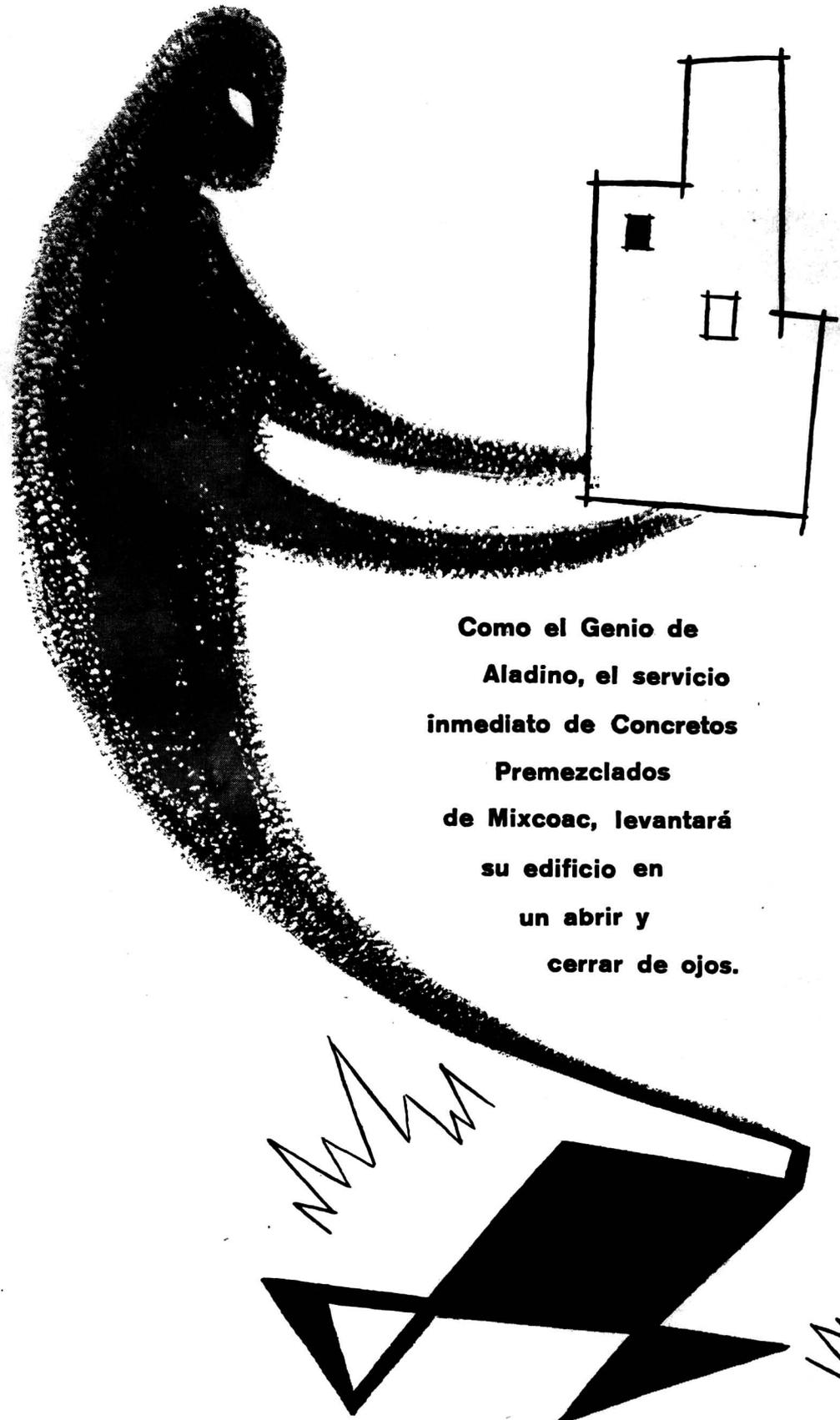


ECONOMICOS Y PRACTICOS, IDEALES PARA:

RESTAURANTS BANCOS CINES BAÑOS HOTELES

PIDANOS MAYORES INFORMES ANTES DE HACER SU PRESUPUESTO.

TURSAL, S. A. SINALOA No. 9 TELS. 11-03-11 11-67-27



**Como el Genio de
Aladino, el servicio
inmediato de Concretos
Premezclados
de Mixcoac, levantará
su edificio en
un abrir y
cerrar de ojos.**

CONCRETOS PREMEZCLADOS DE MIXCOAC,

S. A. de C. V.

CALLE 10 No. 545. SAN PEDRO DE LOS PINOS.

TEL 15 - 43 - 35

MEXICO 18, D. F.



columna vertebral de la Ciudad...

HACIA ARRIBA CRECEN LAS GRANDES CIUDADES MODERNAS

Y ESTO ES POSIBLE, POR LA EXISTENCIA DEL ACERO, QUE PERMITE ESTRUCTURAR LOS MODERNOS Y MAJESTUOSOS EDIFICIOS QUE, EN OTRA FORMA, NO RESISTIRIAN LA CARGA DE LOS NUMEROSOS PISOS QUE AUDAZMENTE "RASCAN EL CIELO".

MEXICO NO SE SUSTRAE A ESA EXPANSION HACIA LAS ALTURAS Y TIENE EN EL ACERO EL MEJOR ALIADO PARA PROSEGUIR SU ENGRANDECIMIENTO.



**COMPAÑIA FUNDIDORA
DE FIERRO Y ACERO DE MONTERREY, S. A.**

OFICINA DE VENTAS: BALDERAS 68, MEXICO 1, D. F.
PLANTA: CALZ. ADOLFO PRIETO AL ORIENTE, MONTERREY, N. L.

**"ACERO MEXICANO
PARA EL PROGRESO
DE MEXICO"**

Mosaicos Italianos, S.A.

fachadas



• murales artísticos • albercas • baños • pisos • columnas

Mosaicos Italianos, S.A.

tiene el gusto de presentar el verdadero Mosaico Veneciano que sus técnicos especialistas Italianos están fabricando ahora en México.

El Mosaico Veneciano es un material de vidrio en colores, teñido en pasta, brillante, y de tintes suaves. Puede fabricarse en más de 80 gamas de colores.

Viene surtido en las dimensiones de mm. 20 x 20 y 15 x 30.

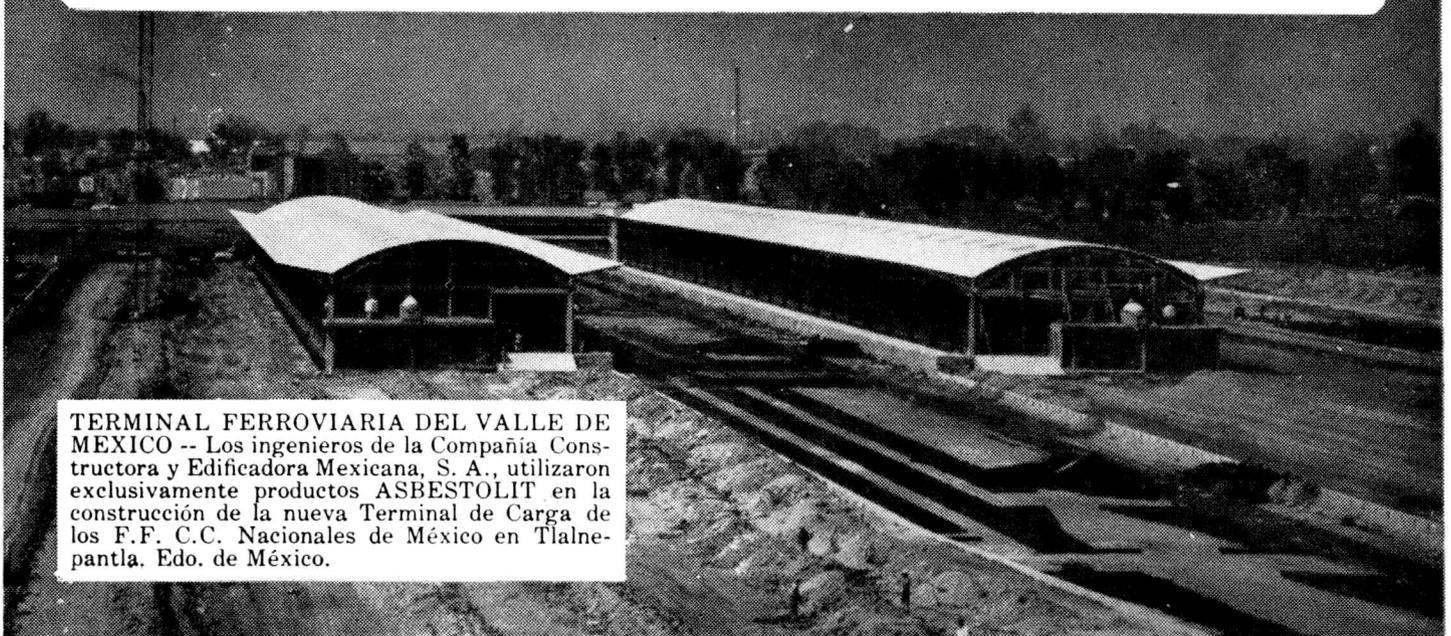
Este material tiene toda clase de usos, desde pisos y revestimientos sencillos, hasta las aplicaciones arquitectónicas más completas.

ADEMAS de producir este material, **Mosaicos Italianos, S.A.** dispone de un Departamento Técnico-Artístico para consultas, presupuestos, proyectos, etc., que con mucho gusto pone a las órdenes de usted(es).

Mosaicos Italianos, S.A.

OFICINAS DE VENTAS: INSURGENTES 144, ESQ. CHAPULTEPEC. TEL. 25-57 20

*Los ingenieros de más prestigio especifican productos **ASBESTOLIT** en sus construcciones*



TERMINAL FERROVIARIA DEL VALLE DE MEXICO -- Los ingenieros de la Compañía Constructora y Edificadora Mexicana, S. A., utilizaron exclusivamente productos ASBESTOLIT en la construcción de la nueva Terminal de Carga de los F.F. C.C. Nacionales de México en Tlalpantla, Edo. de México.

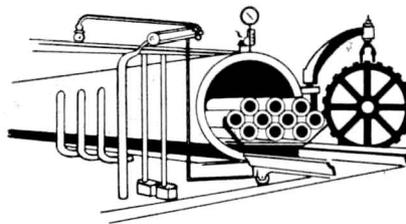
Porque la experiencia de muchos años les ha demostrado que son los productos de más alta calidad que se fabrican en México.

LOS PRODUCTOS ASBESTOLIT LE OFRECEN ESTAS **3** Garantías de Máxima Calidad:



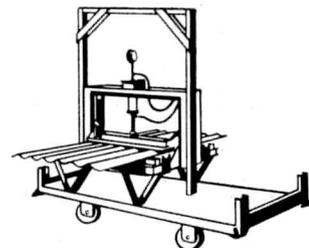
MATERIAS PRIMAS

Asbestos de México cuenta con los mejores materiales del mundo para la correcta fabricación de los diferentes artículos que produce.



CURADO EN AUTOCLAVE

El curado en autoclave de los productos ASBESTOLIT forma un silicato de alta resistencia y no permite la hidratación posterior del cemento.



PRUEBAS DE RESISTENCIA

Las láminas Asbestolit son probadas a flexión, sometiéndolas a una carga concentrada UNA POR UNA, para comprobar su resistencia.



ASBESTOS DE MEXICO, S.A.

TECNICA JOHNS-MANVILLE

OFICINA DE INFORMACION: REFORMA 139 TEL. 35-48-06

Distribuidores en el D. F.: RyMSA, Insurgentes 307-Tels.: 11-12-71, 11-12-68

